EUROPOS PARLAMENTAS

2004 *2009*

Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komitetas

2007/2145(INI)

15.10.2008

PAKEITIMAI
1 - 241

Pranešimo projektas
Giusto Catania
(PE409.461v03-00)

dėl pagrindinių teisių padėties Europos Sąjungoje 2004–2007 m.
(2007/2145(INI))

AM_Com_NonLegReport

Pakeitimas 1
Giusto Catania

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
Pranešimo pavadinimas

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
Pranešimo projektas dėl pagrindinių teisių padėties Europos Sąjungoje 2004–***2007*** m.	Pranešimo projektas dėl pagrindinių teisių padėties Europos Sąjungoje 2004–***2008*** m.

Or. it

Pakeitimas 2
Mary Lou McDonald

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
3 nurodomoji dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
– atsižvelgdamas į naujoves, kurioms valstybės narės pritarė 2007 m. gruodžio 13 d pasirašydamos Lisabonos sutartį, kurių vienos pirmųjų – Pagrindinių teisių chartijai suteikti teisiškai privalomą pobūdį ir įsipareigojimas prisijungti prie Europos žmogaus teisių ir pagrindinių laisvių apsaugos konvencijos,	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 3
Metin Kazak

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
4 nurodomoji dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
- atsižvelgdamas į 2000 m. birželio 29 d. Tarybos direktyvą 2000/43/EB, įgyvendinančią vienodo požiūrio principą asmenims nepriklausomai nuo jų rasės arba	- atsižvelgdamas į 2000 m. birželio 29 d. Tarybos direktyvą 2000/43/EB, įgyvendinančią vienodo požiūrio principą asmenims nepriklausomai nuo jų rasės arba

etninės priklausomybės ir 2000 m. lapkričio 27 d. Tarybos direktyvą 2000/78/EB, nustatančią vienodo požiūrio užimtumo ir profesinėje srityje bendruosius pagrindus,	etninės priklausomybės ir 2000 m. lapkričio 27 d. Tarybos direktyvą 2000/78/EB, nustatančią vienodo požiūrio užimtumo ir profesinėje srityje bendruosius pagrindus, ***ir į Europos Tarybos tautinių mažumų apsaugos pagrindų konvenciją,***

Or. en

Pakeitimas 4
Martine Roure

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
9 a nurodomoji dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
	- atsižvelgdamas į jo apsilankymų nelegalių imigrantų sulaikymo centruose ataskaitas,

Or. fr

Pakeitimas 5
Mary Lou McDonald, Claude Moraes

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
13 a nurodomoji dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
	- atsižvelgdamas į tai, kad priimtas rašytinis pareiškimas 0111/2007 dėl benamių klausimo sprendimo,

Or. en

Pakeitimas 6
Martine Roure

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
B konstatuojamoji dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
B. kadangi Europos Parlamentas, tiesiogiai renkamas Sąjungos piliečių atstovas, tvirtai tiki esąs atsakingas už šių principų įgyvendinimą, ypač dėl to, kad pagal dabartines sutartis teisė individualiai kreiptis į Bendrijos teismus yra labai ribota,	B. kadangi Europos Parlamentas, tiesiogiai renkamas Sąjungos piliečių atstovas***, kuris užtikrina jų teises,*** tvirtai tiki esąs atsakingas už šių principų įgyvendinimą, ypač dėl to, kad pagal dabartines sutartis teisė individualiai kreiptis į Bendrijos teismus yra labai ribota,

Or. fr

Pakeitimas 7
Stefano Zappalà, Mario Mauro, Roberta Angelilli

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
B konstatuojamoji dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
B. kadangi Europos Parlamentas, tiesiogiai renkamas Sąjungos piliečių atstovas, tvirtai tiki esąs atsakingas už šių principų įgyvendinimą, ypač dėl to, kad pagal dabartines sutartis teisė individualiai kreiptis į Bendrijos teismus yra labai ribota,	kadangi Europos Parlamentas, tiesiogiai renkamas Sąjungos piliečių atstovas, tvirtai tiki esąs atsakingas už šių principų įgyvendinimą, ypač dėl to, kad pagal dabartines sutartis teisė individualiai kreiptis į Bendrijos teismus ***ir Europos ombudsmeną*** yra labai ribota,

Or. it

Pakeitimas 8
Mary Lou McDonald

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
D konstatuojamoji dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
D. kadangi Lisabonos sutartyje, kuri šiuo metu ratifikuojama, aiškiai pateikta nuoroda į Chartiją ir jai suteikiama tokia pat, kaip sutartims, teisinė vertė,	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 9
Mary Lou McDonald, Claude Moraes

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
H a konstatuojamoji dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
	Ha. kadangi galimybė turėti būstą yra viena iš pagrindinių žmogaus teisių ir kadangi suteikiant šią galimybę žengiamas pirmas žingsnis siekiant priimti tinkamą ir ilgalaikį labai skurdžiai gyvenančių ir socialinę atskirtį patiriančių žmonių aprūpinimo būstu sprendimą; kadangi trūksta skubiai pagalbai suteikti reikalingų būstų ir paslaugų centrų, kuriuose būtų pasirūpinta žmonių, kuriems reikalinga skubi pagalba, poreikiais, kiekvieną žiemą ES šalyse pasitaiko atvejų, kai žmonės mirtinai sušąla,

Or. en

Pakeitimas 10
Giusto Catania

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
1 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
	1a. atkreipia dėmesį, kad norint apsaugoti pagrindines teises reikia imtis priemonių įvairiais lygmenimis (tarptautiniu, Europos, nacionaliniu, regionų ir vietos) ir pabrėžia, kad vietos ir regionų valdžios institucijos gali atlikti svarbų vaidmenį praktiškai įgyvendinant ir skatinant šias teises;

Or. it

Pakeitimas 11
Marco Cappato

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
3 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
	3a. pabrėžia, kad ES sutarties 7 straipsnyje numatyta Europos procedūra, kuria siekiama užtikrinti, kad Europos Sąjungoje nebūtų nuolat itin pažeidžiamos žmogaus teisės ir pagrindinės laisvės, tačiau šia procedūra niekada nebuvo pasinaudota, nors, kaip įrodyta Europos Žmogaus teisių teismo sprendimais, Europos Sąjungos valstybėse narėse nuolat pasitaiko tokių pažeidimų; ragina ES institucijas sukurti kontrolės sistemą ir nustatyti objektyvius ES sutarties 7 straipsnio įgyvendinimo kriterijus;

Or. en

Pakeitimas 12
Marco Cappato

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
3 b dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
	3b. Ragina Komisiją ir Tarybą vadovaujantis ES sutarties 7 straipsniu imtis veiksmų, susijusių su faktu, kad Italijos konstitucinis teismas jau keli mėnesiai dirba, nors dar nepaskirti visi teisėjai ir neišrinktas Italijos parlamento žiniasklaidos kontrolės komitetas ir todėl trukdomas demokratinės priežiūros darbas;

Or. en

Pakeitimas 13
Martine Roure

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
4 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
4. pabrėžia, kad Teisingumo Teismas, kurdamas precedentinę teisę pagrindinių teisių srityje, gali naudotis bendromis valstybių narių konstitucinėmis tradicijomis kaip įkvėpimo šaltiniu, kad valstybės narės negali naudoti argumento, kad Chartija suteiktų žemesnį tam tikrų teisių apsaugos lygį, negu suteikiamas jų konstitucijoje numatytomis garantijomis, kaip preteksto šioms garantijoms susilpninti;	4. pabrėžia, kad Teisingumo Teismas, kurdamas precedentinę teisę pagrindinių teisių srityje, gali naudotis bendromis valstybių narių konstitucinėmis tradicijomis kaip įkvėpimo šaltiniu, ***Europos Sąjungos Pagrindinių teisių chartija yra bendras minimalių teisių pagrindas ir*** kad valstybės narės negali naudoti argumento, kad Chartija suteiktų žemesnį tam tikrų teisių apsaugos lygį, negu suteikiamas jų konstitucijoje numatytomis garantijomis, kaip preteksto šioms garantijoms susilpninti;

Or. fr

Pakeitimas 14
Tatjana Ždanoka

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
4 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
4. pabrėžia, kad Teisingumo Teismas, kurdamas precedentinę teisę pagrindinių teisių srityje, gali naudotis bendromis valstybių narių konstitucinėmis tradicijomis kaip įkvėpimo šaltiniu, kad valstybės narės negali naudoti argumento, kad Chartija suteiktų žemesnį tam tikrų teisių apsaugos lygį, negu suteikiamas jų konstitucijoje numatytomis garantijomis, kaip preteksto šioms garantijoms	4. pabrėžia, kad Teisingumo Teismas, kurdamas precedentinę teisę pagrindinių teisių srityje, gali naudotis bendromis valstybių narių konstitucinėmis tradicijomis ***ir Pagrindinių teisių chartija*** kaip įkvėpimo šaltiniu, kad valstybės narės negali naudoti argumento, kad Chartija suteiktų žemesnį tam tikrų teisių apsaugos lygį, negu suteikiamas jų konstitucijoje numatytomis garantijomis, kaip preteksto

susilpninti;	šioms garantijoms susilpninti;

Or. en

Pakeitimas 15
Giusto Catania

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
5 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
	5a. pabrėžia, kad valstybių narių teisėjai turi atlikti svarbiausią vaidmenį įgyvendinant žmogaus teises; ragina valstybes nares įgyvendinti nuolatinio valstybių narių teisėjų mokymo apie pagrindinių teisių apsaugos sistemas programą;

Or. it

Pakeitimas 16
Maria da Assunção Esteves

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
6 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
	6a. atkreipia dėmesį į tai, kad aktyvi teisių apsaugos politika negali apsiriboti tik labiausiai visuomenei pristatomais atvejais ir kad šiurkštūs teisių pažeidimai uždarose nepilnamečiams, seneliams ir ligoniams skirtose įstaigose bei kalėjimuose nenagrinėjami visuomenės; pabrėžia, kad valstybės narės ir Europos Sąjunga turėtų užtikrinti, kad ekspertai vykdytų gyvenimo sąlygų (ir praktinių gyvenimo sąlygų, ir jas reglamentuojančių taisyklių) šiose uždarose įstaigose stebėseną;

Or. pt

Pakeitimas 17
Kinga Gál

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
7 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
7. džiaugiasi, kad įsteigta agentūra, kuri yra pirmas žingsnis atsiliepiant į Europos Parlamento raginimus parengti integruotą teisinį ir institucinį pagrindą, skirtą Chartiją padaryti veiksmingą ir užtikrinti atitikimą sistemai, įgyvendintai pagal Europos žmogaus teisių ir pagrindinių laisvių apsaugos konvenciją; tačiau primena, kad bendrose metinėse žmogaus teisių ataskaitose, rengtose Europos Sąjungos nepriklausomų ekspertų tinklo, skelbtose iki 2005 m., buvo nagrinėjamas visų Chartijoje pripažintų teisių taikymas valstybėse narėse, ***todėl yra susirūpinęs, kad dėl ribotų Agentūros įgaliojimų ir tinklo panaikinimo į tyrimų sritį gali būti neįtrauktos svarbios Europos žmogaus teisių politikos sritys, ypač kovos su terorizmu politika, nederamas policijos elgesys ir jėgos naudojimas, teisė į nešališką teismą, smurtas prieš moteris ir prekyba žmonėmis;***	7. džiaugiasi, kad įsteigta agentūra, kuri yra pirmas žingsnis atsiliepiant į Europos Parlamento raginimus parengti integruotą teisinį ir institucinį pagrindą, skirtą Chartiją padaryti veiksmingą ir užtikrinti atitikimą sistemai, įgyvendintai pagal Europos žmogaus teisių ir pagrindinių laisvių apsaugos konvenciją; tačiau primena, kad bendrose metinėse žmogaus teisių ataskaitose, rengtose Europos Sąjungos nepriklausomų ekspertų tinklo, skelbtose iki 2005 m., buvo nagrinėjamas visų Chartijoje pripažintų teisių taikymas valstybėse narėse;

Or. en

Pakeitimas 18
Stefano Zappalà, Mario Mauro, Roberta Angelilli

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
7 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
7. džiaugiasi, kad įsteigta agentūra, kuri yra pirmas žingsnis atsiliepiant į Europos	7. džiaugiasi, kad įsteigta agentūra, kuri yra pirmas žingsnis atsiliepiant į Europos

Parlamento raginimus parengti integruotą teisinį ir institucinį pagrindą, skirtą Chartiją padaryti veiksmingą ir užtikrinti atitikimą sistemai, įgyvendintai pagal Europos žmogaus teisių ir pagrindinių laisvių apsaugos konvenciją; tačiau primena, kad bendrose metinėse žmogaus teisių ataskaitose, rengtose Europos Sąjungos nepriklausomų ekspertų tinklo, skelbtose iki 2005 m., buvo nagrinėjamas visų Chartijoje pripažintų teisių taikymas valstybėse narėse, todėl yra susirūpinęs, kad dėl ribotų Agentūros įgaliojimų ir tinklo panaikinimo į tyrimų sritį gali būti neįtrauktos svarbios Europos žmogaus teisių politikos sritys, ypač kovos su terorizmu politika, ***nederamas policijos elgesys ir jėgos naudojimas***, teisė į nešališką teismą, smurtas prieš moteris ir prekyba žmonėmis;	Parlamento raginimus parengti integruotą teisinį ir institucinį pagrindą, skirtą Chartiją padaryti veiksmingą ir užtikrinti atitikimą sistemai, įgyvendintai pagal Europos žmogaus teisių ir pagrindinių laisvių apsaugos konvenciją; tačiau primena, kad bendrose metinėse žmogaus teisių ataskaitose, rengtose Europos Sąjungos nepriklausomų ekspertų tinklo, skelbtose iki 2005 m., buvo nagrinėjamas visų Chartijoje pripažintų teisių taikymas valstybėse narėse, todėl yra susirūpinęs, kad dėl ribotų Agentūros įgaliojimų ir tinklo panaikinimo į tyrimų sritį gali būti neįtrauktos svarbios Europos žmogaus teisių politikos sritys, ypač kovos su terorizmu politika, teisė į nešališką teismą, smurtas prieš moteris ir prekyba žmonėmis;

Or. it

Pakeitimas 19
Íñigo Méndez de Vigo

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
7 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
7. džiaugiasi, kad įsteigta agentūra, kuri yra pirmas žingsnis atsiliepiant į Europos Parlamento raginimus parengti integruotą teisinį ir institucinį pagrindą, skirtą Chartiją padaryti veiksmingą ir užtikrinti atitikimą sistemai, įgyvendintai pagal Europos žmogaus teisių ir pagrindinių laisvių apsaugos konvenciją; tačiau primena, kad bendrose metinėse žmogaus teisių ataskaitose, rengtose Europos Sąjungos nepriklausomų ekspertų tinklo, skelbtose iki 2005 m., buvo nagrinėjamas visų Chartijoje pripažintų teisių taikymas valstybėse narėse, todėl yra susirūpinęs, kad dėl ribotų Agentūros įgaliojimų ir	7. džiaugiasi, kad įsteigta agentūra, kuri yra pirmas žingsnis atsiliepiant į Europos Parlamento raginimus parengti integruotą teisinį ir institucinį pagrindą, skirtą Chartiją padaryti veiksmingą ir užtikrinti atitikimą sistemai, įgyvendintai pagal Europos žmogaus teisių ir pagrindinių laisvių apsaugos konvenciją; tačiau primena, kad bendrose metinėse žmogaus teisių ataskaitose, rengtose Europos Sąjungos nepriklausomų ekspertų tinklo, skelbtose iki 2005 m., buvo nagrinėjamas visų Chartijoje pripažintų teisių taikymas valstybėse narėse, todėl yra susirūpinęs, kad dėl ribotų Agentūros įgaliojimų ir

tinklo panaikinimo į tyrimų sritį gali būti neįtrauktos svarbios Europos žmogaus teisių politikos sritys, ypač kovos su terorizmu politika, nederamas policijos elgesys ir jėgos naudojimas, teisė į nešališką teismą, smurtas prieš moteris ir prekyba žmonėmis;	tinklo panaikinimo į tyrimų sritį gali būti neįtrauktos svarbios Europos žmogaus teisių politikos sritys, ypač kovos su terorizmu politika, nederamas policijos elgesys ir jėgos naudojimas, teisė į nešališką teismą, smurtas prieš moteris ir prekyba žmonėmis, ***privataus ir šeimyninio gyvenimo pagarba, didžiulis skurdas ir socialinė atskirtis;***

Or. fr

Pakeitimas 20
Carlo Casini

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
8 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
8. 8. kalbant apie ribotus Agentūros įgaliojimus pabrėžia, kad su žmogaus teisėmis susiję klausimai negali būti dirbtinai padalyti pagal pirmojo, antrojo ar trečiojo ramsčio sritis, taip, kaip valstybės narės nusprendė apibrėžti Europos Sąjungos galias, nes pagrindinės teisės yra nedalomos ir tarpusavyje priklausomos; todėl mano, kad būtina, jog Komisija ir Taryba, bendradarbiaudamos su Agentūra, turėtų bendrą problemų žmogaus teisių srityje valstybėse narėse apžvalgą ***neapsiribojant vien tik ES taisyklėmis ir aktualiomis temomis bei specialiomis teisinėmis ir politinėmis priemonėmis***, nurodant nuolat iškylančias aktualias problemas žmogaus teisių srityje valstybėse narėse ir atsižvelgiant į visas esamas priemones tarptautiniu ir Europos lygmeniu;	8. 8. kalbant apie ribotus Agentūros įgaliojimus pabrėžia, kad su žmogaus teisėmis susiję klausimai negali būti dirbtinai padalyti pagal pirmojo, antrojo ar trečiojo ramsčio sritis, taip, kaip valstybės narės nusprendė apibrėžti Europos Sąjungos galias, nes pagrindinės teisės yra nedalomos ir tarpusavyje priklausomos; todėl mano, kad būtina, jog Komisija ir Taryba, bendradarbiaudamos su Agentūra, turėtų bendrą problemų žmogaus teisių srityje valstybėse narėse apžvalgą, nurodant nuolat iškylančias aktualias problemas žmogaus teisių srityje valstybėse narėse ir atsižvelgiant į visas esamas priemones tarptautiniu ir Europos lygmeniu;

Or. it

Pakeitimas 21
Carlo Casini

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
10 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
10. ***pasilieka teisę vykdyti*** Agentūros darbo Europos Sąjungoje ***stebėseną ir svarstyti su žmogaus teisėmis susijusius klausimus, neįeinančius į Agentūros kompetencijos sritį, ir ragina Komisiją pasielgti taip pat pagal jos, sutarčių sergėtojos, vaidmenį;***	10. ***pabrėžia*** Agentūros darbo Europos Sąjungoje ***stebėsenos svarbą***; ***pritaria teisei reikalauti, kad Agentūra skelbtų išvadas ir nuomones atitinkamomis temomis;***

Or. it

Pakeitimas 22
Maria Grazia Pagano

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
11 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
11. 11. ***ragina Tarybą ateityje į metines žmogaus teisių pasaulyje ataskaitas taip pat įtraukti tiek padėties pasaulyje, tiek valstybėse narėse analizę;*** mano, kad tokia bendra analizė aiškiai parodytų, kad Sąjunga lygiai taip pat rūpinasi žmogaus teisėmis savo teritorijoje ir už jos ribų, ir nebūtų skirtingai traktuojami tam tikri atvejai (dvigubas standartas);	11. 11. ***ragina Parlamentą papildomai su Tarybos teikiama žmogaus teisių pasaulyje ataskaita teikti metines žmogaus teisių padėties valstybėse narėse ataskaitas, pagrįstas specialiais tyrimais, kuriuos atlikti būtų prašoma Europos Sąjungos pagrindinių teisių agentūros;*** mano, kad tokia bendra analizė aiškiai parodytų, kad Sąjunga lygiai taip pat rūpinasi žmogaus teisėmis savo teritorijoje ir už jos ribų, ir nebūtų skirtingai traktuojami tam tikri atvejai (dvigubas standartas);

Or. it

Pakeitimas 23
Giusto Catania

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
12 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
12. ragina valstybės nares imtis priemonių, kad nacionaliniams žmogaus teisių institutams, ***įsteigtiems pagal Jungtinių Tautų Paryžiaus principus***, suteiktų nepriklausomą nuo vykdomosios valdžios statusą ir reikiamas lėšas, ypač atsižvelgiant į tai, kad viena iš tokių organų funkcijų yra peržiūrėti žmogaus teisių politiką siekiant užkirsti kelią trūkumams ir pasiūlyti, kaip ją patobulinti, nes veiksmingumas visų pirma matuojamas problemų prevencija, o ne tik jų sprendimu;	*12. **ragina visas valstybes nares sukurti autoritetingas nepriklausomas institucijas siekiant skatinti ir apsaugoti žmogaus teises ir pagrindines laisves remiantis Jungtinių Tautų Paryžiaus principais;*** ragina valstybės nares imtis priemonių, kad ***esamoms*** nacionalinėms žmogaus teisių institucijoms suteiktų nepriklausomą nuo vykdomosios valdžios statusą ir reikiamas lėšas, ypač atsižvelgiant į tai, kad viena iš tokių organų funkcijų yra peržiūrėti žmogaus teisių politiką siekiant užkirsti kelią trūkumams ir pasiūlyti, kaip ją patobulinti, nes veiksmingumas visų pirma matuojamas problemų prevencija, o ne tik jų sprendimu*;*

Or. it

Pakeitimas 24
Maria Grazia Pagano

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
12 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
12. 12. ragina valstybės nares imtis priemonių, kad nacionaliniams žmogaus teisių institutams, įsteigtiems pagal Jungtinių Tautų Paryžiaus principus, suteiktų nepriklausomą nuo vykdomosios valdžios statusą ir reikiamas lėšas, ypač atsižvelgiant į tai, kad viena iš tokių organų funkcijų yra peržiūrėti žmogaus teisių politiką siekiant užkirsti kelią trūkumams ir pasiūlyti, kaip ją patobulinti, nes veiksmingumas visų pirma matuojamas	12. ragina valstybės nares imtis priemonių, kad nacionalinėms žmogaus teisių institucijoms, įsteigtoms pagal Jungtinių Tautų Paryžiaus principus, suteiktų nepriklausomą nuo vykdomosios valdžios statusą ir reikiamas lėšas, ypač atsižvelgiant į tai, kad viena iš tokių organų funkcijų yra peržiūrėti žmogaus teisių politiką siekiant užkirsti kelią trūkumams ir pasiūlyti, kaip ją patobulinti, nes veiksmingumas visų pirma matuojamas

problemų prevencija, o ne tik jų sprendimu;	problemų prevencija, o ne tik jų sprendimu; ***ragina valstybes nares, kurios to dar nepadarė, įsteigti minėtąsias žmogaus teisų gynimo institucijas;***

Or. it

Pakeitimas 25
Maria Grazia Pagano

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
14 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
14. primena, kad supaprastinant ir pertvarkant *acquis communautaire*, politiniu požiūriu mano esant svarbiausia pagrindinių teisių skatinimą padaryti vienu iš siektinų tikslų; ragina, kad formuojant naują politiką, teikiant teisėkūros ar programos pasiūlymą būtų atliekamas poveikio tyrimas pagarbos pagrindinėms teisėms atžvilgiu ir kad toks įvertinimas būtų įtraukiamas į pasiūlymo pagrindimą;	14. primena, kad supaprastinant ir pertvarkant *acquis communautaire*, politiniu požiūriu mano esant svarbiausia pagrindinių teisių skatinimą padaryti vienu iš siektinų tikslų; ragina, kad formuojant naują politiką, teikiant teisėkūros ar programos pasiūlymą būtų atliekamas poveikio tyrimas pagarbos pagrindinėms teisėms atžvilgiu ir kad toks įvertinimas būtų įtraukiamas į pasiūlymo pagrindimą ***ir tikisi, kad perkeldamos Bendrijos teisės aktus į nacionalinę teisę, valstybės narės taip pat numatys panašias poveikio vertinimo priemones;***

Or. it

Pakeitimas 26
Giusto Catania

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
14 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
14. primena, kad supaprastinant ir pertvarkant *acquis communautaire*, politiniu požiūriu mano esant svarbiausia pagrindinių teisių skatinimą padaryti vienu	14. primena, kad supaprastinant ir pertvarkant *acquis communautaire*, politiniu požiūriu mano esant svarbiausia pagrindinių teisių skatinimą padaryti vienu

iš siektinų tikslų; ragina, kad formuojant naują politiką, teikiant teisėkūros ar programos pasiūlymą būtų atliekamas poveikio tyrimas pagarbos pagrindinėms teisėms atžvilgiu ir kad toks įvertinimas būtų įtraukiamas į pasiūlymo pagrindimą;	iš siektinų tikslų; ragina, kad formuojant naują politiką, teikiant teisėkūros ar programos pasiūlymą būtų atliekamas poveikio tyrimas pagarbos pagrindinėms teisėms atžvilgiu ir kad toks įvertinimas būtų įtraukiamas į pasiūlymo pagrindimą ***ir tikisi, kad perkeldamos Bendrijos teisės aktus į nacionalinę teisę, valstybės narės taip pat numatys panašias poveikio vertinimo priemones;***

Or. it

Pakeitimas 27
Ignasi Guardans Cambó

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
15 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
15. ragina Tarybai pirmininkaujančią valstybę surengti žmogaus teisių nevyriausybinių organizacijų forumą, kad pilietinė visuomenė ir Europos institucijos galėtų išsamiai diskutuoti visais žmogaus teisių klausimais valstybėse narėse; pabrėžia, kad šis forumas turi būti atviras kuo didesniam dalyvių skaičiui;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 28
Giusto Catania

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
17 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
17. primena, kad Europos Tarybos žmogaus teisių institucijos ir kontrolės sistemos bei įvairios jos Konvencijos atlieka svarbiausią vaidmenį; primygtinai	17. primena, kad Europos Tarybos žmogaus teisių institucijos ir kontrolės sistemos bei įvairios jos Konvencijos atlieka svarbiausią vaidmenį; primygtinai

ragina ES institucijas ir Agentūrą remtis jos patirtimi, atsižvelgti į šias sistemas ir jas įtraukti į tinklo darbą bei naudotis Europos Tarybos nustatytais standartais ir kitais svarbiais jos darbo rezultatais; įpareigoja pasinaudoti visu Europos Tarybos ir Europos Sąjungos susitarimo memorandumo potencialu;

ragina ***ES valstybes nares,*** ES institucijas ir Agentūrą remtis jos patirtimi, atsižvelgti į šias sistemas ir jas įtraukti į tinklo darbą bei naudotis Europos Tarybos nustatytais standartais ir kitais svarbiais jos darbo rezultatais; įpareigoja pasinaudoti visu Europos Tarybos ir Europos Sąjungos susitarimo memorandumo potencialu;

Or. it

Pakeitimas 29
Maria Grazia Pagano

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
17 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
17. primena, kad Europos Tarybos žmogaus teisių institucijos ir kontrolės sistemos bei įvairios jos Konvencijos atlieka svarbiausią vaidmenį; primygtinai ragina ES institucijas ir Agentūrą remtis jos patirtimi, atsižvelgti į šias sistemas ir jas įtraukti į tinklo darbą bei naudotis Europos Tarybos nustatytais standartais ir kitais svarbiais jos darbo rezultatais; įpareigoja pasinaudoti visu Europos Tarybos ir Europos Sąjungos susitarimo memorandumo potencialu;	17. primena, kad Europos Tarybos žmogaus teisių institucijos ir kontrolės sistemos bei įvairios jos Konvencijos atlieka svarbiausią vaidmenį; primygtinai ragina ES institucijas ir Agentūrą ***bei pačias valstybes nares*** remtis jos patirtimi, atsižvelgti į šias sistemas ir jas įtraukti į tinklo darbą bei naudotis Europos Tarybos nustatytais standartais ir kitais svarbiais jos darbo rezultatais; įpareigoja pasinaudoti visu Europos Tarybos ir Europos Sąjungos susitarimo memorandumo potencialu;

Or. it

Pakeitimas 30
Tatjana Ždanoka

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
20 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
20. mano, kad jei ***visos*** Europos Sąjungos valstybės narės prisijungė prie konvencijų	20. mano, kad jei Europos Sąjungos valstybės narės prisijungė prie konvencijų

ar kitų tarptautinių teisinių priemonių pagrindinių teisių apsaugos srityje, o pati Europos Sąjungos nėra pilnateisė jų šalis, ji vis tiek privalo laikytis jų nuostatų ar, atitinkamais atvejais, rekomendacijų, kurias pateikia jų organai, jei Sąjungos teisėje nenumatyta lygiavertė ar didesnė apsauga; pageidauja, kad Teisingumo Teismas, priimdamas sprendimus, laikytųsi tokios nuostatos;	ar kitų tarptautinių teisinių priemonių pagrindinių teisių apsaugos srityje, o pati Europos Sąjungos nėra pilnateisė jų šalis, ji vis tiek privalo laikytis jų nuostatų ar, atitinkamais atvejais, rekomendacijų, kurias pateikia jų organai, jei Sąjungos teisėje nenumatyta lygiavertė ar didesnė apsauga; pageidauja, kad Teisingumo Teismas, priimdamas sprendimus, laikytųsi tokios nuostatos;
	Or. en

Pakeitimas 31
Sarah Ludford, Sophia in 't Veld

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
Antraštė tarp 21 ir 22 dalies

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
Žmogaus teisės ir saugumas	Žmogaus teisės, ***laisvė***, saugumas ***ir teisingumas***
	Or. en

Pakeitimas 32
Sarah Ludford

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
22 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
22. pabrėžia, kad plėtojantis Sąjungos galioms reikia įvertinti ir visiškai gerbti pagrindines teises ir asmens laisves; todėl mano, kad abu tikslai – gerbti pagrindines teises ir užtikrinti kolektyvinį saugumą – yra suderinami ir kad vykdant atitinkamų sričių politiką asmens laisvėms neiškils grėsmė dėl represinio požiūrio;	22. pabrėžia, kad plėtojantis Sąjungos galioms reikia įvertinti ir visiškai gerbti pagrindines teises ir asmens laisves; todėl mano, kad abu tikslai – gerbti pagrindines teises ir užtikrinti kolektyvinį saugumą – yra ***ne tik*** suderinami, ***bet ir tarpusavyje susiję***, ir kad vykdant atitinkamų sričių politiką asmens laisvėms neiškils grėsmė dėl represinio požiūrio;
	Or. en

Pakeitimas 33
Sarah Ludford

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
22 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
	22a. mano, kad Europos teisinės erdvės, pagrįstos abipusio pripažinimo principo taikymu, plėtojimas turi būti pagrįstas lygiavertėmis procesinėmis apsaugos priemonėmis visoje ES ir pagarba pagrindinėms teisėms, kaip pabrėžta ES sutarties 6 straipsnyje; ragina skubiai priimti atitinkamą teisinę priemonę, susijusią su asmens teisių apsauga baudžiamojo proceso metu; ragina valstybes nares užtikrinti, kad Europos arešto orderis ir abipusio pripažinimo priemonės būti taikomos laikantis ES žmogaus teisių standartų, o jų nesilaikymas galėtų būti atsisakymo vykdyti pagrindas;

Or. en

Pakeitimas 34
Marco Cappato

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
23 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
	***23a. reiškia susirūpinimą dėl didelio Europos žmogaus teisių konvencijos pažeidimo atvejų skaičiaus ES valstybėse narėse[1] ir ragina jas įvykdyti su šiais pažeidimais susijusius sprendimus bei įgyvendinti reikiamas reformas, kad išspręstų su struktūriniais trūkumais ir**

[1] Europos ¸mogaus teisių teismo 2007 m. ataskaita ir ypač sprendimai, kuriais nustatomi pažeidimai 1999–2007 m. (1322 atvejai Italijoje, kuri užima pirmą vietą iš visų ES valstybių narių) ir kokie straipsniai pažeisti (ES valstybėse narėse dažniausiai pažeidžiamas straipsnis, susijęs su procedūros trukme; 948 sprendimai Italijoje); ¸r. ***http://www.echr.coe.int/NR/rdonlyres/59F27500-FD1B-4FC5-8F3F-F289B4A03008/0/Annual_Report_2007.pdf***

nuolatiniu žmogaus teisių pažeidinėjimu susijusias problemas;

Or. en

Pakeitimas 35
Martine Roure

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
24 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
24. yra susirūpinęs, kad tarptautinio bendradarbiavimo kovoje su terorizmu padarinys dažnai būna žmogaus teisių ir pagrindinių laisvių apsaugos lygio sumažėjimas ir mano, kad ES turėtų veikti ryžtingiau tarptautiniu lygmeniu, siekiant skatinti tikrą strategiją, pagrįstą visišku tarptautinių standartų ir įsipareigojimų žmogaus teisių srityje laikymusi; mano, kad vykdant tokią strategiją reikia atsižvelgti į tai, kad būtina vykdyti veiksmingą žvalgybos tarnybų teisminę priežiūrą norint, kad gauta informacija apie kankinimus arba bent jau nederamą elgesį ar kitas su žmogaus teisėmis susijusių tarptautinių normų neatitinkančias sąlygas nebūtų panaudota kaip įrodymai vykdant teismines procedūras, taip pat ir tyrimo etapu;	24. yra susirūpinęs, kad tarptautinio bendradarbiavimo kovoje su terorizmu padarinys dažnai būna žmogaus teisių ir pagrindinių laisvių apsaugos lygio sumažėjimas ir mano, kad ES turėtų veikti ryžtingiau tarptautiniu lygmeniu, siekiant skatinti tikrą strategiją, pagrįstą visišku tarptautinių standartų ir įsipareigojimų laikymusi ***žmogaus teisių bei asmens duomenų ir privatumo apsaugos srityje pagal Chartijos 7 ir 8 straipsnius;*** mano, kad vykdant tokią strategiją reikia atsižvelgti į tai, kad būtina vykdyti veiksmingą žvalgybos tarnybų teisminę priežiūrą norint, kad gauta informacija apie kankinimus arba bent jau nederamą elgesį ar kitas su žmogaus teisėmis susijusių tarptautinių normų neatitinkančias sąlygas nebūtų panaudota kaip įrodymai vykdant teismines procedūras, taip pat ir tyrimo etapu;

Or. fr

Pakeitimas 36
Tatjana Ždanoka

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
24 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
24. yra susirūpinęs, kad tarptautinio bendradarbiavimo kovoje su terorizmu	24. yra susirūpinęs, kad tarptautinio bendradarbiavimo kovoje su terorizmu

padarinys dažnai būna žmogaus teisių ir pagrindinių laisvių apsaugos lygio sumažėjimas ir mano, kad ES turėtų veikti ryžtingiau tarptautiniu lygmeniu, siekiant skatinti tikrą strategiją, pagrįstą visišku tarptautinių standartų ir įsipareigojimų žmogaus teisių srityje laikymusi; mano, kad vykdant tokią strategiją reikia atsižvelgti į tai, kad būtina vykdyti veiksmingą žvalgybos tarnybų teisminę priežiūrą norint, kad gauta informacija apie kankinimus arba bent jau nederamą elgesį ar kitas su žmogaus teisėmis susijusių tarptautinių normų neatitinkančias sąlygas nebūtų panaudota kaip įrodymai vykdant teismines procedūras, taip pat ir tyrimo etapu;	padarinys dažnai būna žmogaus teisių ir pagrindinių laisvių apsaugos lygio sumažėjimas ir mano, kad ES turėtų veikti ryžtingiau tarptautiniu lygmeniu, siekiant skatinti tikrą strategiją, pagrįstą visišku tarptautinių standartų ir įsipareigojimų laikymusi žmogaus teisių ***bei privatumo ir ypač asmens duomenų apsaugos srityje***; mano, kad vykdant tokią strategiją reikia atsižvelgti į tai, kad būtina vykdyti veiksmingą žvalgybos tarnybų teisminę priežiūrą norint, kad gauta informacija apie kankinimus arba bent jau nederamą elgesį ar kitas su žmogaus teisėmis susijusių tarptautinių normų neatitinkančias sąlygas nebūtų panaudota kaip įrodymai vykdant teismines procedūras, taip pat ir tyrimo etapu;
	Or. en

Pakeitimas 37
Sophia in 't Veld

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
24 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
	24a. yra susirūpinęs, kad vykdant tarptautinį bendradarbiavimą kovoje su terorizmu mažėja pagrindinės teisės į privatumą, duomenų apsaugą ir nediskriminavimą apsauga; ragina Tarybą remiantis EP rekomendacijomis priimti pamatinį sprendimą dėl duomenų apsaugos trečiojo ramsčio srityse;
	Or. en

Pakeitimas 38
Sarah Ludford

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
24 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
	(24a) yra susirūpinęs, kad vykdant tarptautinį bendradarbiavimą kovoje su terorizmu mažėja pagrindinės teisės į privatumą, duomenų apsaugą ir nediskriminavimą apsauga, pvz. ES ir JAV susitarimas dėl keleivio duomenų įrašo (angl. PNR) ar neadekvatūs duomenų apsaugos principai ir kad Europos Sąjungoje kyla grėsmė, jog bus taikomos visuotinio piliečių stebėjimo ir klasifikavimo priemonės, kurios neatitinka ES žmogaus teisių standartų ir kurių veiksmingumas nėra deramai įvertintas; todėl ragina Tarybą remiantis Europos Parlamento rekomendacijomis dėl aukštesnių standartų priimti pamatinį sprendimą dėl duomenų apsaugos trečiojo ramsčio srityse;

Or. en

Pakeitimas 39
Stefano Zappalà, Mario Mauro, Roberta Angelilli

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
25 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
25. primygtinai ragina ES institucijas ir valstybes nares įgyvendinti 2007 m. vasario 14 d. rezoliucijos rekomendacijas dėl CŽV (Amerikos centrinės žvalgybos valdybos) vykdyto kalinių gabenimo ir neteisėto kalinimo Europos šalyse, kuriomis siekiama parodyti, kokį vaidmenį atlieka valstybės narės vykdant ypatinguosius perdavimus;	***Išbraukta.***

Or. it

Pakeitimas 40
Kinga Gál

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
25 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
25. primygtinai ragina ES institucijas ir valstybes nares įgyvendinti 2007 m. vasario 14 d. rezoliucijos rekomendacijas dėl CŽV (Amerikos centrinės žvalgybos valdybos) vykdyto kalinių gabenimo ir neteisėto kalinimo Europos šalyse[1], ***kuriomis siekiama parodyti, kokį vaidmenį atliko valstybės narės vykdant neteisėtus ypatinguosius perdavimus***;	25. primygtinai ragina ES institucijas ir valstybes nares įgyvendinti 2007 m. vasario 14 d. rezoliucijos rekomendacijas dėl CŽV (Amerikos centrinės žvalgybos valdybos) vykdyto kalinių gabenimo ir neteisėto kalinimo Europos šalyse[1];

Or. en

Pakeitimas 41
Sarah Ludford, Sophia in 't Veld

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
25 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
	25a. ragina ES institucijas ir valstybes nares imtis ryžtingos diplomatinės iniciatyvos JAV valdžios institucijų atžvilgiu siekiant užtikrinti, kad Gvantanamo įlankos kardomojo kalinimo įstaigą būtų uždaryta, kaliniai teisiami pagal JAV įstatymus ir niekas nebūtų grąžintas į šalis, kuriose jiems grėstų kankinimų ar žiauraus elgesio pavojus;

Or. en

[1] OL C 287 E, 2007 11 29, p. 309.

Pakeitimas 42
Søren Bo Søndergaard

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
25 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
	25a. apgailestauja, kad ES nesilaikė ir neįgyvendino Europos Bendrijų pirmosios instancijos teismo 2006 m. gruodžio 12 d. sprendimo ir Didžiosios Britanijos apeliacinio teismo 2008 m. gegužės 7 d. sprendimo, palankaus Irano liaudies modžahedų organizacijai (angl. PMOI).

Or. en

Pakeitimas 43
Maria Grazia Pagano

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
30 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
30. ragina Komisiją tęsti darbą rengiant teisėkūros pasiūlymus, į kuriuos, inter alia, įeitų iki šiol atidėliotas pasiūlymas išplėsti Direktyvos 2000/43/EB taikymo sritį, kad ji būtų taikoma visoms kitoms diskriminacijos formoms ir taip būtų įgyvendintas Chartijos 21 straipsnis, kuriuo suteikiama didesnė veikimo laisvė, negu numatyta Europos bendrijos steigimo sutarties 13 straipsnyje, nes jame minima daugiau diskriminacijos formų – spalva, socialinė kilmė, genetiniai bruožai, kalba, politinės ar kitos pažiūros, priklausymas mažumoms, nuosavybė ar gimimas; dar kartą pabrėžia, kad teisėkūros srityje tam tikroms diskriminacijos formoms teikiant pirmenybę atsiranda įvairių diskriminacijos rūšių hierarchija, kurios neturėtų būti;	***Išbraukta.***

Or. it

Pakeitimas 44
Carlo Casini

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
30 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
30. ragina Komisiją tęsti darbą rengiant teisėkūros pasiūlymus, į kuriuos, inter alia, įeitų iki šiol atidėliotas pasiūlymas išplėsti Direktyvos 2000/43/EB taikymo sritį, kad ji būtų taikoma visoms kitoms diskriminacijos formoms ***ir taip būtų įgyvendintas*** Chartijos 21 ***straipsnis***, kuriuo suteikiama didesnė veikimo laisvė, negu numatyta Europos bendrijos steigimo sutarties 13 straipsnyje, nes jame minima daugiau diskriminacijos formų – spalva, socialinė kilmė, genetiniai bruožai, kalba, politinės ar kitos pažiūros, priklausymas mažumoms, nuosavybė ar gimimas; dar kartą pabrėžia, kad teisėkūros srityje tam tikroms diskriminacijos formoms teikiant pirmenybę atsiranda įvairių diskriminacijos rūšių hierarchija, kurios neturėtų būti;	30. ragina Komisiją tęsti darbą rengiant teisėkūros pasiūlymus, į kuriuos, inter alia, įeitų iki šiol atidėliotas pasiūlymas išplėsti Direktyvos 2000/43/EB taikymo sritį, kad ji būtų taikoma visoms kitoms diskriminacijos formoms, ***atsižvelgiant į*** Chartijos 21 ***straipsnį***, kuriuo suteikiama didesnė veikimo laisvė, negu numatyta Europos bendrijos steigimo sutarties 13 straipsnyje, nes jame minima daugiau diskriminacijos formų – spalva, socialinė kilmė, genetiniai bruožai, kalba, politinės ar kitos pažiūros, priklausymas mažumoms, nuosavybė ar gimimas; dar kartą pabrėžia, kad teisėkūros srityje tam tikroms diskriminacijos formoms teikiant pirmenybę atsiranda įvairių diskriminacijos rūšių hierarchija, kurios neturėtų būti;

Or. it

Pakeitimas 45
Martine Roure

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
30 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
30. ragina Komisiją tęsti darbą rengiant teisėkūros pasiūlymus, į kuriuos, inter alia, įeitų iki šiol atidėliotas pasiūlymas išplėsti Direktyvos 2000/43/EB taikymo sritį, kad ji būtų taikoma visoms kitoms diskriminacijos formoms ir taip būtų	30. ***pritaria Komisijos pasiūlymui dėl horizontaliosios direktyvos, pagrįstos ES sutarties 13 straipsniu, tačiau*** ragina Komisiją tęsti darbą rengiant teisėkūros pasiūlymus, į kuriuos, inter alia, įeitų iki šiol atidėliotas pasiūlymas išplėsti

įgyvendintas Chartijos 21 straipsnis, kuriuo suteikiama didesnė veikimo laisvė, negu numatyta Europos bendrijos steigimo sutarties 13 straipsnyje, nes jame minima daugiau diskriminacijos formų – spalva, socialinė kilmė, genetiniai bruožai, kalba, politinės ar kitos pažiūros, priklausymas mažumoms, nuosavybė ar gimimas; dar kartą pabrėžia, kad teisėkūros srityje tam tikroms diskriminacijos formoms teikiant pirmenybę atsiranda įvairių diskriminacijos rūšių hierarchija, kurios neturėtų būti;	Direktyvos 2000/43/EB taikymo sritį, kad ji būtų taikoma visoms kitoms diskriminacijos formoms ir taip būtų įgyvendintas Chartijos 21 straipsnis, kuriuo suteikiama didesnė veikimo laisvė, negu numatyta Europos bendrijos steigimo sutarties 13 straipsnyje, nes jame minima daugiau diskriminacijos formų – spalva, socialinė kilmė, genetiniai bruožai, kalba, politinės ar kitos pažiūros, priklausymas mažumoms, nuosavybė ar gimimas; dar kartą pabrėžia, kad teisėkūros srityje tam tikroms diskriminacijos formoms teikiant pirmenybę atsiranda įvairių diskriminacijos rūšių hierarchija, kurios neturėtų būti;

Or. fr

Pakeitimas 46
Ignasi Guardans Cambó

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
30 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
30. ragina Komisiją tęsti darbą rengiant teisėkūros pasiūlymus, į kuriuos, inter alia, įeitų iki šiol atidėliotas pasiūlymas išplėsti Direktyvos 2000/43/EB taikymo sritį, kad ji būtų taikoma visoms kitoms diskriminacijos formoms ir taip būtų įgyvendintas Chartijos 21 straipsnis, kuriuo suteikiama didesnė veikimo laisvė, negu numatyta Europos bendrijos steigimo sutarties 13 straipsnyje, nes jame minima daugiau diskriminacijos formų – spalva, socialinė kilmė, genetiniai bruožai, kalba, politinės ar kitos pažiūros, priklausymas mažumoms, nuosavybė ar gimimas; ***dar kartą pabrėžia, kad teisėkūros srityje tam tikroms diskriminacijos formoms teikiant pirmenybę atsiranda įvairių diskriminacijos rūšių hierarchija, kurios neturėtų būti;***	30. ragina Komisiją tęsti darbą rengiant teisėkūros pasiūlymus, į kuriuos, inter alia, įeitų iki šiol atidėliotas pasiūlymas išplėsti Direktyvos 2000/43/EB taikymo sritį, kad ji būtų taikoma visoms kitoms diskriminacijos formoms ir taip būtų įgyvendintas Chartijos 21 straipsnis, kuriuo suteikiama didesnė veikimo laisvė, negu numatyta Europos bendrijos steigimo sutarties 13 straipsnyje, nes jame minima daugiau diskriminacijos formų – spalva, socialinė kilmė, genetiniai bruožai, kalba, politinės ar kitos pažiūros, priklausymas mažumoms, nuosavybė ar gimimas;

Or. en

Pakeitimas 47
Sarah Ludford, Sophia in 't Veld

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
30 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
30. ***ragina Komisiją tęsti darbą rengiant teisėkūros pasiūlymus, į kuriuos, inter alia, įeitų iki šiol atidėliotas pasiūlymas išplėsti*** Direktyvos 2000/43/EB taikymo sritį, kad ji būtų taikoma visoms kitoms diskriminacijos formoms ir taip būtų įgyvendintas Chartijos 21 straipsnis, kuriuo suteikiama didesnė veikimo laisvė, negu numatyta Europos bendrijos steigimo sutarties 13 straipsnyje, nes jame minima daugiau diskriminacijos formų – spalva, socialinė kilmė, genetiniai bruožai, kalba, politinės ar kitos pažiūros, priklausymas mažumoms, nuosavybė ar gimimas; dar kartą pabrėžia, kad teisėkūros srityje tam tikroms diskriminacijos formoms teikiant pirmenybę atsiranda įvairių diskriminacijos rūšių hierarchija, kurios neturėtų būti;	30. ***pritaria Komisijos pasiūlymui dėl direktyvos, kuria įgyvendinamas lygybės principas su užimtumu nesusijusiose srityse, taip išplečiant*** Direktyvos 2000/43/EB taikymo sritį, kad ji būtų taikoma visoms kitoms diskriminacijos formoms ir taip būtų įgyvendintas Chartijos 21 straipsnis, kuriuo suteikiama didesnė veikimo laisvė, negu numatyta Europos bendrijos steigimo sutarties 13 straipsnyje, nes jame minima daugiau diskriminacijos formų – spalva, socialinė kilmė, genetiniai bruožai, kalba, politinės ar kitos pažiūros, priklausymas mažumoms, nuosavybė ar gimimas; dar kartą pabrėžia, kad teisėkūros srityje tam tikroms diskriminacijos formoms teikiant pirmenybę atsiranda įvairių diskriminacijos rūšių hierarchija, kurios neturėtų būti;

Or. en

Pakeitimas 48
Tatjana Ždanoka

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
30 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
30. ragina Komisiją tęsti darbą rengiant teisėkūros pasiūlymus, į kuriuos, inter alia, įeitų iki šiol atidėliotas pasiūlymas išplėsti Direktyvos 2000/43/EB taikymo sritį, kad ji būtų taikoma visoms kitoms	30. ragina Komisiją tęsti darbą rengiant teisėkūros pasiūlymus, į kuriuos, inter alia, įeitų iki šiol atidėliotas pasiūlymas išplėsti Direktyvos 2000/43/EB taikymo sritį, kad ji būtų taikoma visoms kitoms

diskriminacijos formoms ir taip būtų įgyvendintas Chartijos 21 straipsnis, kuriuo suteikiama didesnė veikimo laisvė, negu numatyta Europos bendrijos steigimo sutarties 13 straipsnyje, nes jame minima daugiau diskriminacijos formų – spalva, socialinė kilmė, genetiniai bruožai, kalba, politinės ar kitos pažiūros, priklausymas mažumoms, nuosavybė ar gimimas; dar kartą pabrėžia, kad teisėkūros srityje tam tikroms diskriminacijos formoms teikiant pirmenybę atsiranda įvairių diskriminacijos rūšių hierarchija, kurios neturėtų būti;	diskriminacijos formoms ir taip būtų įgyvendintas Chartijos 21 straipsnis, kuriuo suteikiama didesnė veikimo laisvė, negu numatyta Europos bendrijos steigimo sutarties 13 straipsnyje, nes jame minima daugiau diskriminacijos formų – spalva, socialinė kilmė, genetiniai bruožai, kalba, politinės ar kitos pažiūros, priklausymas mažumoms, nuosavybė ar gimimas; dar kartą pabrėžia, kad teisėkūros srityje tam tikroms diskriminacijos formoms teikiant pirmenybę atsiranda įvairių diskriminacijos rūšių hierarchija, kurios neturėtų būti; ***todėl pritaria Komisijos pasiūlymui dėl horizontaliosios kovos su diskriminacija direktyvos, į kurią būtų įtrauktos visos 13 straipsnyje nurodytos diskriminacijos formos;***
	Or. en

Pakeitimas 49
Sarah Ludford, Sophia in 't Veld

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
30 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
	30a. apgailestauja, kad pasiūlyme dėl direktyvos yra didelių teisinės apsaugos nuo diskriminacijos trūkumų, ypač dėl to, kad jame numatyta daug išimčių, susijusių su viešąją tvarka, visuomenės saugumu ir jos sveikata, ekonomine veikla, santuokine arba šeimynine padėtimi bei reprodukcinėmis teisėmis, švietimu ir religija; yra susirūpinęs, kad užuot uždraudusios diskriminavimą, šios išimtys gali pasitarnauti įtvirtinant esamas diskriminavimo apraiškas, ypač moterų ir lesbiečių, gėjų, biseksualų bei transseksualų diskriminavimą; primena Komisijai, kad direktyva turi atitikti galiojančią teisminę praktiką lesbiečių, gėjų, biseksualų bei transseksualų teisių

srityje, ypač sprendimą T. Maruko byloje;

Or. en

Pakeitimas 50
Carlo Casini

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
31 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
31. ragina Komisiją ***įtraukti Agentūrą į Bendrijos kovos su diskriminacija teisėkūros procesą, kad ji galėtų*** atlikti svarbų vaidmenį nuolat teikdama naują ir išsamią informaciją, reikalingą rengiant papildimus teisės aktus, ir prašyti Agentūros pateikti nuomonę parengiamajame teisės aktų projektų rengimo etape;	31. ragina Komisiją ***Agentūrai suteikti galimybes*** atlikti svarbų vaidmenį nuolat teikdama naują ir išsamią informaciją, reikalingą rengiant papildimus teisės aktus, ir prašyti Agentūros pateikti nuomonę parengiamajame teisės aktų projektų rengimo etape;

Or. it

Pakeitimas 51
Martine Roure

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
32 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
32. ragina Tarybą ***imtis visų įmanomų priemonių, kad pasiektų susitarimą*** dėl Komisijos ***pasiūlymo*** dėl Tarybos pamatinio sprendimo dėl kovos su tam tikromis rasizmo ir ksenofobijos formomis ir apraiškomis baudžiamosios teisės priemonėmis; primena, kad savo 2007 m. lapkričio 14 d. nuomonėje pritarė šiam pasiūlymui; ragina Komisiją pasitarus su Agentūra pasiūlyti lygiavertį teisės aktą dėl kovos su homofobija;	32. ragina Tarybą ***po 2007 m. gruodžio mėn. pasiekto politinio susitarimo nedelsiant priimti*** Komisijos ***pasiūlymą*** dėl Tarybos pamatinio sprendimo dėl kovos su tam tikromis rasizmo ir ksenofobijos formomis ir apraiškomis baudžiamosios teisės priemonėmis; primena, kad savo 2007 m. lapkričio 14 d. nuomonėje pritarė šiam pasiūlymui; ragina Komisiją pasitarus su Agentūra pasiūlyti lygiavertį teisės aktą dėl kovos su homofobija;

Or. fr

Pakeitimas 52
Carlo Casini

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
32 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
32. ragina Tarybą imtis visų įmanomų priemonių, kad pasiektų susitarimą dėl Komisijos pasiūlymo dėl Tarybos pamatinio sprendimo dėl kovos su tam tikromis rasizmo ir ksenofobijos formomis ir apraiškomis baudžiamosios teisės priemonėmis; primena, kad savo 2007 m. lapkričio 14 d. nuomonėje pritarė šiam pasiūlymui; ***ragina Komisiją pasitarus su Agentūra pasiūlyti lygiavertį teisės aktą dėl kovos su homofobija;***	32. ragina Tarybą imtis visų įmanomų priemonių, kad pasiektų susitarimą dėl Komisijos pasiūlymo dėl Tarybos pamatinio sprendimo dėl kovos su tam tikromis rasizmo ir ksenofobijos formomis ir apraiškomis baudžiamosios teisės priemonėmis; primena, kad savo 2007 m. lapkričio 14 d. nuomonėje pritarė šiam pasiūlymui;

Or. it

Pakeitimas 53
Konrad Szymański

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
32 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
32. ragina Tarybą imtis visų įmanomų priemonių, kad pasiektų susitarimą dėl Komisijos pasiūlymo dėl Tarybos pamatinio sprendimo dėl kovos su tam tikromis rasizmo ir ksenofobijos formomis ir apraiškomis baudžiamosios teisės priemonėmis; primena, kad savo 2007 m. lapkričio 14 d. nuomonėje pritarė šiam pasiūlymui; ***ragina Komisiją pasitarus su Agentūra pasiūlyti lygiavertį teisės aktą dėl kovos su homofobija;***	32. ragina Tarybą imtis visų įmanomų priemonių, kad pasiektų susitarimą dėl Komisijos pasiūlymo dėl Tarybos pamatinio sprendimo dėl kovos su tam tikromis rasizmo ir ksenofobijos formomis ir apraiškomis baudžiamosios teisės priemonėmis; primena, kad savo 2007 m. lapkričio 14 d. nuomonėje pritarė šiam pasiūlymui;

Or. pl

Pakeitimas 54
Martine Roure

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
33 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
33. yra susirūpinęs, kad kovos su diskriminacija teisės aktai menkai žinomi valstybėse narėse ir ragina Komisiją bei valstybes nares dėti dvigubai daugiau pastangų, kad jie būtų labiau žinomi; taip pat pabrėžia, kad teisės aktai veiksmingi tik tuomet, jei piliečiai gali lengvai kreiptis į teismus, nes prieš diskriminaciją nukreiptose direktyvose numatyta apsauga priklauso nuo aukų iniciatyvos;	33. yra susirūpinęs, kad kovos su diskriminacija teisės aktai menkai žinomi valstybėse narėse ir ***pažymi***, ***kad tam, kad Sąjungos piliečiai galėtų naudotis savo teisėmis, jei turi turėti galimybę pasinaudoti šią sritį reglamentuojančiais ES teisės aktais***; ragina Komisiją bei valstybes nares dėti dvigubai daugiau pastangų, kad jie būtų labiau žinomi; taip pat pabrėžia, kad teisės aktai veiksmingi tik tuomet, jei piliečiai gali lengvai kreiptis į teismus, nes prieš diskriminaciją nukreiptose direktyvose numatyta apsauga priklauso nuo aukų iniciatyvos;

Or. fr

Pakeitimas 55
Edit Bauer

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
37 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
37. pažymi, kad po neseniai įvykusios ES plėtros prie penkiasdešimties mažumų grupių, buvusių penkiolikos valstybių narių ES, prisidėjo dar apie šimtas ir pabrėžia, kad dėl to, jog centrinės ir rytų Europos valstybėse narėse yra nedaug imigrantų, pabėgėlių ir nuolat gyvenančių trečiųjų šalių piliečių, o daugiau yra senbuvių (tradicinių) tautinių mažumų, tose šalyse migracijos ir integracijos politika buvo	37. pažymi, kad po neseniai įvykusios ES plėtros prie penkiasdešimties mažumų grupių ***(daugiausia tautinių)***, buvusių penkiolikos valstybių narių ES, prisidėjo dar apie šimtas ir pabrėžia, kad dėl to, jog centrinės ir rytų Europos valstybėse narėse yra nedaug imigrantų, pabėgėlių ir nuolat gyvenančių trečiųjų šalių piliečių, o daugiau yra senbuvių (tradicinių) tautinių mažumų, tose šalyse migracijos ir

atskirtos nuo mažumų politikos;	integracijos politika buvo atskirtos nuo mažumų politikos;

Or. en

Pakeitimas 56
Edit Bauer

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
38 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
38. pabrėžia, kad Bendrijos politikoje nėra bendro kriterijaus tautinių mažumų teisėms apibrėžti, taip pat nėra Europos Sąjungos taikomos bendros priklausymo tautinėms mažumoms apibrėžties; rekomenduoja Europos Tarybos ***rekomendacijos 1201 (1998 m.)*** pagrindu nustatyti šią apibrėžtį ES lygmeniu;	38. pabrėžia, ***kad nors mažumų apsauga yra vienas iš Kopenhagos kriterijų***, Bendrijos politikoje nėra ***nei*** bendro kriterijaus, ***nei minimalių standartų*** tautinių mažumų teisėms apibrėžti, taip pat nėra Europos Sąjungos taikomos bendros priklausymo tautinėms mažumoms apibrėžties; rekomenduoja Europos Tarybos ***rekomendacijos 1201 (1993 m.)*** pagrindu nustatyti šią apibrėžtį ES lygmeniu;

Or. en

Pakeitimas 57
Rareş-Lucian Niculescu

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
38 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
(38) pabrėžia, kad ***Bendrijos politikoje nėra bendro kriterijaus tautinių mažumų teisėms apibrėžti, taip pat*** nėra Europos Sąjungos taikomos bendros priklausymo tautinėms mažumoms apibrėžties; rekomenduoja ***Europos Tarybos rekomendacijos 1201 (1998 m.) pagrindu*** nustatyti šią apibrėžtį ES lygmeniu;	(38) pabrėžia, kad nėra Europos Sąjungos taikomos bendros priklausymo tautinėms mažumoms apibrėžties; rekomenduoja nustatyti šią apibrėžtį ES lygmeniu;

Or. fr

Pakeitimas 58
Tatjana Ždanoka

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
38 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
38. pabrėžia, kad Bendrijos politikoje nėra bendro kriterijaus tautinių mažumų teisėms apibrėžti, taip pat nėra Europos Sąjungos taikomos bendros priklausymo tautinėms mažumoms apibrėžties; rekomenduoja ***Europos Tarybos rekomendacijos 1201 (1998 m.) pagrindu*** nustatyti šią apibrėžtį ES lygmeniu;	38. ***mano, kad įgyvendinant mažumų teises kartais reikia imtis pozityvių priemonių ir suteikti specialias teises mažumoms priklausantiems asmenims, ypač švietimo ir kalbos vartojimo srityje; ragina visas valstybes nares, kurios dar to nepadarė, pasirašyti ir ratifikuoti Europos regionų ir mažumų kalbų chartiją ir Tautinių mažumų apsaugos pagrindų konvenciją bei panaikinti anksčiau priimtas išlygas ir apribojamąsias deklaracijas,*** pabrėžia, kad Bendrijos politikoje nėra bendro kriterijaus tautinių mažumų teisėms apibrėžti, taip pat nėra Europos Sąjungos taikomos bendros priklausymo tautinėms mažumoms apibrėžties; rekomenduoja nustatyti šią apibrėžtį ES lygmeniu;

Or. en

Pakeitimas 59
Sarah Ludford, Sophia in 't Veld

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
38 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
	(38a) šiuo atžvilgiu pabrėžia, kad vis daugiau ES piliečių iš vienos valstybės narės persikelia į kitą ir kad jie turi visiškai naudotis savo teisėmis, numatytomis sutartyse, susijusiomis su jų, kaip ES piliečių statusu, visų pirma teise

dalyvauti vietos bei Europos Parlamento rinkimuose ir laisvai judėti; ragina valstybes nares visiškai laikytis Direktyvos 2004/38/EB dėl laisvo judėjimo ir ragina ES institucijas imtis kitų priemonių siekiant užtikrinti ES piliečių teisių apsaugą visoje ES;

Or. en

Pakeitimas 60
Metin Kazak

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
38 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
	38a. pabrėžia, kad svarbu apsaugoti ir skatinti regionų ir mažumų kalbas, nes teisė kalbėti ir mokytis gimtąja kalba yra viena iš svarbiausių pagrindinių teisių; pritaria valstybių narių veiklai remiant kultūrų ir religijų dialogą, kuris yra labai svarbus, kad kultūrinės ir religinės mažumos galėtų visiškai naudotis savo teisėmis;

Or. en

Pakeitimas 61
Edit Bauer

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
38 b dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
	38b. mano, kad subsidiarumo ir savivaldos principai yra veiksmingiausias būdas spręsti tradicinių tautinių mažumų bendruomenių problemas vadovaujantis pažangiausia Europos Sąjungos patirtimi, ragina pasitelkti tinkamus savivaldos

būdus (asmeninė-kultūrinė, teritorinė, regionų savivalda), pagrįstus daugumos ir mažumos susitarimu visiškai gerbiant valstybių narių suverenumą ir teritorinį vientisumą;

Or. en

Pakeitimas 62
Edit Bauer

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
38 c dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
	38c. pabrėžia, kad ES daugiakalbystės politika turi būti siekiama saugoti ir skatinti regionų ir mažumų kalbas suteikiant tikslinį finansavimą ir sykiu su Mokymosi visą gyvenimą programa vykdant specialias programas;

Or. en

Pakeitimas 63
Metin Kazak

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
39 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
39. mano, kad asmenų be pilietybės, nuolat gyvenančių valstybėse narėse, padėtis yra unikali Europos Sąjungoje, kai kurios valstybės narės joms taiko nepagrįstus reikalavimus, kurie nėra būtini, taip juos diskriminuodamos tautinės daugumos atžvilgiu; todėl ragina visas valstybes nares, kurios to nepadarė, ratifikuoti Jungtinių Tautų Konvenciją dėl asmenų be pilietybės statuso (1954 m.) ir Konvenciją dėl asmenų be pilietybės skaičiaus	39. mano, kad asmenų be pilietybės, nuolat gyvenančių valstybėse narėse, padėtis yra unikali Europos Sąjungoje, kai kurios valstybės narės joms taiko nepagrįstus reikalavimus, kurie nėra būtini, taip juos diskriminuodamos tautinės daugumos atžvilgiu; todėl ragina visas valstybes nares, kurios to nepadarė, ratifikuoti Jungtinių Tautų Konvenciją dėl asmenų be pilietybės statuso (1954 m.) ir Konvenciją dėl asmenų be pilietybės skaičiaus

mažinimo (1961 m.); valstybes nares, atkūrusias nepriklausomybę paskutiniame 20 a. dešimtmetyje, ragina visiems asmenims, gyvenusiems jų teritorijoje iki nepriklausomybės atkūrimo, taikyti tokias pat sąlygas, kaip daugumų grupėms ir prašo visada priimti teisingus, tarptautinių organizacijų rekomendacijomis pagrįstus sprendimus, susijusius su diskriminaciją patyrusių asmenų problemomis;

mažinimo (1961 m.); valstybes nares, atkūrusias nepriklausomybę paskutiniame 20 a. dešimtmetyje, ragina visiems asmenims, gyvenusiems jų teritorijoje iki nepriklausomybės atkūrimo, taikyti tokias pat sąlygas, kaip daugumų grupėms ir prašo visada priimti teisingus, tarptautinių organizacijų rekomendacijomis pagrįstus sprendimus, susijusius su diskriminaciją patyrusių asmenų problemomis; ***ypač smerkia atvejus, kai iš Europos Sąjungos nuolatinių gyventojų registrų sąmoningai išbraukiami asmenys ir ragina atitinkamas vyriausybes imtis veiksmingų priemonių, kad šie asmenys be pilietybes atgautų savo statusą.***

Or. en

Pakeitimas 64
Stefano Zappalà, Mario Mauro, Roberta Angelilli

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
39 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
39. mano, kad asmenų be pilietybės, nuolat gyvenančių valstybėse narėse, padėtis yra unikali Europos Sąjungoje, ***kai kurios valstybės narės joms taiko nepagrįstus reikalavimus, kurie nėra būtini, taip juos diskriminuodamos tautinės daugumos atžvilgiu;*** todėl ragina visas valstybes nares, kurios to nepadarė, ratifikuoti Jungtinių Tautų Konvenciją dėl asmenų be pilietybės statuso (1954 m.) ir Konvenciją dėl asmenų be pilietybės skaičiaus mažinimo (1961 m.); valstybes nares, atkūrusias nepriklausomybę paskutiniame 20 a. dešimtmetyje, ragina visiems asmenims, gyvenusiems jų teritorijoje iki nepriklausomybės atkūrimo, taikyti tokias pat sąlygas, kaip daugumų grupėms ir prašo visada priimti teisingus, tarptautinių organizacijų rekomendacijomis pagrįstus	39. mano, kad asmenų be pilietybės, nuolat gyvenančių valstybėse narėse, padėtis yra ***ypatinga*** Europos Sąjungoje ***ir*** todėl ragina visas valstybes nares, kurios to nepadarė, ratifikuoti Jungtinių Tautų Konvenciją dėl asmenų be pilietybės statuso (1954 m.) ir Konvenciją dėl asmenų be pilietybės skaičiaus mažinimo (1961 m.); valstybes nares, atkūrusias nepriklausomybę paskutiniame 20 a. dešimtmetyje, ragina visiems asmenims, gyvenusiems jų teritorijoje iki nepriklausomybės atkūrimo, taikyti tokias pat sąlygas, kaip daugumų grupėms ir prašo visada priimti teisingus, tarptautinių organizacijų rekomendacijomis pagrįstus sprendimus, susijusius su diskriminaciją patyrusių asmenų problemomis;

sprendimus, susijusius su diskriminaciją patyrusių asmenų problemomis;

Or. it

Pakeitimas 65
Tatjana Ždanoka

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
39 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
39. mano, kad asmenų be pilietybės, nuolat gyvenančių valstybėse narėse, padėtis yra unikali Europos Sąjungoje, kai kurios valstybės narės joms taiko nepagrįstus reikalavimus, kurie nėra būtini, taip juos diskriminuodamos tautinės daugumos atžvilgiu; todėl ragina visas valstybes nares, kurios to nepadarė, ratifikuoti Jungtinių Tautų Konvenciją dėl asmenų be pilietybės statuso (1954 m.) ir Konvenciją dėl asmenų be pilietybės skaičiaus mažinimo (1961 m.); valstybes nares, atkūrusias nepriklausomybę paskutiniame 20 a. dešimtmetyje, ragina visiems asmenims, gyvenusiems jų teritorijoje iki nepriklausomybės atkūrimo, taikyti tokias pat sąlygas, ***kaip daugumų grupėms*** ir prašo visada priimti teisingus, tarptautinių organizacijų rekomendacijomis pagrįstus sprendimus, susijusius su diskriminaciją patyrusių asmenų problemomis;	39. mano, kad asmenų be pilietybės, nuolat gyvenančių valstybėse narėse, padėtis yra unikali Europos Sąjungoje, kai kurios valstybės narės joms taiko nepagrįstus reikalavimus, kurie nėra būtini, taip juos diskriminuodamos tautinės daugumos atžvilgiu; todėl ragina visas valstybes nares, kurios to nepadarė, ratifikuoti Jungtinių Tautų Konvenciją dėl asmenų be pilietybės statuso (1954 m.) ir Konvenciją dėl asmenų be pilietybės skaičiaus mažinimo (1961 m.); valstybes nares, atkūrusias nepriklausomybę paskutiniame 20 a. dešimtmetyje, ragina visiems asmenims, gyvenusiems jų teritorijoje iki nepriklausomybės atkūrimo, ***be jokios diskriminacijos*** taikyti tokias pat sąlygas ir prašo visada priimti teisingus, tarptautinių organizacijų rekomendacijomis pagrįstus sprendimus, susijusius su diskriminaciją patyrusių asmenų problemomis;

Or. en

Pakeitimas 66
Metin Kazak

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
40 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
40. mano, kad romų bendruomenei turi būti teikiama socialinė apsauga, nes po Sąjungos plėtros ji tapo didžiausia ES mažuma; pabrėžia, kad istoriškai ši bendruomenė būdavo nustumiama į šalį ir dėl diskriminavimo bei atskirties problemų, kur jos vis labiau aštrėja, jai buvo trukdoma vystytis tam tikrose svarbiausiose srityse;	40. mano, kad romų bendruomenei turi būti teikiama socialinė apsauga, nes po Sąjungos plėtros ji tapo didžiausia ES mažuma; pabrėžia, kad istoriškai ši bendruomenė būdavo nustumiama į šalį ir dėl diskriminavimo, ***reputacijos*** bei atskirties problemų, kur jos vis labiau aštrėja, jai buvo trukdoma vystytis tam tikrose svarbiausiose srityse;

Or. en

Pakeitimas 67
Martine Roure

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
41 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
41. mano, kad romų bendruomenės socialinė atskirtis ir jos diskriminavimas yra akivaizdūs nepaisant teisinių, politinių ir finansinių priemonių, taikomų ES lygmeniu kovoje su šiais reiškiniais; pažymi, kad pavienėmis ir nekoordinuotomis Sąjungos ir valstybių narių pastangomis iki šiol nebuvo struktūriškai ilgam pagerinta romų padėtis, ypač svarbiausiose srityse, tokiose kaip galimybė gauti išsilavinimą, būstą ir darbą, ir šis pralaimėjimas viešai pripažintas;	41. mano, kad romų bendruomenės socialinė atskirtis ir jos diskriminavimas yra akivaizdūs nepaisant teisinių, politinių ir finansinių priemonių, taikomų ES lygmeniu kovoje su šiais reiškiniais; pažymi, kad pavienėmis ir nekoordinuotomis Sąjungos ir valstybių narių pastangomis iki šiol nebuvo struktūriškai ilgam pagerinta romų padėtis, ypač svarbiausiose srityse, tokiose kaip galimybė gauti išsilavinimą, ***sveikatos apsaugos paslaugas,*** būstą ir darbą, ir šis pralaimėjimas viešai pripažintas;

Or. fr

Pakeitimas 68
Lívia Járóka

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
43 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
43. pabrėžia, kad būtina taikyti bendrą kovos su diskriminacija metodą, pagrįstą žmogaus teisėmis, atspindint romų diskriminacijos europinį lygmenį; mano, kad remiantis Europos Sąjungos pagrindų strategija, skirta romų integracijai, turėtų būti sprendžiamos šios problemos:	43. pabrėžia, kad būtina taikyti bendrą ***orientuotą į veiklą socialinį ir ekonominį*** kovos su diskriminacija metodą, pagrįstą žmogaus teisėmis ir , atspindint romų diskriminacijos europinį lygmenį; mano, kad remiantis Europos Sąjungos pagrindų strategija, skirta romų integracijai, turėtų būti ***visapusiškai*** sprendžiamos šios problemos:
- romų segregacija jiems įsigyjant būstą, atskirtis nuo darbo rinkos ir ***valstybinio*** švietimo,	- romų segregacija jiems įsigyjant būstą, atskirtis nuo darbo rinkos, ***kokybiško*** švietimo ir ***sveikatos priežiūros***,
- atvejai, kai viešosios valdžios institucijos pažeidžia jų teises ir menkas politinis jų atstovavimas,	- atvejai, kai viešosios valdžios institucijos pažeidžia jų teises ir menkas politinis jų atstovavimas,
- nepakankamos garantijos prieš rasinę diskriminaciją vietos lygmeniu ir per mažas atitinkamų integracijos programų skaičius;	- ***paplitęs priešiškumas romams,*** nepakankamos garantijos prieš rasinę diskriminaciją vietos lygmeniu ir per mažas atitinkamų integracijos programų skaičius;

Or. en

Pakeitimas 69
Martine Roure

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
43 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
43. pabrėžia, kad būtina taikyti bendrą kovos su diskriminacija metodą, pagrįstą žmogaus teisėmis, atspindint romų diskriminacijos europinį lygmenį; mano, kad remiantis Europos Sąjungos pagrindų strategija, skirta romų integracijai, turėtų būti sprendžiamos šios problemos:	43. pabrėžia, kad būtina taikyti bendrą kovos su diskriminacija metodą, pagrįstą žmogaus teisėmis, atspindint romų diskriminacijos europinį lygmenį; mano, kad remiantis Europos Sąjungos pagrindų strategija, skirta romų integracijai, turėtų būti sprendžiamos šios problemos:
- romų segregacija jiems įsigyjant būstą, atskirtis nuo darbo rinkos ir valstybinio švietimo,	- romų segregacija jiems įsigyjant būstą ***ir siekiant švietimo***, atskirtis nuo darbo

	rinkos ir valstybinio švietimo,
- atvejai, kai viešosios valdžios institucijos pažeidžia jų teises ir menkas politinis jų atstovavimas,	- atvejai, kai viešosios valdžios institucijos pažeidžia jų teises ir menkas politinis jų atstovavimas,
- nepakankamos garantijos prieš rasinę diskriminaciją vietos lygmeniu ir per mažas atitinkamų integracijos programų skaičius; diskriminacija sveikatos paslaugų srityje, įskaitant priverstinę sterilizaciją ir informacijos apie šeimos planavimą bei galimybes naudotis kontracepcija trūkumą,	- nepakankamos garantijos prieš rasinę diskriminaciją vietos lygmeniu ir per mažas atitinkamų integracijos programų skaičius; diskriminacija sveikatos paslaugų srityje, įskaitant priverstinę sterilizaciją ir informacijos apie šeimos planavimą bei galimybes naudotis kontracepcija trūkumą,
- policijos diskriminaciniai veiksmai, ypač (tyčiniai) šaudymai, gaisrai, mušimas ir kitoks smurtas, dėl kurių nevykdoma nešališko tyrimo ir už kuriuos nebaudžiama; klasifikavimas rasiniu pagrindu, be kitų priemonių, pirštų antspaudų ėmimas ir kitokios bylų sudarymo formos, didelė policijos veiksmų laisvė, sudaranti galimybes nedrausminamam piktnaudžiavimui; beveik nesama mokymo ir sąmoningumo ugdymo programų, susijusių su nediskriminuojamu policijos elgesiu;	- policijos diskriminaciniai veiksmai, ypač (tyčiniai) šaudymai, gaisrai, mušimas ir kitoks smurtas, dėl kurių nevykdoma nešališko tyrimo ir už kuriuos nebaudžiama; klasifikavimas rasiniu pagrindu, be kitų priemonių, pirštų antspaudų ėmimas ir kitokios bylų sudarymo formos, didelė policijos veiksmų laisvė, sudaranti galimybes nedrausminamam piktnaudžiavimui; beveik nesama mokymo ir sąmoningumo ugdymo programų, susijusių su nediskriminuojamu policijos elgesiu;
	- ypatingai pažeidžiama romų moterų, kurios patiria įvairių formų diskriminaciją, padėtis;
	Or. fr

Pakeitimas 70
Metin Kazak

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
43 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
43. pabrėžia, kad būtina taikyti bendrą kovos su diskriminacija metodą, pagrįstą žmogaus teisėmis, atspindint romų diskriminacijos europinį lygmenį; mano, kad remiantis Europos Sąjungos pagrindų strategija, skirta romų integracijai, turėtų	43. pabrėžia, kad būtina taikyti bendrą kovos su diskriminacija metodą, pagrįstą žmogaus teisėmis, atspindint romų diskriminacijos europinį lygmenį; mano, kad remiantis Europos Sąjungos pagrindų strategija, skirta romų integracijai, turėtų

būti sprendžiamos šios problemos:	būti sprendžiamos šios problemos ***valstybėms narėms pateikiant veiksmų planą, kuriame būtų nustatyti tikslai ir prioritetai, suderinta Sąjungos politika ir kuris palengvintų proceso stebėseną ir vertinimą:***
- romų segregacija jiems įsigyjant būstą, atskirtis nuo darbo rinkos ***ir*** valstybinio švietimo,	- romų segregacija jiems įsigyjant būstą, ***dažni žmogaus teisių pažeidimo atvejai, pvz., priverstinis iškeldinimas,*** atskirtis nuo darbo rinkos ir valstybinio švietimo ***bei socialinės gerovės, kuri suteikiama plėtojant saugesnės socialinės įvairovės būsto srityje politiką, įgyvendinant kovos su diskriminacija teisės aktus ir plėtojant politiką, kuria siekiama mažinti aukštą nedarbo lygį (t. y. skatinti dirbti savarankiškai, kurti mikrokreditų sistemas ir įvairovės politiką, imtis pozityvių priemonių ir jas integruoti į atitinkamas ES politikos sritis, stiprinti bendradarbiavimą ir dalintis pažangiąja patirtimi romų kausimais),***
- atvejai, kai viešosios valdžios institucijos pažeidžia jų teises ir menkas politinis jų atstovavimas,	- atvejai, kai viešosios valdžios institucijos pažeidžia jų teises, ***socialinė atskirtis, kurią lemia smurtinės riaušės, socialiniai neramumai, rasistiniai išpuoliai, masinė migracija bei priešiškumas romams*** ir menkas politinis jų atstovavimas
- nepakankamos garantijos prieš rasinę diskriminaciją vietos lygmeniu ir per mažas atitinkamų integracijos programų skaičius; diskriminacija sveikatos paslaugų srityje, įskaitant priverstinę sterilizaciją ir informacijos apie šeimos planavimą bei galimybes naudotis kontracepcija trūkumą,	- nepakankamos garantijos prieš rasinę diskriminaciją vietos lygmeniu ir per mažas atitinkamų integracijos programų skaičius; diskriminacija sveikatos paslaugų srityje, įskaitant priverstinę sterilizaciją ***bei segregaciją*** ir informacijos apie šeimos planavimą bei galimybes naudotis kontracepcija trūkumas, ***taip pat dažni romų moterų teisių pažeidimo atvejai,***
- policijos diskriminaciniai veiksmai, ypač (tyčiniai) šaudymai, gaisrai, mušimas ir kitoks smurtas, dėl kurių nevykdoma nešališko tyrimo ir už kuriuos nebaudžiama; klasifikavimas rasiniu pagrindu, be kitų priemonių, pirštų antspaudų ėmimas ir kitokios bylų sudarymo formos, didelė policijos veiksmų laisvė, sudaranti galimybes	- policijos diskriminaciniai veiksmai, ypač (tyčiniai) šaudymai, gaisrai, mušimas ir kitoks smurtas, dėl kurių nevykdoma nešališko tyrimo ir už kuriuos nebaudžiama; klasifikavimas rasiniu pagrindu, be kitų priemonių, pirštų antspaudų ėmimas ir kitokios bylų sudarymo formos, didelė policijos veiksmų laisvė, sudaranti galimybes

nedrausminamam piktnaudžiavimui; beveik nesama mokymo ir sąmoningumo ugdymo programų, susijusių su nediskriminuojamu policijos elgesiu;	nedrausminamam piktnaudžiavimui; beveik nesama mokymo ir sąmoningumo ugdymo programų, susijusių su nediskriminuojamu policijos elgesiu;

Or. en

Pakeitimas 71
Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jaime Mayor Oreja

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
43 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
43. pabrėžia, kad būtina taikyti bendrą kovos su diskriminacija metodą, pagrįstą žmogaus teisėmis, atspindint romų diskriminacijos europinį lygmenį; mano, kad remiantis Europos Sąjungos pagrindų strategija, skirta romų integracijai, turėtų būti sprendžiamos šios problemos:	43. pabrėžia, kad būtina taikyti bendrą kovos su diskriminacija metodą, pagrįstą žmogaus teisėmis, atspindint romų diskriminacijos europinį lygmenį; mano, kad remiantis Europos Sąjungos pagrindų strategija, skirta romų integracijai, turėtų būti sprendžiamos šios problemos:
- romų segregacija jiems įsigyjant būstą, atskirtis nuo darbo rinkos ir valstybinio švietimo,	- romų segregacija jiems įsigyjant būstą, atskirtis nuo darbo rinkos ir valstybinio švietimo,
- atvejai, kai viešosios valdžios institucijos pažeidžia jų teises ir menkas politinis jų atstovavimas,	- atvejai, kai viešosios valdžios institucijos pažeidžia jų teises ir menkas politinis jų atstovavimas,
- nepakankamos garantijos prieš rasinę diskriminaciją vietos lygmeniu ir per mažas atitinkamų integracijos programų skaičius; diskriminacija ***sveikatos paslaugų srityje***, įskaitant priverstinę sterilizaciją ir ***informacijos apie šeimos planavimą bei galimybes naudotis kontracepcija trūkumą***,	- nepakankamos garantijos prieš rasinę diskriminaciją vietos lygmeniu ir per mažas atitinkamų integracijos programų skaičius; diskriminacija įskaitant priverstinę sterilizaciją ***ir nepakankamos galimybes naudotis sveikatos apsaugos paslaugomis***.
- policijos diskriminaciniai veiksmai, ypač (tyčiniai) šaudymai, gaisrai, mušimas ir kitoks smurtas, dėl kurių nevykdoma nešališko tyrimo ir už kuriuos nebaudžiama; klasifikavimas rasiniu pagrindu, be kitų priemonių, pirštų antspaudų ėmimas ir kitokios bylų sudarymo formos, didelė policijos veiksmų laisvė, sudaranti galimybes	- policijos diskriminaciniai veiksmai, ypač (tyčiniai) šaudymai, gaisrai, mušimas ir kitoks smurtas, dėl kurių nevykdoma nešališko tyrimo ir už kuriuos nebaudžiama; klasifikavimas rasiniu pagrindu, be kitų priemonių, pirštų antspaudų ėmimas ir kitokios bylų sudarymo formos, didelė policijos veiksmų laisvė, sudaranti galimybes

nedrausminamam piktnaudžiavimui; beveik nesama mokymo ir sąmoningumo ugdymo programų, susijusių su nediskriminuojamu policijos elgesiu;	nedrausminamam piktnaudžiavimui; beveik nesama mokymo ir sąmoningumo ugdymo programų, susijusių su nediskriminuojamu policijos elgesiu;

Or. en

Pakeitimas 72
Stefano Zappalà, Mario Mauro, Roberta Angelilli

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
43 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
43. pabrėžia, kad būtina taikyti bendrą kovos su diskriminacija metodą, pagrįstą žmogaus teisėmis, atspindint romų diskriminacijos europinį lygmenį; mano, kad remiantis Europos Sąjungos pagrindų strategija, skirta romų integracijai, turėtų būti sprendžiamos šios problemos:	43. pabrėžia, kad būtina taikyti bendrą kovos su diskriminacija metodą, pagrįstą žmogaus teisėmis, atspindint romų diskriminacijos europinį lygmenį; mano, kad remiantis Europos Sąjungos pagrindų strategija, skirta romų integracijai, turėtų būti sprendžiamos šios problemos:
- ***romų segregacija jiems įsigyjant*** būstą***, atskirtis nuo darbo rinkos ir valstybinio švietimo***,	- ***galimybė įsigyti*** būstą, ***gydymas ir privalomas skiepijimas, integracija į darbo rinką ir valstybinį švietimą***,
- ***atvejai, kai viešosios valdžios institucijos pažeidžia jų teises ir menkas*** politinis jų atstovavimas,	- ***jų teisių pripažinimas*** ir politinis jų atstovavimas,
- ***nepakankamos*** garantijos prieš rasinę diskriminaciją vietos lygmeniu ir ***per mažas atitinkamų*** integracijos ***programų skaičius***; ***diskriminacija sveikatos paslaugų srityje, įskaitant priverstinę sterilizaciją ir informacijos apie šeimos planavimą bei galimybes naudotis kontracepcija trūkumą,***	- garantijos prieš rasinę diskriminaciją vietos lygmeniu ir ***atitinkamos*** integracijos ***programos;***
- policijos diskriminaciniai veiksmai, ypač (tyčiniai) šaudymai, gaisrai, mušimas ir kitoks smurtas, dėl kurių nevykdoma nešališko tyrimo ir už kuriuos nebaudžiama; klasifikavimas rasiniu pagrindu, be kitų priemonių, pirštų antspaudų ėmimas ir kitokios bylų sudarymo formos, didelė policijos veiksmų	

laisvė, sudaranti galimybes nedrausminamam piktnaudžiavimui; beveik nesama mokymo ir sąmoningumo ugdymo programų, susijusių su nediskriminuojamu policijos elgesiu;

Or. it

Pakeitimas 73
Kinga Gál

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
43 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
43. pabrėžia, kad būtina taikyti bendrą kovos su diskriminacija metodą, pagrįstą žmogaus teisėmis, atspindint romų diskriminacijos europinį lygmenį; mano, kad remiantis Europos Sąjungos pagrindų strategija, skirta romų integracijai, turėtų būti sprendžiamos ***šios*** problemos:	43. pabrėžia, kad būtina taikyti bendrą kovos su diskriminacija metodą, pagrįstą žmogaus teisėmis, atspindint romų diskriminacijos europinį lygmenį; mano, kad remiantis Europos Sąjungos pagrindų strategija, skirta romų integracijai, turėtų būti sprendžiamos ***realios*** problemos:
- romų segregacija jiems įsigyjant būstą, atskirtis nuo darbo rinkos ir valstybinio švietimo,	- romų segregacija jiems įsigyjant būstą, atskirtis nuo darbo rinkos ir valstybinio švietimo,
- atvejai, kai viešosios valdžios institucijos pažeidžia jų teises ir menkas politinis jų atstovavimas,	- atvejai, kai viešosios valdžios institucijos pažeidžia jų teises ir menkas politinis jų atstovavimas,
- nepakankamos garantijos prieš rasinę diskriminaciją vietos lygmeniu ir per mažas atitinkamų integracijos programų skaičius; ***diskriminacija sveikatos paslaugų srityje, įskaitant priverstinę sterilizaciją ir informacijos apie šeimos planavimą bei galimybes naudotis kontracepcija trūkumą,***	- nepakankamos garantijos prieš rasinę diskriminaciją vietos lygmeniu ir per mažas atitinkamų integracijos programų skaičius;
- policijos diskriminaciniai veiksmai, ypač (tyčiniai) šaudymai, gaisrai, mušimas ir kitoks smurtas, dėl kurių nevykdoma nešališko tyrimo ir už kuriuos nebaudžiama; klasifikavimas rasiniu pagrindu, be kitų priemonių, pirštų antspaudų ėmimas ir kitokios bylų sudarymo formos, didelė policijos veiksmų	

laisvė, sudaranti galimybes nedrausminamam piktnaudžiavimui; beveik nesama mokymo ir sąmoningumo ugdymo programų, susijusių su nediskriminuojamu policijos elgesiu;

Or. en

Pakeitimas 74
Rareş-Lucian Niculescu

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
43 dalies pirma įtrauka

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
- romų segregacija jiems įsigyjant būstą, atskirtis nuo darbo rinkos ir valstybinio švietimo,	- romų segregacija jiems įsigyjant būstą, atskirtis nuo darbo rinkos ir valstybinio švietimo, ***nuo valstybinių institucijų ir sveikatos apsaugos sistemos***;

Or. fr

Pakeitimas 75
Ignasi Guardans Cambó

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
43 dalies ketvirta įtrauka

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
- policijos diskriminaciniai veiksmai, ypač (tyčiniai) šaudymai, gaisrai, mušimas ir kitoks smurtas, ***dėl kurių nevykdoma nešališko tyrimo ir už kuriuos nebaudžiama; klasifikavimas rasiniu pagrindu, be kitų priemonių, pirštų antspaudų ėmimas ir kitokios bylų sudarymo formos, didelė policijos veiksmų laisvė, sudaranti galimybes nedrausminamam piktnaudžiavimui; beveik nesama mokymo ir sąmoningumo ugdymo programų, susijusių su nediskriminuojamu policijos elgesiu;***	- policijos diskriminaciniai veiksmai, ypač (tyčiniai) šaudymai, gaisrai, mušimas ir kitoks smurtas,

Or. en

Pakeitimas 76
Metin Kazak

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
44 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
44. ragina valstybes nares labiau gerbti, saugoti ir įgyvendinti teises, numatytas Jungtinių Tautų konvencijoje dėl visų formų diskriminacijos panaikinimo moterims, ir prašo valstybes nares, kurios to nepadarė, ratifikuoti papildomą šios Konvencijos protokolą,	44. ragina valstybes nares labiau gerbti, saugoti ir įgyvendinti teises, numatytas Jungtinių Tautų konvencijoje dėl visų formų diskriminacijos panaikinimo moterims, ir prašo valstybes nares, kurios to nepadarė, ratifikuoti papildomą šios Konvencijos protokolą, ***taip pat pabrėžia, kad būtina tvirtai vykdyti savo įsipareigojimus, prisiimtus Jungtinių Tautų deklaracijoje ir 1995 m. Pekine įvykusios Ketvirtosios pasaulio moterų konferencijos veiksmų programoje;***

Or. en

Pakeitimas 77
Maria Robsahm

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
44 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
	44a. ragina valstybes nares ir ES veiksmingomis priemonėmis kovoti su tiesiogine ir netiesiogine moterų diskriminacija visose sferose. nepaisant kovos su diskriminacija teisės aktų ir kitų pastangų, moterų diskriminacija ES valstybės narėse tebėra paplitusi ir dažnai toleruojama. Dažnai kovos su diskriminacija teisės aktų ir (arba) jų įgyvendinimo nepakanka norint moteris apsaugoti nuo diskriminacijos.

Or. en

Pakeitimas 78
Michael Cashman, Martine Roure

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
44 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
	44a. ragina valstybes nares ir ES kovoti su įvairialype diskriminacija. Dauguma moterų patiria įvairialypę diskriminaciją, diskriminaciją dėl lyties ir tuo pačiu dėl kito pagrindo, pvz., etninės kilmės, religijos ar lytinės tapatybės;

Or. en

Pakeitimas 79
Maria Robsahm

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
44 b dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
	44b. ragina valstybes nares ir ES kovoti su įvairialype diskriminacija. Dauguma moterų patiria įvairialypę diskriminaciją, diskriminaciją dėl lyties ir tuo pačiu dėl kito pagrindo, pvz., etninės kilmės, religijos ar lytinės tapatybės;

Or. en

Pakeitimas 80
Michael Cashman, Martine Roure

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
44 b dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
	44b. pabrėžia, kad valstybė narės turi imtis priemonių, kad būtų panaikinta moterų diskriminacija sprendžiant visus su santuoka, partneryste ir kitais šeimos ryšiais susijusius klausimus;

Or. en

Pakeitimas 81
Maria Robsahm

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
44 c dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
	44c. pabrėžia, kad valstybė narės turi imtis priemonių, kad būtų panaikinta moterų diskriminacija sprendžiant visus su santuoka, partneryste ir kitais šeimos ryšiais susijusius klausimus;

Or. en

Pakeitimas 82
Metin Kazak

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
45 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
45. ragina ypatingą dėmesį skirti etninėms mažumoms priklausančių moterų ir imigravusių moterų padėčiai, kurių atskirtį dar labiau sustiprina įvairialypis diskriminavimas tiek už jų bendruomenėse ribų, tiek jų pačių bendruomenėse; ragina patvirtinti integruotus nacionalinius veiksmų planus, kaip veiksmingai spręsti įvairialypio diskriminavimo problemas,	45. ragina ypatingą dėmesį skirti etninėms mažumoms priklausančių moterų ir imigravusių moterų padėčiai, kurių atskirtį dar labiau sustiprina įvairialypis diskriminavimas tiek už jų bendruomenėse ribų, tiek jų pačių bendruomenėse; ragina patvirtinti integruotus nacionalinius veiksmų planus, kaip veiksmingai spręsti įvairialypio diskriminavimo problemas,

ypač kai vienoje valstybėje narėje diskriminavimo klausimus sprendžia keli skirtingi organai;	ypač kai vienoje valstybėje narėje diskriminavimo klausimus sprendžia keli skirtingi organai; ***pažymi, kad būtina kovoti su pagyvenusių moterų diskriminacija ir skatinti jų dalyvavimą darbo rinkoje (t. y. vykdyti mokymosi visą gyvenimą programas), nes jos itin pažeidžiamos, o jų skaičius Europos Sąjungoje vis didėja;***
	Or. en

Pakeitimas 83
Ignasi Guardans Cambó

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
46 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
46. pabrėžia, kad dėl lyties moterų patiriamas smurtas, ypač smurtas šeimoje, turi būti pripažintas ir su juo turi būti kovojama Europos ir nacionaliniu lygmeniu, nes tai yra paplitusi moterų teisių pažeidimo forma, kuriai per mažai skiriama dėmesio, todėl ragina valstybes nares imtis tinkamų veiksmingų priemonių siekiant moterims užtikrinti gyvenimą be smurto deramai atsižvelgiant į Deklaraciją dėl smurto prieš moteris panaikinimo;[1] ***ragina Komisiją pateikti pasiūlymą dėl teisės akto, skirto kovai su smurtu prieš moteris ir šio smurto aukų apsaugai;***	46. pabrėžia, kad dėl lyties moterų patiriamas smurtas, ypač smurtas šeimoje, turi būti pripažintas ir su juo turi būti kovojama Europos ir nacionaliniu lygmeniu, nes tai yra paplitusi moterų teisių pažeidimo forma, kuriai per mažai skiriama dėmesio, todėl ragina valstybes nares imtis tinkamų veiksmingų priemonių siekiant moterims užtikrinti gyvenimą be smurto deramai atsižvelgiant į Deklaraciją dėl smurto prieš moteris panaikinimo[1];
	Or. en

Pakeitimas 84
Maria Robsahm

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
46 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
	46a. ragina valstybes nares ir ES pripažinti, kad esama visų formų lytinio išnaudojimo ir spręsti su juo susijusias problemas. mano, kad valstybės narės, kurios nesilaiko ES kovos su prekyba žmonėmis teisės aktų, turėtų dėl to pasiaiškinti[1]. Valstybės narės turėtų ratifikuoti Protokolą dėl prekybos žmonėmis, ypač moterimis ir vaikais, prevencijos, sustabdymo bei baudimo už vertimąsi ja, papildančio Jungtinių Tautų konvenciją prieš tarptautinį organizuotą nusikalstamumą, ir Europos Tarybos konvenciją dėl kovos su prekyba žmonėmis veiksmų. Valstybės narės turėtų užtikrinti prekybos aukų teisų apsaugą ir kovoti su moterų, kurios yra prekybos siekiant jas seksualiai išnaudoti aukos, paklausa;

Or. en

Pakeitimas 85
Metin Kazak

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
46 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
	***46a. dar kartą ragina valstybes nares ratifikuoti Europos Tarybos konvenciją dėl kovos su prekyba žmonėmis veiksmų ir ragina Komisiją įgyvendinti Kovos su prekyba žmonėmis veiksmų planą, nes prekyba žmonėmis yra rimtas žmogaus**

[1] 2004 m. balandžio 29 d. Tarybos direktyva 2004/81/EB dėl leidimo gyventi šalyje išdavimo trečiųjų šalių piliečiams, kurie yra prekybos žmonėmis aukos arba kurie dalyvavo vykdant nelegalios imigracijos padėjimo veiksmus, bendradarbiaujantiems su kompetentingomis institucijomis, 2002 m. pamatinis sprendimas.

teisių pažeidimas;

Or. en

Pakeitimas 86
Metin Kazak

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
47 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
47. pabrėžia, kad reikia didinti visuomenės sąmoningumą reprodukcinių ir seksualinių teisių klausimais ir ragina valstybes nares suteikti tinkamą lytinį švietimą, informaciją ir konfidencialias konsultavimo paslaugas bei palengvinti kontracepcijos būdus siekiant išvengti nepageidaujamo nėštumo ir nelegalių bei rizikingų nėštumo nutraukimų;	47. pabrėžia, kad reikia didinti visuomenės sąmoningumą reprodukcinių ir seksualinių teisių klausimais ir ragina valstybes nares suteikti tinkamą lytinį švietimą, informaciją ir konfidencialias konsultavimo paslaugas bei palengvinti kontracepcijos būdus siekiant išvengti nepageidaujamo nėštumo ir nelegalių bei rizikingų nėštumo nutraukimų ***ir suteikti apsaugą vienišiems tėvams, kuriems labiausiai gresia socialinės atskirtis***;

Or. en

Pakeitimas 87
Sophia in 't Veld

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
47 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
47. pabrėžia, kad reikia didinti visuomenės sąmoningumą reprodukcinių ir seksualinių teisių klausimais ir ragina valstybes nares ***suteikti*** tinkamą lytinį švietimą, informaciją ir konfidencialias konsultavimo paslaugas bei palengvinti kontracepcijos būdus siekiant išvengti nepageidaujamo nėštumo ir nelegalių bei rizikingų nėštumo nutraukimų;	47. pabrėžia, kad reikia didinti visuomenės sąmoningumą reprodukcinių ir seksualinių teisių klausimais ir ragina valstybes nares ***užtikrinti, kad moterys galėtų visiškai naudotis savo lytinės ir reprodukcinės sveikatos teisėmis ir kad jos, jei būtina, turėtų galimybę saugiai ir teisėtai nutraukti nėštumą (laikantis 2008 m. balandžio 16 d. Europos Tarybos Parlamentinės Asamblėjos priimtos***

	rezoliucijos) suteikiant tinkamą lytinį švietimą, informaciją ir konfidencialias konsultavimo paslaugas bei palengvinti kontracepcijos būdus siekiant išvengti nepageidaujamo nėštumo ir nelegalių bei rizikingų nėštumo nutraukimų

Or. en

Pakeitimas 88
Carlo Casini

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
47 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
47. pabrėžia, kad ***reikia didinti visuomenės sąmoningumą reprodukcinių ir seksualinių teisių klausimais ir ragina valstybes nares suteikti tinkamą lytinį švietimą, informaciją ir konfidencialias konsultavimo paslaugas bei palengvinti kontracepcijos būdus siekiant išvengti nepageidaujamo nėštumo ir nelegalių bei rizikingų nėštumo nutraukimų***;	47. pabrėžia, kad ***būtinas lytinis švietimas, įskaitant švietimą meilės, šeimos ir pagarbos gyvybei temomis; ragina vykdyti nėštumo nutraukimų prevenciją ne tik atsakingai užmezgant gyvybę, bet ir nėštumo metu suteikiant visą reikiamą pagalbą, kad nėštumo baigtis būtų natūrali;***

Or. it

Pakeitimas 89
Mario Mauro, Stefano Zappalà, Roberta Angelilli

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
47 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
47. pabrėžia, kad reikia didinti visuomenės sąmoningumą ***reprodukcinių ir seksualinių teisių*** klausimais ir ragina valstybes nares suteikti tinkamą lytinį švietimą, informaciją ir konfidencialias konsultavimo paslaugas ***bei palengvinti kontracepcijos būdus siekiant išvengti***	47. pabrėžia, kad reikia didinti visuomenės sąmoningumą ***sveikatos*** teisių klausimais ir ragina valstybes nares suteikti tinkamą lytinį švietimą, informaciją ir konfidencialias konsultavimo paslaugas ***ir kovoti su moterų lytinių organų žalojimu***;

nepageidaujamo nėštumo ir nelegalių bei rizikingų nėštumo nutraukimų;

Or. it

Pakeitimas 90
Michael Cashman, Martine Roure

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
47 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
	47a. ragina valstybes nares visoms moterims užtikrinti lytinę ir reprodukcinę sveikatą ir teises. Moterys turi turėti teisę laisvai rinktis, ar joms turėti vaikų ir kada jų turėti. Visos moterys, neatsižvelgiant į jų, kaip gyventojų statusą, turi turėti teisę ir galimybę gauti gerai parengtas konfidencialias konsultacijas ir sveikatos priežiūros paslaugas, susijusias su motinyste. Visos moterys turi turėti galimybę naudotis nemokamais saugiais kontracepcijos metodais ir nutraukti nėštumą;

Or. en

Pakeitimas 91
Maria Robsahm

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
47 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
	47a. ragina valstybes nares visoms moterims užtikrinti lytinę ir reprodukcinę sveikatą ir teises. Moterys turi turėti teisę laisvai rinktis, ar joms turėti vaikų ir kada jų turėti. Visos moterys, neatsižvelgiant į jų, kaip gyventojų statusą, turi turėti teisę ir galimybę gauti gerai parengtas

konfidencialias konsultacijas ir sveikatos priežiūros paslaugas, susijusias su motinyste. Visos moterys turi turėti galimybę naudotis nemokamais saugiais kontracepcijos metodais ir nutraukti nėštumą;

Or. en

Pakeitimas 92
Maria Robsahm

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
47 b dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
	47b. pabrėžia, kad etninėms mažumoms priklausančioms moterims nepaisant jų teisinio statuso turėtų būti užtikrinta galimybė naudotis viešosiomis lėšomis siekiant joms užtikrinti galimybę naudotis saugiomis, lygiomis, į kultūros aspektus atsižvelgiančiomis sveikatos paslaugomis ir teisėmis, ypač lytinės bei reprodukcinės sveikatos ir teisių atveju; turėtų būti priimta Europos lygio teisinė sistema, kuria užtikrinama kad jaunos mergaitės būtų apsaugotos nuo fizinio žalojimo atliekant moterų išorinių lyties organų luošinimą, praktikuojamą kai kuriose bendruomenėse;

Or. en

Pakeitimas 93
Maria Robsahm

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
48 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
48. pabrėžia, kad nors moterų įdarbinimo	48. pabrėžia, kad nors moterų įdarbinimo

srityje ir buvo padaryta pažanga ir jų išsilavinimo lygis aukštas, joms ir toliau už tą patį darbą mokamas mažesnis negu vyrams atlyginimas ir jos rečiau eina atsakingas pareigas, o darbdaviai į jas žiūri įtariai dėl nėštumo ir motinystės;

srityje ir buvo padaryta pažanga ir jų išsilavinimo lygis aukštas, joms ir toliau už tą patį darbą mokamas mažesnis negu vyrams atlyginimas ir jos rečiau eina atsakingas pareigas, o darbdaviai į jas žiūri įtariai dėl nėštumo ir motinystės; ***siekiant užtikrinti ekonominę moterų nepriklausomybę ir moterų ir vyrų lygybę darbo rinkoje, reikia rimtai spręsti darbo užmokesčio skirtumų dėl lyties problemą;***

Or. en

Pakeitimas 94
Metin Kazak

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
48 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
48. pabrėžia, kad nors moterų įdarbinimo srityje ir buvo padaryta pažanga ir jų išsilavinimo lygis aukštas, ***joms ir*** toliau už tą patį darbą mokamas mažesnis negu vyrams atlyginimas ir jos rečiau eina atsakingas pareigas, o darbdaviai į jas žiūri įtariai dėl nėštumo ir motinystės;	48. pabrėžia, kad nors moterų įdarbinimo srityje ir buvo padaryta pažanga ir jų išsilavinimo lygis aukštas, ***jos*** toliau ***dažniausiai dirba tam tikrų profesijų darbą, toliau*** už tą patį darbą mokamas mažesnis negu vyrams atlyginimas ir jos rečiau eina atsakingas pareigas, o darbdaviai į jas žiūri įtariai dėl nėštumo ir motinystės;

Or. en

Pakeitimas 95
Metin Kazak

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
50 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
50. pabrėžia, kad būtina moterims teikti paramą jų profesiniame gyvenime; ragina Komisiją ir valstybes nares skatinti, kad	50. pabrėžia, kad būtina moterims teikti paramą jų profesiniame gyvenime; ragina Komisiją ir valstybes nares skatinti, kad

abu tėvai naudotųsi vaiko priežiūros ir tėvystės atostogomis bei sulyginti motinystės ir vaiko priežiūros išmokų sąnaudas siekiant užtikrinti, kad moterys nebebūtų brangesnė darbo jėga nei vyrai;	abu tėvai naudotųsi vaiko priežiūros ir tėvystės atostogomis bei sulyginti motinystės ir vaiko priežiūros išmokų sąnaudas siekiant užtikrinti, kad moterys nebebūtų brangesnė darbo jėga nei vyrai; ***pažymėdamas, kad svarbu užtikrinti lanksčias darbo sąlygas, pagerinti galimybę naudotis vaikų priežiūros paslaugomis ir užtikrinti, kad vaikų turinčios moterys būtų pilnai įtrauktos į pensijų sistemas, pabrėžia, kad siekiant išvengti stereotipinių šeimos modelių reikia rengti sąmoningumo ugdymo programas;***

Or. en

Pakeitimas 96
Stefano Zappalà, Mario Mauro, Roberta Angelilli

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
50 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
50. pabrėžia, kad būtina moterims teikti paramą jų profesiniame gyvenime; ragina Komisiją ir valstybes nares skatinti, kad abu tėvai naudotųsi vaiko priežiūros ir tėvystės atostogomis bei sulyginti motinystės ir vaiko priežiūros išmokų sąnaudas siekiant užtikrinti, kad moterys nebebūtų brangesnė darbo jėga nei vyrai;	50. pabrėžia, kad būtina moterims teikti paramą jų profesiniame gyvenime***, įskaitant veiksmingą politiką, skirtą asmeninio, darbo ir šeimos gyvenimo pusiausvyrai***; ragina Komisiją ir valstybes nares skatinti, kad abu tėvai naudotųsi vaiko priežiūros ir tėvystės atostogomis bei sulyginti motinystės ir vaiko priežiūros išmokų sąnaudas siekiant užtikrinti, kad moterys nebebūtų brangesnė darbo jėga nei vyrai;

Or. it

Pakeitimas 97
Maria Robsahm

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
52 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
	52 a. pripažįsta, kad dėl to, kad moteris negali lygiavertiškai naudotis darbo rinkos ekonominiais ištekliais, kenkia jų galimybei naudotis socialine apsauga, ypač teise į pensiją, dėl to yra žymiai daugiau senų moterų, kurioms gresia skurdas, nei vyrų; siekiant užkirsti kelią moterų diskriminacijai, labai svarbu, kad socialinio saugumo teisių individualizavimas būtų užtikrintas socialinės apsaugos sistemose ir nebūtų paremtas šeimos vienetu; laikui, praleistam nebūnant oficialioje darbo rinkoje dėl priežiūros ar slaugos, turėtų būti suteikta „kreditinio laiko“ vienetų, į kuriuos būtų atsižvelgiama skaičiuojant visos pensijos dydį;

Or. en

Pakeitimas 98
Maria Robsahm

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
53 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
53. pabrėžia, kad svarbu, jog į Europos Sąjungos teritoriją atvykstantys trečiųjų šalių piliečiai žinotų apie priimančių šalių visuomenėje galiojančius įstatymus ir socialinius susitarimus lyčių lygybės srityje siekiant išvengti diskriminacijos, kuri kyla dėl teisinio ir socialinio sąmoningumo stokos;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 99
Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jaime Mayor Oreja

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
53 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
53. pabrėžia, kad svarbu, jog į Europos Sąjungos teritoriją atvykstantys trečiųjų šalių piliečiai žinotų apie ***priimančių šalių visuomenėje galiojančius*** įstatymus ir socialinius susitarimus ***lyčių*** lygybės srityje siekiant išvengti diskriminacijos, kuri kyla dėl teisinio ir socialinio sąmoningumo stokos;	53. pabrėžia, kad svarbu, jog į Europos Sąjungos teritoriją atvykstantys trečiųjų šalių ***ir ES*** piliečiai žinotų apie įstatymus ir socialinius susitarimus ***vyrų ir moterų*** lygybės srityje siekiant išvengti diskriminacijos, kuri kyla dėl teisinio ir socialinio sąmoningumo stokos;

Or. en

Pakeitimas 100
Sarah Ludford

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
54 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
54. ragina valstybe nares neleisti remtis papročiais, tradicijomis ar kitais religiniais argumentais bandant pateisinti bet kokias smurto prieš moteris formas ar patvirtinti politiką, dėl kurios jų gyvybei iškiltų pavojus;	54. ragina valstybe nares neleisti remtis papročiais, tradicijomis ar kitais religiniais argumentais bandant pateisinti bet kokias ***moterų diskriminacijos, priespaudos ar*** smurto prieš moteris formas ar patvirtinti politiką, dėl kurios jų gyvybei iškiltų pavojus;

Or. en

Pakeitimas 101
Sophia in 't Veld

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
54 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
	54a. ragina Komisiją atlikti vienišų žmonių namų ūkių diskriminacijos, pastebimos mokesčių, socialinės apsaugos, viešųjų paslaugų, sveikatos paslaugų ir būsto srityse, tyrimą;

Or. en

Pakeitimas 102
Mario Mauro, Stefano Zappalà, Roberta Angelilli

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
55 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
55. mano, kad diskriminuojančios politinių ar religinių vadovų pastabos homoseksualių asmenų atžvilgiu kursto neapykantą ir smurtą ir prašo atitinkamus vadovaujančius organus juos pasmerkti;	***Išbraukta.***

Or. it

Pakeitimas 103
Konrad Szymański

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
55 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
55. mano, kad diskriminuojančios politinių ar religinių vadovų pastabos homoseksualių asmenų atžvilgiu kursto neapykantą ir smurtą ir prašo atitinkamus vadovaujančius organus juos pasmerkti;	***Išbraukta.***

Or. pl

Pakeitimas 104
Kinga Gál

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
55 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
55. mano, kad diskriminuojančios ***politinių ar religinių vadovų*** pastabos homoseksualių asmenų atžvilgiu kursto neapykantą ir smurtą ir prašo atitinkamus vadovaujančius organus juos pasmerkti;	55. mano, kad diskriminuojančios pastabos homoseksualių asmenų atžvilgiu kursto neapykantą ir smurtą ir prašo atitinkamus vadovaujančius organus juos pasmerkti;

Or. en

Pakeitimas 105
Carlo Casini

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
55 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
55. mano, kad diskriminuojančios politinių ***ar religinių*** vadovų pastabos homoseksualių asmenų atžvilgiu kursto neapykantą ir smurtą ir prašo atitinkamus vadovaujančius organus juos pasmerkti;	55. mano, kad diskriminuojančios ***ekstremistinių pažiūrų*** politinių vadovų pastabos homoseksualių asmenų atžvilgiu kursto neapykantą ir smurtą ir prašo atitinkamus vadovaujančius organus juos pasmerkti;

Or. it

Pakeitimas 106
Carlo Casini

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
56 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
56. ***džiaugiasi***, kad Agentūra paskelbė pirmąją teminę ataskaitą, parengtą Parlamento prašymu, homofobijos ir diskriminavimo dėl seksualinės	56. ***pažymi***, kad Agentūra paskelbė pirmąją teminę ataskaitą, parengtą Parlamento prašymu, homofobijos ir diskriminavimo dėl seksualinės orientacijos valstybėse

orientacijos valstybėse narėse tema;	narėse tema;

Or. it

Pakeitimas 107
Sarah Ludford

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
56 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
56. džiaugiasi, kad Agentūra paskelbė pirmąją teminę ataskaitą, parengtą Parlamento prašymu, homofobijos ir diskriminavimo dėl seksualinės orientacijos valstybėse narėse tema;	56. džiaugiasi, kad Agentūra paskelbė pirmąją teminę ataskaitą, parengtą Parlamento prašymu, homofobijos ir diskriminavimo dėl seksualinės orientacijos valstybėse narėse tema***, ir ragina valstybes nares ir ES institucijas nedelsiant pradėti vadovautis Agentūros rekomendacijomis***;

Or. en

Pakeitimas 108
Sophia in 't Veld

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
56 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
56. džiaugiasi, kad Agentūra paskelbė pirmąją teminę ataskaitą, parengtą Parlamento prašymu, homofobijos ir diskriminavimo dėl seksualinės orientacijos valstybėse narėse tema;	56. džiaugiasi, kad Agentūra paskelbė pirmąją teminę ataskaitą, parengtą Parlamento prašymu, homofobijos ir diskriminavimo dėl seksualinės orientacijos valstybėse narėse tema***, ir ragina valstybes nares ir ES institucijas įgyvendinti Agentūros rekomendacijas arba pateikti priežastis, dėl kurių nesiimama to daryti***;

Or. en

Pakeitimas 109
Carlo Casini

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
57 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
57. primena visoms valstybėms narėms, kad remiantis Europos žmogaus teisių teismo praktika susirinkimų laisve galima naudotis net tada, kai šia teise besinaudojančiųjų pažiūros nepriimtinos didžiajai daliai visuomenės, ir kad dėl šios priežasties diskriminacinis gėjų eitynių draudimas ir tinkamos apsaugos nesuteikimas jų dalyviams pažeidžia Europos žmogaus teisių teismo ginamus principus;	57. primena visoms valstybėms narėms, kad remiantis Europos žmogaus teisių teismo praktika susirinkimų laisve galima naudotis net tada, kai šia teise besinaudojančiųjų pažiūros nepriimtinos didžiajai daliai visuomenės, ir kad dėl šios priežasties diskriminacinis gėjų eitynių draudimas ir tinkamos apsaugos nesuteikimas jų dalyviams pažeidžia Europos žmogaus teisių teismo ginamus principus***, jei jis netaikomas įstatymais ir teismo praktika, kuriais saugomi viešoji tvarka ir visuotinai pripažinti moralės principai, nustatytose ribose***;

Or. it

Pakeitimas 110
Sarah Ludford, Sophia in 't Veld

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
57 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
57. primena visoms valstybėms narėms, kad remiantis Europos žmogaus teisių teismo praktika susirinkimų laisve galima naudotis net tada, kai šia teise besinaudojančiųjų pažiūros nepriimtinos didžiajai daliai visuomenės, ir kad dėl šios priežasties diskriminacinis gėjų eitynių draudimas ir tinkamos apsaugos nesuteikimas jų dalyviams pažeidžia Europos žmogaus teisių teismo ginamus principus;	57. primena visoms valstybėms narėms, kad remiantis Europos žmogaus teisių teismo praktika susirinkimų laisve galima naudotis net tada, kai šia teise besinaudojančiųjų pažiūros nepriimtinos didžiajai daliai visuomenės, ir kad dėl šios priežasties diskriminacinis gėjų eitynių draudimas ir tinkamos apsaugos nesuteikimas jų dalyviams pažeidžia Europos žmogaus teisių teismo***, ES sutarties 6 straipsniu dėl bendrų ES vertybių ir principų bei ES pagrindinių teisių chartija*** ginamus principus;

Or. en

Pakeitimas 111
Stefano Zappalà, Mario Mauro, Roberta Angelilli

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
57 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
57. primena visoms valstybėms narėms, kad remiantis Europos žmogaus teisių teismo praktika susirinkimų laisve galima naudotis net tada, kai šia teise besinaudojančiųjų pažiūros nepriimtinos didžiajai daliai visuomenės, ir kad dėl šios priežasties ***diskriminacinis gėjų eitynių draudimas ir tinkamos apsaugos nesuteikimas jų dalyviams pažeidžia*** Europos žmogaus teisių teismo ginamus principus;	57. primena visoms valstybėms narėms, kad remiantis Europos žmogaus teisių teismo praktika susirinkimų laisve galima naudotis net tada, kai šia teise besinaudojančiųjų pažiūros nepriimtinos didžiajai daliai visuomenės, ir kad dėl šios priežasties ***ši teisė turėtų būti išsaugota pagal nacionalinę teisę ir*** Europos žmogaus teisių teismo ginamus principus;

Or. it

Pakeitimas 112
Martine Roure

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
57 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
	57a. ragina valstybes nares, priėmusias teisės aktus dėl tos pačios lyties partnerystės, pripažinti kitose valstybėse narėse priimtas panašaus pobūdžio nuostatas; siekiant užtikrinti tokias pačias tos pačios lyties porų laisvo judėjimo Europos sąjungoje teises, kaip ir heteroseksualių porų, ragina Komisiją paruošti esamų valstybių narių teisės aktų tarpusavio pripažinimo gaires;

Or. fr

Pakeitimas 113
Carlo Casini

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
58 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
58. ragina Komisiją pateikti pasiūlymų, skirtų užtikrinti, kad valstybės narės taikytų abipusio homoseksualių porų pripažinimo principą, neatsižvelgiant į tai, ar jos susituokusios ar įregistravę civilinę partnerystę, ypač joms naudojantis judėjimo laisve pagal ES teisę;	***Išbraukta.***

Or. it

Pakeitimas 114
Mario Mauro, Stefano Zappalà, Roberta Angelilli

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
58 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
58. ragina Komisiją pateikti pasiūlymų, skirtų užtikrinti, kad valstybės narės taikytų abipusio homoseksualių porų pripažinimo principą, neatsižvelgiant į tai, ar jos susituokusios ar įregistravę civilinę partnerystę, ypač joms naudojantis judėjimo laisve pagal ES teisę;	***Išbraukta.***

Or. it

Pakeitimas 115
Konrad Szymański

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
58 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
58. ragina Komisiją pateikti pasiūlymų, skirtų užtikrinti, kad valstybės narės taikytų abipusio homoseksualių porų pripažinimo principą, neatsižvelgiant į tai, ar jos susituokusios ar įregistravę civilinę partnerystę, ypač joms naudojantis judėjimo laisve pagal ES teisę;	***Išbraukta.***

Or. pl

Pakeitimas 116
Sarah Ludford, Sophia in 't Veld

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
58 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
	58a. ragina dar to nepadariusias valstybes nares laikantis lygybės principo priimti teisės aktus, kuriais būtų panaikinama tos pačios lyties porų patiriama diskriminacija pripažįstant tokius santykius;

Or. en

Pakeitimas 117
Carlo Casini

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
59 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
59. prašo Komisiją pradėti transseksualų padėties valstybėse narėse ir šalyse kandidatėse tyrimą, ypač atsižvelgiant į priekabiavimo ir smurto pavojų;	***Išbraukta.***

Or. it

Pakeitimas 118
Ignasi Guardans Cambó

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
59 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
59. prašo Komisiją pradėti transseksualų padėties valstybėse narėse ir šalyse kandidatėse tyrimą, ypač atsižvelgiant į priekabiavimo ir smurto pavojų;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 119
Sarah Ludford, Sophia in 't Veld

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
59 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
59. *prašo* Komisiją pradėti transseksualų padėties valstybėse narėse ir šalyse kandidatėse tyrimą, ypač atsižvelgiant į priekabiavimo ir smurto pavojų;	59. *ragina* Komisiją ***užtikrinti, kad valstybės narės suteiktų prieglobstį asmenims, bėgantiems nuo persekiojimo dėl jų seksualinės orientacijos jų šalyje, imtis dvišalių ir daugiašalių iniciatyvų, skirtų nutraukti asmenų persekiojimą dėl seksualinės orientacijos, ir*** pradėti transseksualų padėties valstybėse narėse ir šalyse kandidatėse tyrimą, ypač atsižvelgiant į priekabiavimo ir smurto pavojų;

Or. en

Pakeitimas 120
Kinga Gál

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
60 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
60. ragina Tarybą ir Komisiją bei valstybių narių įvairių lygmenų vietos, regioninės ir nacionalines valdžios institucijas koordinuoti kovos su antisemitizmu ir išpuoliais prieš mažumas, įskaitant romus ir trečiųjų šalių piliečius valstybėse narėse, priemones, siekiant, kad būtų laikomasi tolerancijos ir nediskriminavimo principų ir skatinti socialinę, politinę ir ekonominę integraciją;	60. ragina Tarybą ir Komisiją bei valstybių narių įvairių lygmenų vietos, regioninės ir nacionalines valdžios institucijas koordinuoti kovos su antisemitizmu ir išpuoliais prieš mažumas, įskaitant romus***,*** ***tradicines tautines mažumas*** ir trečiųjų šalių piliečius valstybėse narėse, priemones, siekiant, kad būtų laikomasi tolerancijos ir nediskriminavimo principų ir skatinti socialinę, politinę ir ekonominę integraciją;

Or. en

Pakeitimas 121
Tatjana Ždanoka

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
60 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
60. ragina Tarybą ir Komisiją bei valstybių narių įvairių lygmenų vietos, regioninės ir nacionalines valdžios institucijas koordinuoti kovos su antisemitizmu ir išpuoliais prieš mažumas, įskaitant romus ir trečiųjų šalių piliečius valstybėse narėse, priemones, siekiant, kad būtų laikomasi tolerancijos ir nediskriminavimo principų ir skatinti socialinę, politinę ir ekonominę integraciją;	60. ragina Tarybą ir Komisiją bei valstybių narių įvairių lygmenų vietos, regioninės ir nacionalines valdžios institucijas koordinuoti kovos su antisemitizmu ir išpuoliais prieš mažumas, įskaitant romus ir trečiųjų šalių piliečius valstybėse narėse, priemones, siekiant, kad būtų laikomasi tolerancijos ir nediskriminavimo principų ir skatinti socialinę, politinę ir ekonominę integraciją; ***ragina visas dar to nepadariusias valstybes nares pripažinti Jungtinių Tautų Rasinės diskriminacijos panaikinimo komiteto kompetenciją gauti ir svarstyti atskirus pranešimus laikantis Tarptautinės konvencijos dėl visų formų rasinės diskriminacijos panaikinimo;***

Or. en

Pakeitimas 122
Kinga Gál

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
61 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
61. ragina valstybes nares ryžtingai patraukti atsakomybėn už bet kokias neapykantos apraiškas rasistinės žiniasklaidos programose ir straipsniuose, propaguojančiose netolerantišką požiūrį, neapykantos paskatintų nusikaltimų pieš romus, imigrantus, užsieniečius ar kitas mažumas, forma, taip pat išreiškiamos muzikinių grupių ar per neonacistinius koncertus, kurie dažnai rengiami viešai be jokių padarinių;	61. ragina valstybes nares ryžtingai patraukti atsakomybėn už bet kokias neapykantos apraiškas rasistinės žiniasklaidos programose ir straipsniuose, propaguojančiose netolerantišką požiūrį, neapykantos paskatintų nusikaltimų pieš romus, imigrantus, užsieniečius***, tradicines tautines mažumas*** ar kitas mažumas, forma, taip pat išreiškiamos muzikinių grupių ar per neonacistinius koncertus, kurie dažnai rengiami viešai be jokių padarinių;

Or. en

Pakeitimas 123
Metin Kazak

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
61 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
61. ragina valstybes nares ryžtingai patraukti atsakomybėn už bet kokias neapykantos apraiškas rasistinės žiniasklaidos programose ir straipsniuose, propaguojančiose netolerantišką požiūrį, neapykantos paskatintų nusikaltimų pieš romus, imigrantus, užsieniečius ar kitas mažumas, forma, taip pat išreiškiamos muzikinių grupių ar per neonacistinius koncertus, kurie dažnai rengiami viešai be jokių padarinių;	61. ragina valstybes nares ryžtingai patraukti atsakomybėn už bet kokias neapykantos apraiškas rasistinės žiniasklaidos programose ir straipsniuose, propaguojančiose netolerantišką požiūrį, neapykantos paskatintų nusikaltimų pieš romus, imigrantus, užsieniečius ar kitas mažumas, forma, taip pat išreiškiamos muzikinių grupių ar per neonacistinius koncertus, kurie dažnai rengiami viešai be jokių padarinių; ***taip pat ragina politines partijas ir judėjimus, turinčius didelės įtakos žiniasklaidai, susilaikyti nuo neapykantos pareiškimų ir prieš mažumas Sajungoje nukreipto šmeižto;***

Or. en

Pakeitimas 124
Konrad Szymański

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
62 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
62. ragina ***socialinius partnerius padėti daug pastangų***, kad būtų ***panaikinta*** diskriminaciją dėl negalios ar amžiaus ir žymiai padidintos vyresnio amžiaus ir neįgaliųjų asmenų dalyvavimo darbo rinkoje ir mokymosi programose galimybės;	62. ragina ***valstybes nares skatinti***, kad ***socialiniai partneriai*** būtų ***labiau įtraukti imantis veiksmų, skirtų panaikinti*** diskriminaciją dėl negalios ar amžiaus ir žymiai padidintos vyresnio amžiaus ir neįgaliųjų asmenų dalyvavimo darbo rinkoje ir mokymosi programose galimybės;

Or. en

Pakeitimas 125
Tatjana Ždanoka

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
62 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
62. ragina socialinius partnerius padėti daug pastangų, kad būtų panaikinta diskriminaciją dėl negalios ar amžiaus ir žymiai padidintos vyresnio amžiaus ir neįgaliųjų asmenų dalyvavimo darbo rinkoje ir mokymosi programose galimybės;	62. ragina socialinius partnerius padėti daug pastangų, kad būtų panaikinta diskriminaciją dėl negalios ar amžiaus ir žymiai padidintos vyresnio amžiaus ir neįgaliųjų asmenų dalyvavimo darbo rinkoje ir mokymosi programose galimybės; ***ragina visas dar to nepadariusias valstybes nares ratifikuoti Jungtinių Tautų konvenciją dėl žmonių su negalia teisių ir jos neprivalomą protokolą;***

Or. en

Pakeitimas 126
Kinga Gál

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
63 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
63. mano, kad svarbu užtikrinti, kad asmenys, kuriems reikalinga geriatrinės priežiūra arba slauga dėl ligos ar negalios, turėtų galimybę pasinaudoti aukštos kokybės slaugos ir gydymo paslaugomis;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 127
Metin Kazak

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
63 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
63. mano, kad svarbu užtikrinti, kad asmenys, kuriems reikalinga *geriatrinės* priežiūra arba slauga dėl ligos ar negalios, turėtų galimybę pasinaudoti aukštos kokybės slaugos ir gydymo paslaugomis;	63. mano, kad svarbu užtikrinti, kad asmenys, kuriems reikalinga *geriatrinė* priežiūra arba slauga dėl ligos ar negalios, turėtų galimybę pasinaudoti aukštos kokybės slaugos ir gydymo paslaugomis; ***ir pažymi, kad reikia atkreipti ypatingą dėmesį į neįgalių vaikų priežiūros priemones ir apsaugą;***

Or. en

Pakeitimas 128
Ignasi Guardans Cambó

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
64 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
64. primena, kad pagrindinių teisių galiojimas nesibaigia ties kareivinių vartais ir kad visos jos taip pat taikomos uniformuotiems piliečiams, t. y. ginkluotųjų pajėgų personalui;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 129
Mario Mauro, Stefano Zappalà, Roberta Angelilli

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
65 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
65. rekomenduoja visoms Sąjungos valstybėms narėms savo kariniam personalui užtikrinti teisę steigti profesines asociacijas, į jas stoti ir aktyviai jose dalyvauti bei vesti kolektyvines derybas siekiant apginti savo socialinius interesus;	***Išbraukta.***

Or. it

Pakeitimas 130
Ignasi Guardans Cambó

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
65 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
65. rekomenduoja visoms Sąjungos valstybėms narėms savo kariniam personalui užtikrinti teisę steigti profesines asociacijas, į jas stoti ir aktyviai jose dalyvauti bei vesti kolektyvines derybas siekiant apginti savo socialinius interesus;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 131
Kinga Gál

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
66 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
66. ragina valstybes nares savo kariniam personalui, atliekančiam tarnybą, suteikti teisę teikti kandidatūrą rinkimuose ir stoti į demokratines politines partijas;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 132
Ignasi Guardans Cambó

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
66 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
66. ragina valstybes nares savo kariniam personalui, atliekančiam tarnybą, suteikti teisę teikti kandidatūrą rinkimuose ir stoti į demokratines politines partijas;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 133
Mario Mauro, Stefano Zappalà, Roberta Angelilli

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
66 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
66. ragina valstybes nares savo kariniam personalui, atliekančiam tarnybą, suteikti teisę teikti kandidatūrą rinkimuose ir stoti	***Išbraukta.***

į demokratines politines partijas;

Or. it

Pakeitimas 134
Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jaime Mayor Oreja

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
66 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
	66a. ragina valstybes nares užtikrinti, kad karinis personalas ir toliau turėtų juo besirūpinantį dvasininką.

Or. en

Pakeitimas 135
Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jaime Mayor Oreja

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
67 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
67. ragina valstybes nares įkurti nepriklausomą pilietinę instituciją, tarpininkę, kurios pagrindinė užduotis būtų užtikrinti, kad ginkluotose pajėgose laikomasi pagrindinių teisių;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 136
Mario Mauro, Stefano Zappalà, Roberta Angelilli

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
67 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
67. ragina valstybes nares įkurti nepriklausomą pilietinę instituciją, tarpininkę, kurios pagrindinė užduotis būtų užtikrinti, kad ginkluotose pajėgose laikomasi pagrindinių teisių;	***Išbraukta.***

Or. it

Pakeitimas 137
Martine Roure

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
Antraštė tarp 67 ir 68 dalies

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
Galimybė gauti apsaugą	Galimybė gauti ***tarptautinę*** apsaugą ***ir legaliai imigruoti***

Or. fr

Pakeitimas 138
Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jaime Mayor Oreja

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
68 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
68. ***sukrėstas*** dėl tragiško asmenų, kurie stengiasi pasiekti Europos teritoriją, likimo, nes, kadangi teisėtos migracijos į Europą būdai beveik neegzistuoja, migrantai patenka į neteisėtų vedlių ar prekiautojų žmonėmis rankas ir (arba) rizikuoja savo gyvybe keliaudami į Europą, todėl kiekvienais metais miršta tūkstančiai žmonių;	68. ***labai susirūpinęs*** dėl tragiško asmenų, kurie stengiasi pasiekti Europos teritoriją, likimo, nes, kadangi teisėtos migracijos į Europą būdai beveik neegzistuoja, migrantai patenka į neteisėtų vedlių ar prekiautojų žmonėmis rankas ir (arba) rizikuoja savo gyvybe keliaudami į Europą, todėl kiekvienais metais miršta tūkstančiai žmonių;

Or. en

Pakeitimas 139
Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jaime Mayor Oreja

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
69 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
69. ragina Komisiją ir valstybes nares sukurti ***realistišką*** ir ilgalaikę migracijos politiką ir lankstesnes taisykles prieglobsčio prašytojams, o ne dėti visas savo pastangas neteisėtos imigracijos prevencijai kuriant vis daugiau sienų kontrolės priemonių, kuriose trūksta mechanizmų, būtinų nustatyti potencialius prieglobsčio prašytojus prie Europos sienų, taip pažeidžiant negrąžinimo principą, nustatytą 1951 m. Konvencijoje dėl pabėgėlių statuso;	69. ragina Komisiją ir valstybes nares sukurti ***veiksmingą*** ir ilgalaikę migracijos politiką ir lankstesnes taisykles prieglobsčio prašytojams, o ne dėti visas savo pastangas neteisėtos imigracijos prevencijai kuriant vis daugiau sienų kontrolės priemonių, kuriose trūksta mechanizmų, būtinų nustatyti potencialius prieglobsčio prašytojus prie Europos sienų, taip pažeidžiant negrąžinimo principą, nustatytą 1951 m. Konvencijoje dėl pabėgėlių statuso;

Or. en

Pakeitimas 140
Ignasi Guardans Cambó

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
69 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
69. ragina Komisiją ir valstybes nares sukurti realistišką ir ilgalaikę migracijos politiką ***ir lankstesnes taisykles prieglobsčio prašytojams, o ne dėti visas savo pastangas neteisėtos imigracijos prevencijai kuriant vis daugiau sienų kontrolės priemonių, kuriose trūksta mechanizmų, būtinų nustatyti potencialius prieglobsčio prašytojus prie Europos sienų, taip pažeidžiant negrąžinimo principą, nustatytą 1951 m. Konvencijoje dėl pabėgėlių statuso***;	69. ragina Komisiją ir valstybes nares sukurti realistišką ir ilgalaikę migracijos politiką;

Or. en

Pakeitimas 141
Martine Roure

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
69 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
69. ragina Komisiją ir valstybes nares sukurti realistišką ir ilgalaikę migracijos politiką ir ***lankstesnes taisykles*** prieglobsčio prašytojams, o ne dėti visas savo pastangas neteisėtos imigracijos prevencijai kuriant vis daugiau sienų kontrolės priemonių, kuriose trūksta mechanizmų, būtinų nustatyti potencialius prieglobsčio prašytojus prie Europos sienų, taip pažeidžiant negrąžinimo principą, nustatytą 1951 m. Konvencijoje dėl pabėgėlių statuso;	69. ragina Komisiją ir valstybes nares sukurti realistišką ir ilgalaikę migracijos politiką ir prieglobsčio prašytojams ***užtikrinti tikrą galimybę patekti į jų teritoriją ir naudotis procedūra***, o ne dėti visas savo pastangas neteisėtos imigracijos prevencijai kuriant vis daugiau sienų kontrolės priemonių, kuriose trūksta mechanizmų, būtinų nustatyti potencialius prieglobsčio prašytojus prie Europos sienų, taip pažeidžiant negrąžinimo principą, nustatytą 1951 m. Konvencijoje dėl pabėgėlių statuso;

Or. fr

Pakeitimas 142
Mario Mauro, Stefano Zappalà, Roberta Angelilli

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
69 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
69. ragina Komisiją ir valstybes nares sukurti realistišką ir ilgalaikę migracijos politiką ***ir lankstesnes*** taisykles ***prieglobsčio prašytojams, o ne dėti visas savo pastangas neteisėtos imigracijos prevencijai kuriant vis daugiau sienų kontrolės priemonių, kuriose trūksta mechanizmų, būtinų nustatyti potencialius prieglobsčio prašytojus prie Europos sienų, taip pažeidžiant negrąžinimo principą, nustatytą*** 1951 m.	69. ragina Komisiją ir valstybes ***nares šalia neteisėtos imigracijos prevencijos priemonių, remiantis 2007 m. kovo mėn. paskelbtame Komisijos komunikate nustatytu bendru metodu*** sukurti realistišką ir ilgalaikę migracijos politiką***; be to, ragina labiau koordinuoti prieglobsčio suteikimo*** taisykles ***remiantis negrąžinimo principu, nustatytu*** 1951 m. Konvencijoje dėl pabėgėlių statuso;

Konvencijoje dėl pabėgėlių statuso;

Or. it

Pakeitimas 143
Tatjana Ždanoka

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
69 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
69. ragina Komisiją ir valstybes nares sukurti realistišką ir ilgalaikę migracijos politiką ir lankstesnes taisykles prieglobsčio prašytojams, o ne dėti visas savo pastangas neteisėtos imigracijos prevencijai kuriant vis daugiau sienų kontrolės priemonių, kuriose trūksta mechanizmų, būtinų nustatyti potencialius prieglobsčio prašytojus prie Europos sienų, taip pažeidžiant negrąžinimo principą, nustatytą 1951 m. Konvencijoje dėl pabėgėlių statuso;	69. ragina Komisiją ir valstybes nares sukurti realistišką ir ilgalaikę ***legalios*** migracijos politiką***, į kurią turėtų būti įtraukta atviresnė vizų politika ir veiksminga galimybė patekti į ES teritoriją,*** ir lankstesnes taisykles prieglobsčio prašytojams, o ne dėti visas savo pastangas neteisėtos imigracijos prevencijai kuriant vis daugiau sienų kontrolės priemonių, kuriose trūksta mechanizmų, būtinų nustatyti potencialius prieglobsčio prašytojus prie Europos sienų, taip pažeidžiant negrąžinimo principą, nustatytą 1951 m. Konvencijoje dėl pabėgėlių statuso;

Or. en

Pakeitimas 144
Maria Robsahm

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
69 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
	69a. ragina valstybes nares pritaikyti 2002 m. Jungtinių Tautų vyriausiojo pabėgėlių reikalų komisaro gaires lyčių klausimu; moterų politinės veiklos ir persekiojimo patirtis gali skirtis nuo vyrų; istoriškai valstybės politikos ir

	persekiojimo koncepciją interpretavo iš vyrų patirties požiūrio taško, dėl to dažnai ignoruojamos moterų politinę nuomonę dėl lyčių vaidmenų bei su lytimi susijusio smurto aktų ir (arba) valstybės ar nevalstybės veikėjų vykdomos diskriminacijos; turėtų būti užtikrinta moterų pabėgėlių ir perkeltų moterų teisių apsauga ir skatinimas, o su lytimi susijęs karo smurtas turėtų būti laikomas pagrindu suteikti prieglobstį;

Or. en

Pakeitimas 145
Martine Roure

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
70 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
70. ragina Tarybą išaiškinti atitinkamą Europos Sąjungos valstybių narių išorės sienų valdymo agentūros (FRONTEX) ir valstybių narių vaidmenį, kai trūksta tikslios FRONTEX koordinavimo funkcijos ir operacijų vykdymo būdų aiškumo ir skaidrumo, siekiant užtikrinti, kad vykdant sienų kontrolę būtų gerbiamos žmogaus teisės; mano, kad reikia kuo skubiau pakeisti FRONTEX įgaliojimus, į juos įtraukiant gelbėjimą jūroje;	70. ragina Tarybą išaiškinti atitinkamą Europos Sąjungos valstybių narių išorės sienų valdymo agentūros (FRONTEX) ir valstybių narių vaidmenį, kai trūksta tikslios FRONTEX koordinavimo funkcijos ir operacijų vykdymo būdų aiškumo ir skaidrumo, siekiant užtikrinti, kad vykdant sienų kontrolę būtų gerbiamos žmogaus teisės; mano, kad reikia kuo skubiau pakeisti FRONTEX įgaliojimus, į juos įtraukiant gelbėjimą jūroje; ***ragina, kad Europos Parlamentas atliktų FRONTEX su trečiosiomis šalimis sudaromų sutarčių, ypač dėl grąžinimo organizavimo, demokratinę peržiūrą;***

Or. fr

Pakeitimas 146
Jeanine Hennis-Plasschaert

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
73 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
73. ***ragina Europos lygiu harmonizuoti kriterijus, kuriais remiantis suteikiamas pabėgėlio statuso pripažinimas, siekiant išlyginti pripažinimo lygius valstybėse narėse; pažymi, kad šiuo metu galiojančia sistema sukuriama „prieglobsčio loterija“ – tai paaiškėja iš visiškai skirtingų panašių prieglobsčio prašytojų grupių pabėgėlio statuso pripažinimo lygių skirtingose valstybėse narėse; pažymi, kad šie kriterijai turėtų atspindėti aukštus standartus, o ne nusiderėtą minimumą, nes gebėjimas priimti ir apsaugoti prieglobsčio prašytojus yra Europos visuomenių tapatybės bruožas;***	73. ***ragina Komisiją ir ypač Tarybą greitai ir ambicingai vykdyti į ateitį nukreiptą Europos prieglobsčio strategiją įgyvendinant II etapą, įskaitant Direktyvos, nustatančios būtiniausius reikalavimus dėl pabėgėlio statuso suteikimo ir panaikinimo tvarkos valstybėse narėse, ir Direktyvos, nustatančios minimalias normas, taikomas trečiųjų šalių piliečiams ir asmenims be pilietybės dėl jų pripažinimo pabėgėliais ir pabėgėlio statuso suteikimo arba asmenimis, kuriems reikalinga kitokia tarptautinė apsauga, ir suteiktos apsaugos turinio, persvarstymą ir Europos prieglobsčio paramos tarnybos įkūrimą,***

Or. en

Pakeitimas 147
Ignasi Guardans Cambó

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
73 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
73. ragina Europos lygiu harmonizuoti kriterijus, kuriais remiantis suteikiamas pabėgėlio statuso pripažinimas, siekiant išlyginti pripažinimo lygius valstybėse narėse; pažymi, kad šiuo metu ***galiojančia sistema sukuriama „prieglobsčio loterija“ – tai paaiškėja iš visiškai skirtingų*** panašių prieglobsčio prašytojų grupių pabėgėlio statuso pripažinimo ***lygių*** skirtingose valstybėse narėse; pažymi, kad šie kriterijai	73. ragina Europos lygiu harmonizuoti kriterijus, kuriais remiantis suteikiamas pabėgėlio statuso pripažinimas, siekiant išlyginti pripažinimo lygius valstybėse narėse; pažymi, kad ***dėl*** šiuo metu ***galiojančios sistemos*** panašių prieglobsčio prašytojų grupių pabėgėlio statuso pripažinimo ***lygiai labai skiriasi*** skirtingose valstybėse narėse; pažymi, kad šie kriterijai turėtų atspindėti aukštus

turėtų atspindėti aukštus standartus, o ne nusiderėtą minimumą, nes gebėjimas priimti ir apsaugoti prieglobsčio prašytojus yra Europos visuomenių tapatybės bruožas;

standartus, o ne nusiderėtą minimumą, nes gebėjimas priimti ir apsaugoti prieglobsčio prašytojus yra Europos visuomenių tapatybės bruožas;

Or. en

Pakeitimas 148
Martine Roure

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
73 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
73. ragina Europos lygiu harmonizuoti kriterijus, kuriais remiantis suteikiamas pabėgėlio statuso pripažinimas, siekiant išlyginti pripažinimo lygius valstybėse narėse; pažymi, kad šiuo metu galiojančia sistema sukuriama „prieglobsčio loterija“ – tai paaiškėja iš visiškai skirtingų panašių prieglobsčio prašytojų grupių pabėgėlio statuso pripažinimo lygių skirtingose valstybėse narėse; pažymi, kad šie kriterijai turėtų atspindėti aukštus standartus, o ne ***nusiderėtą minimumą***, nes gebėjimas priimti ir apsaugoti prieglobsčio prašytojus yra Europos visuomenių tapatybės bruožas;	73. ragina ***priimant bendrą Europos prieglobsčio suteikimo sistemą*** Europos lygiu harmonizuoti kriterijus, kuriais remiantis suteikiamas pabėgėlio statuso pripažinimas, siekiant išlyginti pripažinimo lygius valstybėse narėse; pažymi, kad šiuo metu galiojančia sistema sukuriama „prieglobsčio loterija“ – tai paaiškėja iš visiškai skirtingų panašių prieglobsčio prašytojų grupių pabėgėlio statuso pripažinimo lygių skirtingose valstybėse narėse; pažymi, kad šie kriterijai turėtų atspindėti aukštus standartus, o ne ***derinimą pagal mažiausius priimtinus reikalavimus***, nes gebėjimas priimti ir apsaugoti prieglobsčio prašytojus yra Europos visuomenių tapatybės bruožas;

Or. fr

Pakeitimas 149
Jeanine Hennis-Plasschaert

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
74 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
74. yra susirūpinęs dėl daugelyje valstybių	***Išbraukta.***

narių taikomos praktikos, pagal kurią taikant „Dublino perkeltiesiems“ taikomus procedūros apribojimus atmetami prašytojams nedalyvaujant pateikti prieglobsčio prašymai arba laikoma, kad prašymas panaikintas, nes prieglobsčio prašytojas nedalyvavo, dėl ko daug prašytojų gali netekti galimybės, kad jų prašymo pagrįstumas būtų išnagrinėtas, ar netgi galimybės pateikti apeliaciją;

Or. en

Pakeitimas 150
Ignasi Guardans Cambó

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
75 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
75. be to, apgailestauja dėl to, kad kai kurios valstybės narės sistemiškai įkalina prieglobsčio prašytojus, laukiančius perkėlimo į valstybę, atsakingą už jų prašymo nagrinėjimą; mano, kad šie asmenys neturi būti sulaikomi;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 151
Jeanine Hennis-Plasschaert

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
76 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
76. ragina visas valstybes nares Priėmimo direktyvos nuostatas taikyti taip pat ir „Dublino perkeltiesiems“ ir į jas įtraukti neįtrauktas zonas, kaip, pvz., sulaikymo centrus ir tranzito zonas; pabrėžia, kad	***Išbraukta.***

tinkamos priėmimo sąlygos yra esminė nešališkos ir veiksmingos prieglobsčio procedūros veikimo sąlyga ir kad priimant turi būti užtikrinami kiekvieno asmens gerovė ir orumas;

Or. en

Pakeitimas 152
Jeanine Hennis-Plasschaert

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
77 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
77. ragina valstybes nares imtis praktinių priėmimo priemonių, kuriomis prieglobsčio prašytojams būtų užtikrinamas pakankamas gyvenimo ir sveikatos lygis;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 153
Jeanine Hennis-Plasschaert

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
79 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
79. primena, kad migrantus, nepateikiančius prieglobsčio prašymo, priimtų tinkamos ir pritaikytos struktūros, kuriose su vertėjų ir kultūros tarpininkų pagalba jie galėtų sužinoti apie savo teises ir priimančios šalies teisės aktais, Bendrijos teisės aktais ir tarptautinėmis konvencijomis suteikiamas galimybes; ***pabrėžia, kad priėmimo struktūros negali būti sulaikymo struktūromis;***	79. primena, kad migrantus, nepateikiančius prieglobsčio prašymo, priimtų tinkamos ir pritaikytos struktūros, kuriose su vertėjų ir kultūros tarpininkų pagalba jie galėtų sužinoti apie savo teises ir priimančios šalies teisės aktais, Bendrijos teisės aktais ir tarptautinėmis konvencijomis suteikiamas galimybes;

Or. en

Pakeitimas 154
Mario Mauro, Stefano Zappalà, Roberta Angelilli

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
79 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
79. primena, kad migrantus, nepateikiančius prieglobsčio prašymo, priimtų tinkamos ir pritaikytos struktūros, kuriose su vertėjų ir kultūros tarpininkų pagalba jie galėtų sužinoti apie savo teises ir priimančios šalies teisės aktais, Bendrijos teisės aktais ir tarptautinėmis konvencijomis suteikiamas galimybes; ***pabrėžia, kad priėmimo struktūros negali būti sulaikymo struktūromis;***	79. primena, kad migrantus, nepateikiančius prieglobsčio prašymo, priimtų tinkamos ir pritaikytos struktūros, kuriose su vertėjų ir kultūros tarpininkų pagalba jie galėtų sužinoti apie savo teises ir priimančios šalies teisės aktais, Bendrijos teisės aktais ir tarptautinėmis konvencijomis suteikiamas galimybes;

Or. it

Pakeitimas 155
Martine Roure

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
80 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
80. ragina atkreipti ypatingą dėmesį į vaikų pabėgėlių, prieglobsčio prašytojų ir migrantų bei prieglobsčio prašytojų, pabėgėlių, ar dokumentų neturinčių migrantų vaikų padėtį, siekiant užtikrinti, kad kiekvienas vaikas galėtų pilnai naudotis savo teisėmis, nustatytomis Jungtinių Tautų vaiko teisių konvencijoje, įskaitant teisę į nebūti diskriminuojamam, bei imantis bet kokių veiksmų visų pirma atsižvelgti į jo interesus; smerkia dvigubos savo piliečių ir kitų valstybių piliečių vaikų švietimo, sveikatos priežiūros ir pagalbos sistemos vystymą kai kuriose valstybėse narėse; smerkia atvejus, kai pirmenybė	80. ragina atkreipti ypatingą dėmesį į vaikų pabėgėlių, prieglobsčio prašytojų ir migrantų bei prieglobsčio prašytojų, pabėgėlių, ar dokumentų neturinčių migrantų vaikų padėtį, siekiant užtikrinti, kad kiekvienas vaikas galėtų pilnai naudotis savo teisėmis, nustatytomis Jungtinių Tautų vaiko teisių konvencijoje, įskaitant teisę į nebūti diskriminuojamam, bei imantis bet kokių veiksmų visų pirma atsižvelgti į ***svarbesnius*** jo interesus; smerkia dvigubos savo piliečių ir kitų valstybių piliečių vaikų švietimo, sveikatos priežiūros ir pagalbos sistemos vystymą kai kuriose valstybėse narėse; smerkia atvejus,

buvo suteikta taikant imigracijos įstatymus, o ne vaiko gynimo nuostatas;	kai pirmenybė buvo suteikta taikant imigracijos įstatymus, o ne vaiko gynimo nuostatas;

Or. fr

Pakeitimas 156
Konrad Szymański

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
80 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
80. ragina atkreipti ypatingą dėmesį į vaikų pabėgėlių, prieglobsčio prašytojų ir migrantų bei prieglobsčio prašytojų, pabėgėlių, ar dokumentų neturinčių migrantų vaikų padėtį, siekiant užtikrinti, kad kiekvienas vaikas galėtų pilnai naudotis savo teisėmis, nustatytomis Jungtinių Tautų vaiko teisių konvencijoje, įskaitant teisę į nebūti diskriminuojamam, bei imantis bet kokių veiksmų visų pirma atsižvelgti į jo interesus; smerkia dvigubos savo piliečių ir kitų valstybių piliečių vaikų švietimo, sveikatos priežiūros ir pagalbos sistemos vystymą kai kuriose valstybėse narėse; smerkia atvejus, kai pirmenybė buvo suteikta taikant imigracijos įstatymus, o ne vaiko gynimo nuostatas;	80. ragina atkreipti ypatingą dėmesį į vaikų pabėgėlių, prieglobsčio prašytojų ir migrantų bei prieglobsčio prašytojų, pabėgėlių, ar dokumentų neturinčių migrantų vaikų padėtį, siekiant užtikrinti, kad kiekvienas vaikas galėtų pilnai naudotis savo teisėmis, nustatytomis Jungtinių Tautų vaiko teisių konvencijoje, įskaitant teisę į nebūti diskriminuojamam, bei imantis bet kokių veiksmų visų pirma atsižvelgti į jo interesus***, tačiau pilnai pripažįstant svarbų tėvų vaidmenį ir jų atsakomybę***; smerkia dvigubos savo piliečių ir kitų valstybių piliečių vaikų švietimo, sveikatos priežiūros ir pagalbos sistemos vystymą kai kuriose valstybėse narėse; smerkia atvejus, kai pirmenybė buvo suteikta taikant imigracijos įstatymus, o ne vaiko gynimo nuostatas;

Or. en

Pakeitimas 157
Ignasi Guardans Cambó

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
80 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
80. ragina atkreipti ypatingą dėmesį į vaikų pabėgėlių, prieglobsčio prašytojų ir migrantų bei prieglobsčio prašytojų, pabėgėlių, ar dokumentų neturinčių migrantų vaikų padėtį, siekiant užtikrinti, kad kiekvienas vaikas galėtų pilnai naudotis savo teisėmis, nustatytomis Jungtinių Tautų vaiko teisių konvencijoje, įskaitant teisę į nebūti diskriminuojamam, bei imantis bet kokių veiksmų visų pirma atsižvelgti į jo interesus; ***smerkia dvigubos savo piliečių ir kitų valstybių piliečių vaikų švietimo, sveikatos priežiūros ir pagalbos sistemos vystymą kai kuriose valstybėse narėse; smerkia atvejus, kai pirmenybė buvo suteikta taikant imigracijos įstatymus, o ne vaiko gynimo nuostatas;***	80. ragina atkreipti ypatingą dėmesį į vaikų pabėgėlių, prieglobsčio prašytojų ir migrantų bei prieglobsčio prašytojų, pabėgėlių, ar dokumentų neturinčių migrantų vaikų padėtį, siekiant užtikrinti, kad kiekvienas vaikas galėtų pilnai naudotis savo teisėmis, nustatytomis Jungtinių Tautų vaiko teisių konvencijoje, įskaitant teisę į nebūti diskriminuojamam, bei imantis bet kokių veiksmų visų pirma atsižvelgti į jo interesus;

Or. en

Pakeitimas 158
Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jaime Mayor Oreja

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
80 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
80. ragina atkreipti ypatingą dėmesį į vaikų pabėgėlių, prieglobsčio prašytojų ir migrantų bei prieglobsčio prašytojų, pabėgėlių, ar dokumentų neturinčių migrantų vaikų padėtį, siekiant užtikrinti, kad kiekvienas vaikas galėtų pilnai naudotis savo teisėmis, nustatytomis Jungtinių Tautų vaiko teisių konvencijoje, įskaitant teisę į nebūti diskriminuojamam, bei imantis bet kokių veiksmų visų pirma atsižvelgti į jo interesus; smerkia dvigubos savo piliečių ir kitų valstybių piliečių vaikų švietimo, sveikatos priežiūros ir pagalbos sistemos vystymą kai kuriose valstybėse	80. ragina atkreipti ypatingą dėmesį į vaikų pabėgėlių, prieglobsčio prašytojų ir migrantų bei prieglobsčio prašytojų, pabėgėlių, ar dokumentų neturinčių migrantų vaikų padėtį, siekiant užtikrinti, kad kiekvienas vaikas galėtų pilnai naudotis savo teisėmis, nustatytomis Jungtinių Tautų vaiko teisių konvencijoje, įskaitant teisę į nebūti diskriminuojamam, bei imantis bet kokių veiksmų visų pirma atsižvelgti į jo interesus***, tačiau pilnai pripažįstant svarbų tėvų vaidmenį ir jų atsakomybę***; smerkia dvigubos savo piliečių ir kitų valstybių piliečių vaikų

narėse; smerkia atvejus, kai pirmenybė buvo suteikta taikant imigracijos įstatymus, o ne vaiko gynimo nuostatas;

švietimo, sveikatos priežiūros ir pagalbos sistemos vystymą kai kuriose valstybėse narėse; smerkia atvejus, kai pirmenybė buvo suteikta taikant imigracijos įstatymus, o ne vaiko gynimo nuostatas; ***ragina valstybes nares gerbti tėvų teisę auklėti savo vaikus pagal savo įsitikinimus;***

Or. en

Pakeitimas 159
Giusto Catania

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
83 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
83. ragina labiau derinti nacionalinę trečiųjų šalių piliečių integracijos politiką ir Europos iniciatyvas šioje srityje; pažymi, kad bendrais pagrindiniai darnios Europos šios srities sistemos principais turėtų būti užtikrinama, kad į integracijos politiką būtų įtraukta kovos su diskriminacija politika ir ji apimtų daugelį sričių, kaip įdarbinimą ir švietimą, o taip pat kad ji neapsiribotų tik šiomis sritimis;	*Šis pakeitimas lietuviškai versijai įtakos neturi.*

Or. it

Pakeitimas 160
Metin Kazak

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
83 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
83. ragina labiau derinti nacionalinę trečiųjų šalių piliečių integracijos politiką ir Europos iniciatyvas šioje srityje; pažymi, kad bendrais pagrindiniai darnios Europos šios srities sistemos principais turėtų būti	83. ragina labiau derinti nacionalinę trečiųjų šalių piliečių integracijos politiką ir Europos iniciatyvas šioje srityje; pažymi, kad bendrais pagrindiniai darnios Europos šios srities sistemos principais turėtų būti

užtikrinama, kad į integracijos politiką būtų įtraukta kovos su diskriminacija politika ir ji apimtų daugelį sričių, kaip įdarbinimą ***ir*** švietimą, o taip pat kad ji neapsiribotų tik šiomis sritimis;	užtikrinama, kad į integracijos politiką būtų įtraukta kovos su diskriminacija politika ir ji apimtų daugelį sričių, kaip įdarbinimą**,** švietimą ***ir profesinį mokymą***, o taip pat kad ji neapsiribotų tik šiomis sritimis;

Or. en

Pakeitimas 161
Marian-Jean Marinescu

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
84 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
84. ragina vystyti integracijos programas, skirtas galimos įtampos tarp Bendrijos vidaus migrantų ir vietinių bendruomenių prevencijai migracijos po plėtros reiškinio kontekste;	84. ragina vystyti integracijos ***ir kultūrų dialogo*** programas, skirtas galimos įtampos tarp Bendrijos vidaus migrantų ir vietinių bendruomenių prevencijai migracijos po plėtros reiškinio kontekste;

Or. en

Pakeitimas 162
Ignasi Guardans Cambó

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
85 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
85. mano, kad imigracijos kilmės mažumoms skubiausiai reikia kaip galima greičiau integruotis į šalies, kurioje jos įsikūrusios, visuomenę užtikrinant kad tai vyktų abipusiai; ***mano, kad taip pat yra svarbu pripažinti kiekvieno valstybėje narėje gimusio ir gyvenančio asmens teisę į su pilietybe susijusias pilietines teises, net ir tais atvejais, kai asmuo negali ar nenori priimti pilietybės.***	85. mano, kad imigracijos kilmės mažumoms skubiausiai reikia kaip galima greičiau integruotis į šalies, kurioje jos įsikūrusios, visuomenę užtikrinant kad tai vyktų abipusiai;

Or. en

Pakeitimas 163
Mario Mauro, Stefano Zappalà, Roberta Angelilli

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
85 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
85. mano, kad imigracijos kilmės mažumoms skubiausiai reikia kaip galima greičiau integruotis į šalies, kurioje jos įsikūrusios, visuomenę užtikrinant kad tai vyktų abipusiai; mano, kad taip pat yra svarbu pripažinti kiekvieno valstybėje narėje gimusio ir gyvenančio asmens teisę į su pilietybe susijusias pilietines teises, net ir tais atvejais, kai asmuo negali ar nenori priimti pilietybės.	85. mano, kad imigracijos kilmės mažumoms skubiausiai reikia kaip galima greičiau integruotis į šalies, kurioje jos įsikūrusios, visuomenę užtikrinant kad tai vyktų abipusiai; mano, kad taip pat yra svarbu pripažinti kiekvieno valstybėje narėje gimusio ir gyvenančio asmens teisę į su pilietybe susijusias pilietines teises.

Or. it

Pakeitimas 164
Tatjana Ždanoka

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
85 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
85. mano, kad imigracijos kilmės mažumoms skubiausiai reikia kaip galima greičiau integruotis į šalies, kurioje jos įsikūrusios, visuomenę užtikrinant kad tai vyktų abipusiai; mano, kad taip pat yra svarbu pripažinti kiekvieno valstybėje narėje ***gimusio ir*** gyvenančio asmens teisę į ***su pilietybe susijusias*** pilietines teises, net ir tais atvejais, kai asmuo negali ar nenori priimti pilietybės.	85. mano, kad imigracijos kilmės mažumoms skubiausiai reikia kaip galima greičiau integruotis į šalies, kurioje jos įsikūrusios, visuomenę užtikrinant kad tai vyktų abipusiai; mano, kad taip pat yra svarbu pripažinti kiekvieno valstybėje narėje gyvenančio asmens teisę į pilietines teises, net ir tais atvejais, kai asmuo negali ar nenori priimti pilietybės. ***mano, kad ilgalaikių gyventojų teisė dalyvauti Europos ir vietos rinkimuose skatintų socialinę ir politinę integraciją;***

Or. en

Pakeitimas 165
Konrad Szymański

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
86 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
86. yra susirūpinęs, kad dėl nesamos veiksmingos integracijos politikos kyla šimtų tūkstančių kitų valstybių piliečių ir asmenų be pilietybės profesinė***,*** socialinė ***ir politinė*** atskirtis;	86. yra susirūpinęs, kad dėl nesamos veiksmingos integracijos politikos kyla šimtų tūkstančių kitų valstybių piliečių ir asmenų be pilietybės profesinė ***ir*** socialinė atskirtis;

Or. en

Pakeitimas 166
Marian-Jean Marinescu

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
86 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
86. yra susirūpinęs, kad dėl nesamos veiksmingos integracijos politikos kyla šimtų tūkstančių kitų valstybių piliečių ir asmenų be pilietybės profesinė, socialinė ir politinė atskirtis;	86. yra susirūpinęs, kad dėl nesamos veiksmingos integracijos politikos kyla šimtų tūkstančių kitų valstybių piliečių ir asmenų be pilietybės profesinė, socialinė ir politinė atskirtis; ***pripažįsta pavojų, kad dėl atskirties asmuo tampa pažeidžiamas, dėl to gali atsirasti radikalėjimas, prekyba žmonėmis ir kitos išnaudojimo formos;***

Or. en

Pakeitimas 167
Metin Kazak

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
86 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
86. yra susirūpinęs, kad dėl nesamos veiksmingos integracijos politikos kyla šimtų tūkstančių kitų valstybių piliečių ir asmenų be pilietybės profesinė, socialinė ir politinė atskirtis;	86. yra susirūpinęs, kad dėl nesamos veiksmingos integracijos politikos kyla šimtų tūkstančių kitų valstybių piliečių ir asmenų be pilietybės profesinė, socialinė ir politinė atskirtis; ***tai kenkia ES tikslui padidinti darbo jėgos judumą siekiant, kad išaugtų konkurencingumas ir ekonominė gerovė;***

Or. en

Pakeitimas 168
Jeanine Hennis-Plasschaert

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
87 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
87. yra rimtai susirūpinęs dėl vis sunkesnės prieglobsčio prašytojų padėties atmetus jų prašymą Europoje dėl administracinio neveiksmingumo, ilgų prieglobsčio suteikimo procedūrų, per ankstaus grąžinimo į nesaugias šalis, augančio sulaikymo naudojimą prieš grąžinant atgal, netinkamo pažeidžiamų asmenų grąžinimo, socialinės pagalbos nutraukimo siekiant priversti sugrįžti ir netinkamų grąžinimo procedūrų;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 169
Ignasi Guardans Cambó

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
87 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
87. yra rimtai susirūpinęs dėl vis sunkesnės prieglobsčio prašytojų padėties atmetus jų prašymą Europoje dėl administracinio neveiksmingumo, ilgų prieglobsčio suteikimo procedūrų, per ankstaus grąžinimo į nesaugias šalis, augančio sulaikymo naudojimą prieš grąžinant atgal, netinkamo pažeidžiamų asmenų grąžinimo***, socialinės pagalbos nutraukimo siekiant priversti sugrįžti ir netinkamų grąžinimo procedūrų***;	87. yra rimtai susirūpinęs dėl vis sunkesnės prieglobsčio prašytojų padėties atmetus jų prašymą Europoje dėl administracinio neveiksmingumo, ilgų prieglobsčio suteikimo procedūrų, per ankstaus grąžinimo į nesaugias šalis, augančio sulaikymo naudojimą prieš grąžinant atgal, netinkamo pažeidžiamų asmenų grąžinimo;

Or. en

Pakeitimas 170
Jeanine Hennis-Plasschaert

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
88 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
88. pabrėžia, kad asmenys turėtų būti repatrijuojami tik po nešališko ir pilno jų prašymo išnagrinėjimo; mano, kad jei grąžinimas neįmanomas ar nežmogiškas dėl kitinės žmogaus teisių padėties kilmės šalyje, asmenys turėtų gauti leidimą gyventi, leidžiantį teisėtai pasilikti šalyje, kurioje gyvena;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 171
Mario Mauro, Stefano Zappalà, Roberta Angelilli

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
88 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
88. pabrėžia, kad asmenys turėtų būti repatrijuojami tik po nešališko ir pilno jų prašymo išnagrinėjimo; mano, kad jei grąžinimas neįmanomas ar nežmogiškas dėl kitinės žmogaus teisių padėties kilmės šalyje, asmenys turėtų gauti leidimą gyventi, leidžiantį teisėtai pasilikti šalyje, kurioje gyvena;	***Išbraukta.***

Or. it

Pakeitimas 172
Ignasi Guardans Cambó

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
88 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
88. pabrėžia, kad asmenys turėtų būti repatrijuojami tik po nešališko ir pilno jų prašymo išnagrinėjimo; ***mano, kad jei grąžinimas neįmanomas ar nežmogiškas dėl kitinės žmogaus teisių padėties kilmės šalyje, asmenys turėtų gauti leidimą gyventi, leidžiantį teisėtai pasilikti šalyje, kurioje gyvena;***	88. pabrėžia, kad asmenys turėtų būti repatrijuojami tik po nešališko ir pilno jų prašymo išnagrinėjimo;

Or. en

Pakeitimas 173
Ignasi Guardans Cambó

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
89 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
89. pabrėžia, kad valstybės narės yra atsakingos kontroliuoti repatrijuotų asmenų gyvenimo ir integracijos sąlygas	***Išbraukta.***

jų kilmės šalyje ir imtis priemonių siekiant užtikrinti tinkamą pagalbą šiems asmenims; mano, kad yra dar svarbiau sukurti priemones skirtas stebėti į tranzito šalis grąžintų migrantų padėtį;

Or. en

Pakeitimas 174
Martine Roure

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
89 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
89. pabrėžia, kad valstybės narės yra atsakingos kontroliuoti repatrijuotų asmenų gyvenimo ir integracijos sąlygas jų kilmės šalyje ir imtis priemonių siekiant užtikrinti tinkamą pagalbą šiems asmenims; mano, kad yra dar svarbiau sukurti priemones skirtas stebėti į tranzito šalis grąžintų migrantų padėtį;	89. pabrėžia, kad valstybės narės yra atsakingos kontroliuoti repatrijuotų asmenų gyvenimo ir integracijos sąlygas jų kilmės šalyje ir imtis priemonių siekiant užtikrinti tinkamą pagalbą šiems asmenims; ***ragina valstybes nares ištirti galimybę grąžinamiems asmenims suteikti finansinę pagalbą, kuri jiems leistų susikurti naują gyvenimą jų kilmės šalyje;*** mano, kad yra dar svarbiau sukurti priemones skirtas stebėti į tranzito šalis grąžintų migrantų padėtį;

Or. fr

Pakeitimas 175
Ignasi Guardans Cambó

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
91 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
91. yra susirūpinęs dėl to, kad nuo 2002 m. readmisijos sąlygos įtrauktos į daugumą dvišalių ES ir trečiųjų šalių susitarimų, įskaitant ir prekybos susitarimus, taip Europos Sąjungos politiką perduodant	91. yra susirūpinęs dėl to, kad nuo 2002 m. readmisijos sąlygos įtrauktos į daugumą dvišalių ES ir trečiųjų šalių susitarimų, įskaitant ir prekybos susitarimus, taip Europos Sąjungos politiką perduodant

išorės subjektams, o tai pasižymi nepakankama Europos ir nacionalinio lygio parlamentine kontrole; reikalauja Komisijos ir Tarybos ***nuo šiol nebetaikyti šios praktikos ir tais atvejais, kai šios sąlygos vis tik įtraukiamos,*** ankstyvoje derybų dėl tokio susitarimo stadijoje į jas įtraukti Europos Parlamentą ir jam reguliariai pranešti apie asmenų, išsiųstų remiantis šiomis sąlygomis, skaičių;	išorės subjektams, o tai pasižymi nepakankama Europos ir nacionalinio lygio parlamentine kontrole; reikalauja Komisijos ir Tarybos ankstyvoje derybų dėl tokio susitarimo stadijoje į jas įtraukti Europos Parlamentą ir jam reguliariai pranešti apie asmenų, išsiųstų remiantis šiomis sąlygomis, skaičių;

Or. en

Pakeitimas 176
Sarah Ludford

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
92 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
92. gina laisvę reikšti savo mintis ir įsitikinimus kaip pagrindinę ES vertybę; mano, kad ja turi būti naudojamasi teisės aktų ribose, ji turi egzistuoti kartu su asmens atsakomybe ir turi remtis kito asmens teisės ***ir jautrumo*** pagarba; ***pripažįsta, kad dėl pusiausvyros tarp šių reikalavimų turi būti nuolat demokratiškai diskutuojama;***	92. gina laisvę reikšti savo mintis ir įsitikinimus kaip pagrindinę ES vertybę; mano, kad ja turi būti naudojamasi teisės aktų ribose, ji turi egzistuoti kartu su asmens atsakomybe ir turi remtis kito asmens teisės pagarba;

Or. en

Pakeitimas 177
Metin Kazak

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
93 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
93. džiaugiasi bendrai patenkinama spaudos laisvės padėtimi valstybėse narėse, nes dvidešimt penkios iš jų patenka į organizacijos „Žurnalistai be sienų“	93. džiaugiasi bendrai patenkinama spaudos laisvės padėtimi valstybėse narėse, nes dvidešimt penkios iš jų patenka į organizacijos „Žurnalistai be sienų“

2007 m. pasaulio spaudos laisvės reitingo ***penkiasdešimtuką, o Bulgarijai ir Lenkijai tenka atitinkamai 51 ir 56 vietos***;	2007 m. pasaulio spaudos laisvės reitingo ***pirmąsias 56 vietas***;

Or. en

Pakeitimas 178
Sarah Ludford

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
94 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
94. ragina valstybes nares, pastaraisiais metais naudojusias savo teisėtvarkos institucijas pažeidžiant žurnalistų teisę neatskleisti informacijos šaltinių, pagerinti savo teisės aktus ir praktiką, kad jie atitiktų 1996 m. kovo 27 d. Europos žmogaus teisių teismo nutarimo ir Europos Tarybos Ministrų komiteto rekomendacijos dėl žurnalistų teisės neatskleisti savo informacijos šaltinių nuostatas, nes šios teisės pažeidimai šiuo metu yra pati didžiausia grėsmė žurnalistų laisvei reikšti savo mintis ir įsitikinimus ES ir pastaraisiais metais ši situacija žymiai nepagerėjo;	94. ragina valstybes nares, pastaraisiais metais naudojusias savo teisėtvarkos institucijas pažeidžiant žurnalistų teisę neatskleisti informacijos šaltinių ***bei žurnalistų ir leidėjų teisę publikuoti informaciją***, ***ar planuojančias pakeisti savo teisės aktus šia linkme,*** pagerinti savo teisės aktus ir praktiką, kad jie atitiktų 1996 m. kovo 27 d. Europos žmogaus teisių teismo nutarimo ir Europos Tarybos Ministrų komiteto rekomendacijos dėl žurnalistų teisės neatskleisti savo informacijos šaltinių nuostatas, nes šios teisės pažeidimai šiuo metu yra pati didžiausia grėsmė žurnalistų laisvei reikšti savo mintis ir įsitikinimus ES ir pastaraisiais metais ši situacija žymiai nepagerėjo;

Or. en

Pakeitimas 179
Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jaime Mayor Oreja

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
96 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
96. mano, kad spaudos laisve turi būti	96. mano, kad spaudos laisve turi būti

naudojamasi laikantis įstatymų, bet tuo pačiu metu yra susirūpinęs dėl to, kad pastaraisiais metais dėl noro uždrausti viešus kai kurių klausimų svarstymus kai daugelyje valstybių narių egzistuoja neoficiali cenzūra arba žiniasklaidos vidinė cenzūra;	naudojamasi laikantis įstatymų, bet tuo pačiu metu yra susirūpinęs dėl to, kad pastaraisiais metais dėl noro uždrausti viešus kai kurių klausimų svarstymus***, ir ypač bandymo religiją nustatyti griežtai privačia sritimi,*** kai daugelyje valstybių narių egzistuoja neoficiali cenzūra arba žiniasklaidos vidinė cenzūra;

Or. en

Pakeitimas 180
Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jaime Mayor Oreja

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
97 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
97. smerkia visas prievartos prieš vaikus formas ir ypač pažymi, kad yra būtina kovoti su dažniausiai valstybėse narėse sutinkamomis prievartos rūšimis: seksualinė prievarta, prievarta šeimoje, fizinėmis bausmėmis mokyklose ir įvairiomis prievartos rūšimis institucijose; ragina sukurti patikimas, konfidencialias ir prieinamas sistemas, kuriomis naudodamiesi vaikai visose valstybėse narėse galėtų pranešti apie prievartą ir kad jų pranešimai būtų kuo plačiau paskelbiami;	97. smerkia visas prievartos prieš vaikus formas ir ypač pažymi, kad yra būtina kovoti su dažniausiai valstybėse narėse sutinkamomis prievartos rūšimis: ***pedofilija,*** seksualinė prievarta, prievarta šeimoje, fizinėmis bausmėmis mokyklose ir įvairiomis prievartos rūšimis institucijose; ragina sukurti patikimas, konfidencialias ir prieinamas sistemas, kuriomis naudodamiesi vaikai visose valstybėse narėse galėtų pranešti apie prievartą ir kad jų pranešimai būtų kuo plačiau paskelbiami;

Or. en

Pakeitimas 181
Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jaime Mayor Oreja

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
98 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
98. ragina valstybes nares sukurti	98. ragina valstybes nares sukurti

drastiškas priemones, skirtas uždrausti įvairias vaikų išnaudojimo formas, įskaitant išnaudojimą prostitucijai, prekybai narkotikais, kišenvagystei, išmaldos prašymui ar kitoms išnaudojimo rūšims;	***veiksmingas*** priemones, skirtas uždrausti įvairias vaikų išnaudojimo formas, įskaitant išnaudojimą prostitucijai, ***pedofilinės ir pornografinės medžiagos gamybai,*** prekybai narkotikais, kišenvagystei, išmaldos prašymui ar kitoms išnaudojimo rūšims;
	Or. en

Pakeitimas 182
Rareş-Lucian Niculescu

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
98 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
	98a. ragina valstybes nares imtis priemonių, kuriomis būtų siekiama panaikinti neoficialias nepilnamečių, dažnai labai jaunų, santuokas, sudaromas kai kuriose romų bendruomenėse; mano, kad tokios santuokos yra vaikų vystymuisi žalingo seksualinio išnaudojimo forma, jos skatina per anksti palikti mokyklą;
	Or. ro

Pakeitimas 183
Tatjana Ždanoka

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
100 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
100. pažymi, kad būtina užtikrinti, kad bet kokioje ES ir nacionalinio lygio politikoje būtų numatoma panaikinti visas vaikų darbo rūšis; mano, kad visos darbo dienos trukmės švietimas yra geriausias būdas išspręsti šią problemą – tuo pačiu metu užkirsti kelią tokiam išnaudojimui ir	100. pažymi, kad būtina užtikrinti, kad bet kokioje ES ir nacionalinio lygio politikoje būtų numatoma panaikinti visas vaikų darbo rūšis; mano, kad visos darbo dienos trukmės švietimas yra geriausias būdas išspręsti šią problemą – tuo pačiu metu užkirsti kelią tokiam išnaudojimui ir

ateityje ištrūkti iš neraštingumo ir skurdo uždaro rato;	ateityje ištrūkti iš neraštingumo ir skurdo uždaro rato; ***mano, kad visose valstybėse narėse turėtų būti užtikrintas bent jau nemokamas vidurinis išsilavinimas;***

Or. en

Pakeitimas 184
Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jaime Mayor Oreja

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
102 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
102. primena, kad beveik 20 % ES vaikų gyvena žemiau skurdo ribos ir kad pažeidžiamiausi iš jų auga šeimose, kuriose yra tik vienas iš tėvų arba kurių tėvai yra gimę užsienyje; akcentuoja, kad reikia imtis tinkamų pagalbos priemonių, sutelktų ties vaikų poreikiais, įskaitant paramos šeimoms priemones, ir ragina valstybes nares, ypač tas, kuriose yra didžiausias skurdo lygis, nustatyti ambicingus ir įgyvendinamus vaikų skurdo sumažinimo tikslus;	102. primena, kad beveik 20 % ES vaikų gyvena žemiau skurdo ribos ir kad pažeidžiamiausi iš jų auga šeimose, kuriose yra tik vienas iš tėvų arba kurių tėvai yra gimę užsienyje; ***pabrėžia, kad kova su skyrybomis turėtų būti laikoma veiksminga priemone siekiant ES lyderių užsibrėžto tikslo kovoti su vaikų skurdu;*** akcentuoja, kad reikia imtis tinkamų pagalbos priemonių, sutelktų ties vaikų poreikiais, įskaitant paramos šeimoms priemones, ir ragina valstybes nares, ypač tas, kuriose yra didžiausias skurdo lygis, nustatyti ambicingus ir įgyvendinamus vaikų skurdo sumažinimo tikslus;

Or. en

Pakeitimas 185
Íñigo Méndez de Vigo

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
102 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
102. primena, kad beveik 20 % ES vaikų gyvena žemiau skurdo ribos ir kad pažeidžiamiausi iš jų auga šeimose, kuriose	102. primena, kad beveik 20 % ES vaikų gyvena žemiau skurdo ribos ir kad pažeidžiamiausi iš jų auga šeimose, kuriose

yra tik vienas iš tėvų arba kurių tėvai yra gimę užsienyje; akcentuoja, kad reikia imtis tinkamų ***pagalbos*** priemonių, ***sutelktų*** ties vaikų poreikiais, įskaitant paramos šeimoms priemones, ir ragina valstybes nares, ypač tas, kuriose yra didžiausias skurdo lygis, nustatyti ambicingus ir įgyvendinamus vaikų skurdo sumažinimo tikslus;	yra tik vienas iš tėvų arba kurių tėvai yra gimę užsienyje; akcentuoja, kad reikia imtis tinkamų priemonių ***suteikti teises***, ***sutelktas*** ties vaikų poreikiais, įskaitant paramos šeimoms priemones, ir ragina valstybes nares, ypač tas, kuriose yra didžiausias skurdo lygis, nustatyti ambicingus ir įgyvendinamus vaikų ***ir jų šeimų*** skurdo sumažinimo tikslus;

Or. fr

Pakeitimas 186
Metin Kazak

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
103 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
103. ragina Komisiją imtis į visas atitinkamas strategijas, įskaitant strategijos dokumentus dėl kurdo sumažinimo ir orientacinių programų, integruoti įvairias vaikų skurdo, jaunimo nedarbo ir socialinės įtraukties strategijas;	103. ragina Komisiją imtis į visas atitinkamas strategijas, įskaitant strategijos dokumentus dėl kurdo sumažinimo ir orientacinių programų, integruoti įvairias vaikų skurdo, jaunimo nedarbo ir socialinės įtraukties strategijas; ***taip pat skatina valstybes nares veiksmingai kovoti su prekyba vaikais plėtojant tarpvalstybinį bendradarbiavimą, suteikiant specialų mokymą ir įgyvendinant teisinius standartus, skirtus užkirsti kelią šiam reiškiniui;***

Or. en

Pakeitimas 187
Íñigo Méndez de Vigo

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
103 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
103. ragina Komisiją imtis į visas	103. ragina Komisiją imtis į visas

atitinkamas strategijas, įskaitant strategijos dokumentus dėl *kurdo* sumažinimo ir orientacinių programų, integruoti įvairias vaikų skurdo, jaunimo nedarbo ir socialinės įtraukties strategijas;	atitinkamas strategijas, įskaitant strategijos dokumentus dėl *skurdo* sumažinimo ir orientacinių programų, integruoti įvairias vaikų ***ir jų šeimų*** skurdo, jaunimo nedarbo ir socialinės įtraukties strategijas;
	Or. fr

Pakeitimas 188
Íñigo Méndez de Vigo

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
104 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
104. ragina Komisiją ir valstybes nares skirti ypatingą dėmesį dažnai labai įvairių rūšių vaikų diskriminacijai, kurią ypač patiria etninėms mažumoms ir migrantų grupėms priklausantys gatvių vaikai bei neįgalūs vaikai ir dėl kurios jiems užkertama prieiga prie švietimo ir sveikatos priežiūros;	104. ragina Komisiją ir valstybes nares skirti ypatingą dėmesį dažnai labai įvairių rūšių vaikų diskriminacijai, kurią ypač patiria ***skurstantys vaikai,*** etninėms mažumoms ir migrantų grupėms priklausantys gatvių vaikai bei neįgalūs vaikai ir dėl kurios jiems užkertama prieiga prie švietimo ir sveikatos priežiūros;
	Or. fr

Pakeitimas 189
Ignasi Guardans Cambó

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
106 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
106. ragina valstybes nares panaikinti visus tėvų teisės palaikyti ryšius su savo vaikais apribojimus, kylančius dėl skirtingos pilietybės, ypač susijusius dėl pasirinkimo kalbėti kita, nei oficiali atitinkamos valstybės kalba, nes tokia praktika kenkia vaiko interesams bei tėvai ir vaikai diskriminuojami dėl kalbos;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 190
Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jaime Mayor Oreja

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
110 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
110. ragina valstybes nares imtis veiksmų siekiant užtikrinti vaiko teisę į šeimą ir rasti veiksmingų sprendimų, kad vaikai nebūtų palikti; prašo, kad jos nutoltų nuo didžiųjų institucijų politikos ir verčiau reformuotų, vystytų ir stiprintų alternatyvias, šeima ir bendruomene paremtas švietimo struktūras; ***prašo Komisijos, kad ji išnagrinėtų ir pasiūlytų bendrą tarptautinio įvaikinimo apibrėžtį ir ES politiką šioje srityje;***	110. ragina valstybes nares imtis veiksmų siekiant užtikrinti vaiko teisę į šeimą ir rasti veiksmingų sprendimų, kad vaikai nebūtų palikti; prašo, kad jos nutoltų nuo didžiųjų institucijų politikos ir verčiau reformuotų, vystytų ir stiprintų alternatyvias, šeima ir bendruomene paremtas švietimo struktūras;

Or. en

Pakeitimas 191
Íñigo Méndez de Vigo

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
110 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
110. ragina valstybes nares imtis veiksmų siekiant užtikrinti vaiko teisę į šeimą ir rasti veiksmingų sprendimų, kad vaikai nebūtų palikti; prašo, kad jos nutoltų nuo didžiųjų institucijų politikos ir verčiau reformuotų, vystytų ir stiprintų alternatyvias, šeima ir bendruomene paremtas švietimo struktūras; prašo Komisijos, kad ji išnagrinėtų ir pasiūlytų bendrą tarptautinio įvaikinimo apibrėžtį ir ES politiką šioje srityje;	110. ragina valstybes nares imtis veiksmų siekiant užtikrinti vaiko teisę į šeimą ir rasti veiksmingų sprendimų, kad vaikai nebūtų ***atskirti nuo tėvų ir kad jie nebūtų*** palikti; prašo, kad jos nutoltų nuo didžiųjų institucijų politikos ir verčiau reformuotų, vystytų ir stiprintų alternatyvias, šeima ir bendruomene paremtas švietimo struktūras; ***prašo valstybių narių nustatyti priemones, kuriomis remiantis tais atvejais, kai vaikai prižiūrimi priežiūros institucijose, jie galėtų grįžti į savo šeimas;*** prašo Komisijos, kad ji išnagrinėtų ir pasiūlytų

bendrą tarptautinio įvaikinimo apibrėžtį ir ES politiką šioje srityje;

Or. fr

Pakeitimas 192
Ignasi Guardans Cambó

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
112 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
112. pažymi, kad galimybė naudotis kolektyvinėmis mažamečių vaikų priežiūros institucijomis (lopšeliai, darželiai) yra vienas geriausių būdų išspręsti šeimos ir profesinio gyvenimo pusiausvyros problemą ir ankstyvoje vaiko vystymosi stadijoje užtikrinti jo galimybių lygybę ir socializaciją;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 193
Íñigo Méndez de Vigo

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
116 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
116. mano, kad skurdo ir socialinės atskirties negalima nugalėti tik visiems užtikrinant jų ekonomines ir socialines teises; atsižvelgdamas į tai, pritaria nutarimui 2010-uosius metus būtų paskelbti Europos kovos su skurdu ir socialine atskirtimi metais; ragina Komisiją ir valstybes nares susitarti ir šiuo klausimu tęsti ambicingus projektus;	116. mano, kad skurdo ir socialinės atskirties negalima nugalėti tik visiems užtikrinant ***visas*** jų ***pagrindines teises, įskaitant*** ekonomines ir socialines teises; atsižvelgdamas į tai, pritaria nutarimui 2010-uosius metus būtų paskelbti Europos kovos su skurdu ir socialine atskirtimi metais; ragina Komisiją ir valstybes nares susitarti ir šiuo klausimu tęsti ambicingus projektus;

Or. fr

Pakeitimas 194
Íñigo Méndez de Vigo

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
117 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
117. pažymi, kad esama nematomų ir tarpusavyje priklausomų pagrindinių teisių, ***kurios*** turi būti užtikrintos ***visiems žmonėms***;	117. pažymi, kad esama nematomų ir tarpusavyje priklausomų pagrindinių teisių, ***kuriomis naudotis visiems žmonėms*** turi būti užtikrintos ***realios sąlygos***;

Or. fr

Pakeitimas 195
Tatjana Ždanoka

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
117 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
117. pažymi, kad esama nematomų ir tarpusavyje priklausomų pagrindinių teisių, kurios turi būti užtikrintos visiems žmonėms;	117. pažymi, kad esama nematomų ir tarpusavyje priklausomų pagrindinių teisių, kurios turi būti užtikrintos visiems žmonėms; ***ragina sukurti bendrus ES socialinių teisių standartus;***

Or. en

Pakeitimas 196
Ignasi Guardans Cambó

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
118 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
118. ragina Europos Tarybos pataisytos Europos socialinės chartijos neratifikavusias valstybes nares tai	***Išbraukta.***

padaryti nedelsiant;

Or. en

Pakeitimas 197
Tatjana Ždanoka

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
118 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
118. ragina Europos Tarybos pataisytos Europos socialinės chartijos neratifikavusias valstybes nares tai padaryti nedelsiant;	118. ragina Europos Tarybos pataisytos Europos socialinės chartijos neratifikavusias valstybes nares tai padaryti nedelsiant ***ir laikytis kuo daugiau jų straipsnių ir jų dalių nuostatų***;

Or. en

Pakeitimas 198
Íñigo Méndez de Vigo

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
118 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
	118a. pažymi, kad pataisytos Europos socialinės chartijos 30 straipsnyje nustatoma teisė į apsaugą nuo skurdo ir socialinės atskirties ir ragina valstybes nares ją ratifikuoti;

Or. fr

Pakeitimas 199
Íñigo Méndez de Vigo

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
119 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
	119a. pažymi, kad labai didelis skurdas ir socialinė atskirtis apskritai yra pagrindinių teisių pažeidimai;

Or. fr

Pakeitimas 200
Íñigo Méndez de Vigo

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
120 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
120. pageidauja tikros socialinio aspekto integracijos į visas ES politikos sritis;	120. pageidauja tikros socialinio aspekto ***ir pagrindinių teisių*** integracijos į visas ES politikos sritis;

Or. fr

Pakeitimas 201
Sophia in 't Veld

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
122 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
122. ragina sukurti Europos lygio instrumentus, kuriais būtų siekiama nustatyti aukšto lygio socialines normas, siekiant visiems užtikrinti prieigą prie tinkamų pajamų ir aukštos kokybės visuotinės svarbos paslaugų;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 202
Ignasi Guardans Cambó

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
122 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
122. ragina sukurti Europos lygio instrumentus, kuriais būtų siekiama nustatyti aukšto lygio socialines normas, siekiant visiems užtikrinti prieigą prie tinkamų pajamų ir aukštos kokybės visuotinės svarbos paslaugų;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 203
Ignasi Guardans Cambó

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
123 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
123. mano, kad visuotinė prieiga prie visuotinės svarbos paslaugų yra svarbi socialinė teisė;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 204
Mary Lou McDonald, Claude Moraes

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
Antraštė tarp 24 ir 25 dalies

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
	Benamystė

Or. en

Pakeitimas 205
Mary Lou McDonald, Claude Moraes

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
124 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
	124 a. ragina Tarybą susitarti dėl ES lygio įsipareigojimų, siekiant iki 2015 m. panaikinti gatvės benamystę;

Or. en

Pakeitimas 206
Mary Lou McDonald, Claude Moraes

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
124 b dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
	124 b. ragina Komisiją parengti Europos masto pamatinę benamystės apibrėžtį, rinkti palyginamus ir patikimus statistinius duomenis ir kasmet rengti informaciją apie ES valstybėse narėse vykdytas priemones ir padarytą pažangą benamystės panaikinimo srityje

Or. en

Pakeitimas 207
Mary Lou McDonald, Claude Moraes

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
124 c dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
	124 c. ragina valstybes nares parengti „nenumatytų blogiausių atvejų žiemos planus“ kaip platesnės benamystės strategijos dalį;

Or. en

Pakeitimas 208
Ignasi Guardans Cambó

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
125 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
125. pažymi, kad pagrindinis vaidmuo bet kokioje sveikatos priežiūros ar ilgalaikio gydymo sistemoje turėtų tekti asmeniui, kaip paslaugų gavėjui, ir kad jo teisės yra prioritetinės, palyginus su viešųjų sveikatos priežiūros paslaugų pelningumu;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 209
Sophia in 't Veld

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
125 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
125. pažymi, kad pagrindinis vaidmuo bet kokioje sveikatos priežiūros ar ilgalaikio gydymo sistemoje turėtų tekti asmeniui, kaip paslaugų gavėjui, ir kad jo teisės yra prioritetinės, palyginus su viešųjų sveikatos priežiūros paslaugų pelningumu;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 210
Konrad Szymański

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
125 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
125. pažymi, kad pagrindinis vaidmuo bet kokioje sveikatos priežiūros ar ilgalaikio gydymo sistemoje turėtų tekti asmeniui, kaip paslaugų gavėjui, ir kad ***jo teisės yra prioritetinės, palyginus su*** viešųjų sveikatos priežiūros paslaugų ***pelningumu***;	125. pažymi, kad pagrindinis vaidmuo bet kokioje sveikatos priežiūros ar ilgalaikio gydymo sistemoje turėtų tekti asmeniui, kaip paslaugų gavėjui, ir kad viešųjų sveikatos priežiūros paslaugų ***pelningumas negali nustelbti žmogaus orumo pagarbos***;

Or. en

Pakeitimas 211
Sophia in 't Veld

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
126 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
126. pažymi, kad kai kurios valstybės narės didina sveikatos priežiūros dalį, už kurią turi mokėti pacientai ir todėl prašo, kad nuskriaustoms grupėms toliau būtų suteikiama tinkama sveikatos priežiūra; pažymi, kad visuotinis sveikatos draudimas turėtų remtis solidarumu ir suteikti apsaugą nuo skurdo ir socialinės atskirties, ypač suteikiant jį mažas pajamas gaunantiems asmenims ir asmenims, kuriems dėl jų sveikatos būklės reikis intensyvaus, ilgo ir brangaus gydymo;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 212
Ignasi Guardans Cambó

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
126 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
126. pažymi, kad kai kurios valstybės narės didina sveikatos priežiūros dalį, už kurią turi mokėti pacientai ir todėl prašo, kad nuskriaustoms grupėms toliau būtų suteikiama tinkama sveikatos priežiūra; pažymi, kad visuotinis sveikatos draudimas turėtų remtis solidarumu ir suteikti apsaugą nuo skurdo ir socialinės atskirties, ypač suteikiant jį mažas pajamas gaunantiems asmenims ir asmenims, kuriems dėl jų sveikatos būklės reikis intensyvaus, ilgo ir brangaus gydymo;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 213
Ignasi Guardans Cambó

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
127 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
127. ragina valstybių narių vyriausybes skatinti prevencinių sveikatos priežiūros programų derinimą taikant jas skirtingoms amžiaus grupėms ir pirmumo tvarka skatinant sveikatingumą ir sveikatingumo švietimą bei skirti aiškiai didesnį prioritetą prevencijai naudojant sveikatos priežiūros paslaugas;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 214
Marco Cappato

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
127 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
	127a. ragina valstybes nares ir ES užtikrinti, kad narkotikus vartojantys asmenys galėtų laisvai naudotis specialiomis sveikatos apsaugos paslaugomis ir gydymu pakaitalais ir kad jie nebūtų laikomi nusikaltėliais vien dėl to, kad jie vartoja draudžiamus narkotikus;

Or. en

Pakeitimas 215
Ignasi Guardans Cambó

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
129 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
129. ragina valstybes nares ir Komisiją tuo metu, kai jos ruošia naujus šių sričių pasiūlymus, atsižvelgti tai, kad esamos darbuotojų teisės turėtų būti papildytos naujomis teisėmis, kaip, pvz., profesinis rengimas ir mokymasis visą gyvenimą;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 216
Ignasi Guardans Cambó

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
130 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
130. pripažįsta, kad daugelyje valstybių narių nustatytas minimalaus darbo užmokesčio lygis yra labai žemas arba nesiekia minimalaus pragyvenimo lygio ir todėl pageidauja kad būtų sukurta	***Išbraukta.***

Europos lygio metodologija, skirta nustatyti nacionalinį minimalų darbo užmokesčio lygį, siekiant užtikrinti, kad visiems ES darbuotojams būtų apmokama taip, kad jie galėtų patenkinti savo gyvybines reikmes;

Or. en

Pakeitimas 217
Sophia in 't Veld

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
130 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
130. pripažįsta, kad daugelyje valstybių narių nustatytas minimalaus darbo užmokesčio lygis yra labai žemas arba nesiekia minimalaus pragyvenimo lygio ir todėl pageidauja kad būtų sukurta Europos lygio metodologija, skirta nustatyti nacionalinį minimalų darbo užmokesčio lygį, siekiant užtikrinti, kad visiems ES darbuotojams būtų apmokama taip, kad jie galėtų patenkinti savo gyvybines reikmes;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 218
Íñigo Méndez de Vigo

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
130 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
130. pripažįsta, kad daugelyje valstybių narių nustatytas minimalaus darbo užmokesčio lygis yra labai žemas arba nesiekia minimalaus pragyvenimo lygio ir todėl pageidauja kad būtų sukurta Europos	130. pripažįsta, kad daugelyje valstybių narių nustatytas minimalaus darbo užmokesčio lygis yra labai žemas arba nesiekia minimalaus pragyvenimo lygio ir todėl pageidauja kad būtų sukurta Europos

lygio metodologija, skirta nustatyti nacionalinį minimalų darbo užmokesčio lygį, siekiant užtikrinti, kad visiems ES darbuotojams būtų apmokama taip, kad jie galėtų ***patenkinti savo gyvybines reikmes***;	lygio metodologija, skirta nustatyti nacionalinį minimalų darbo užmokesčio lygį, siekiant užtikrinti, kad visiems ES darbuotojams būtų apmokama taip, kad jie galėtų ***gyventi oriai***;

Or. fr

Pakeitimas 219
Martine Roure

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
130 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
130. pripažįsta, kad daugelyje valstybių narių nustatytas minimalaus darbo užmokesčio lygis yra labai žemas arba nesiekia minimalaus pragyvenimo lygio ir todėl pageidauja kad būtų sukurta Europos lygio metodologija, skirta nustatyti nacionalinį minimalų darbo užmokesčio lygį, siekiant užtikrinti, kad visiems ES darbuotojams būtų apmokama taip, kad jie galėtų patenkinti savo gyvybines reikmes;	130. pripažįsta, ***kad kai kuriose valstybėse narėse nėra nacionalinių teisės aktų, nustatančių minimalų darbo užmokestį,*** ir kad daugelyje valstybių narių nustatytas minimalaus darbo užmokesčio lygis yra labai žemas arba nesiekia minimalaus pragyvenimo lygio ir todėl pageidauja kad būtų sukurta Europos lygio metodologija, skirta nustatyti nacionalinį minimalų darbo užmokesčio lygį, siekiant užtikrinti, kad visiems ES darbuotojams būtų apmokama taip, kad jie galėtų patenkinti savo gyvybines reikmes;

Or. fr

Pakeitimas 220
Metin Kazak

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
132 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
132. skatina įmones taikyti atsakingą ir nediskriminuojančią įdarbinimo bei profesinio vystymosi politiką siekiant darbo rinkoje skatinti moterų ir nuskriaustų	132. skatina įmones taikyti atsakingą ir nediskriminuojančią įdarbinimo bei profesinio vystymosi politiką siekiant darbo rinkoje skatinti moterų, ***jaunimo*** ir

asmenų darbą;	nuskriaustų asmenų darbą;

Or. en

Pakeitimas 221
Marian-Jean Marinescu

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
132 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
	132a. Recalls that discrimination must also be seen as interfering with the four fundamental freedoms - particularly the free movement of persons - and as such constitutes an obstacle to the functioning of the internal market ; calls on the Commission to encourage the Member States to review the transitional provisions regulating access to their labour markets in order to eliminate differentiation between European citizens in this respect.

Or. en

Pakeitimas 222
Marco Cappato

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
132 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
	132a. pražo tų valstybių narių, kuriose draudžiama prostitucija ir sekso industrijoje dirbantys asmenys laikomi nusikaltėliais, peržiūrėti savo įstatymus, kad šių asmenų negalėtų išnaudoti nusikaltėlių organizacijos, kad būtų užtikrinamos jų pagrindinės teisės ir kad jie galėtų naudotis tinkamomis socialinėmis ir sveikatos paslaugomis;

Or. en

Pakeitimas 223
Ignasi Guardans Cambó

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
133 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
133. ragina Komisiją ir valstybes nares pasiūlyti strategijas, kurių tikslas būtų pasiūlyti kokybišką darbą labiausiai nuo darbo rinkos nutolusiems asmenims ir spręsti „skurdžių darbuotojų“ problemą; mano, kad tokiose strategijose turėtų būti sprendžiami teisingo atlyginimo dydžio, profesinio ir šeimos gyvenimo pusiausvyros, kokybiškų darbo sąlygų, darbo saugos klausimai;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 224
Metin Kazak

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
133 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
133. ragina Komisiją ir valstybes nares pasiūlyti strategijas, kurių tikslas būtų pasiūlyti kokybišką darbą labiausiai nuo darbo rinkos nutolusiems asmenims ir spręsti „skurdžių darbuotojų“ problemą; mano, kad tokiose strategijose turėtų būti sprendžiami teisingo atlyginimo dydžio, profesinio ir šeimos gyvenimo pusiausvyros, kokybiškų darbo sąlygų, darbo *saugos* klausimai;	133. ragina Komisiją ir valstybes nares pasiūlyti strategijas, kurių tikslas būtų pasiūlyti kokybišką darbą labiausiai nuo darbo rinkos nutolusiems asmenims ir spręsti „skurdžių darbuotojų“ problemą; mano, kad tokiose strategijose turėtų būti sprendžiami teisingo atlyginimo dydžio, profesinio ir šeimos gyvenimo pusiausvyros, kokybiškų darbo sąlygų, ***socialinės apsaugos ir*** darbo *vietos užtikrinimo* klausimai;

Or. en

Pakeitimas 225
Sophia in 't Veld

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
133 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
133. ragina Komisiją ir valstybes nares pasiūlyti strategijas, kurių tikslas būtų pasiūlyti kokybišką darbą labiausiai nuo darbo rinkos nutolusiems asmenims ir spręsti „skurdžių darbuotojų“ problemą; mano, kad tokiose strategijose turėtų būti sprendžiami teisingo atlyginimo dydžio, profesinio ir šeimos gyvenimo pusiausvyros, kokybiškų darbo sąlygų***, darbo saugos*** klausimai;	133. ragina Komisiją ir valstybes nares pasiūlyti strategijas, kurių tikslas būtų pasiūlyti kokybišką darbą labiausiai nuo darbo rinkos nutolusiems asmenims ir spręsti „skurdžių darbuotojų“ problemą; mano, kad tokiose strategijose turėtų būti sprendžiami teisingo atlyginimo dydžio, profesinio ir šeimos gyvenimo pusiausvyros, kokybiškų darbo sąlygų ***ir galimybės rasti darbą*** klausimai;

Or. en

Pakeitimas 226
Sophia in 't Veld

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
133 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
	133 a. ragina valstybes nares paspartinti Lisabonos strategijos įgyvendinimą atkreipiant ypatingą dėmesį į galimybės rasti darbą didinimą;

Or. en

Pakeitimas 227
Ignasi Guardans Cambó

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
138 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
138. ***pažymi, kad pagrindinė darbo inspektorių užduotis yra darbuotojų apsauga, o ne imigracijos įstatymų taikymas, ir todėl*** ragina valstybes nares imti šių veiksmų:	138. ragina valstybes nares imti šių veiksmų:

Or. en

Pakeitimas 228
Mario Mauro, Stefano Zappalà, Roberta Angelilli

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
138 dalies 1 įtrauka

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
- atskirti imigrantų statuso klausimus nuo darbo inspekcijų ir užtikrinti, kad neturintys dokumentų darbuotojai saugiai ir ***nebijodami išsiuntimo*** galėtų juos išnaudojančiam darbdaviui pateikti ieškinį,	- atskirti imigrantų statuso klausimus nuo darbo inspekcijų ir užtikrinti, kad neturintys dokumentų darbuotojai saugiai ir ***anonimiškai*** galėtų juos išnaudojančiam darbdaviui pateikti ieškinį,

Or. it

Pakeitimas 229
Ignasi Guardans Cambó

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
138 dalies 1 įtrauka

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
– atskirti imigrantų statuso klausimus nuo darbo inspekcijų ir užtikrinti, kad neturintys dokumentų darbuotojai saugiai ir nebijodami išsiuntimo galėtų juos išnaudojančiam darbdaviui pateikti ieškinį,	– užtikrinti, kad neturintys dokumentų darbuotojai saugiai ir nebijodami išsiuntimo galėtų juos išnaudojančiam darbdaviui pateikti ieškinį,

Or. en

Pakeitimas 230
Ignasi Guardans Cambó

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
139 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
139. pažymi, kad Europoje būstas vis labiau tampa preke, o dėl to nuolat ir neproporcingai auga jo kaina ir daugelis asmenų išstumiami iš nekilnojamo turto rinkos pažeidžiant jų teisę turėti tinkamą būstą;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 231
Sophia in 't Veld

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
139 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
139. pažymi, kad Europoje būstas vis labiau tampa preke, o dėl to nuolat ir neproporcingai auga jo kaina ir daugelis asmenų išstumiami iš nekilnojamo turto rinkos pažeidžiant jų teisę turėti tinkamą būstą;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 232
Tatjana Ždanoka

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
139 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
139. pažymi, kad Europoje būstas vis labiau tampa preke, o dėl to nuolat ir neproporcingai auga jo kaina ir daugelis asmenų išstumiami iš nekilnojamo turto rinkos pažeidžiant jų teisę turėti tinkamą būstą;	139. pažymi, kad Europoje būstas vis labiau tampa preke, o dėl to nuolat ir neproporcingai auga jo kaina ir daugelis asmenų išstumiami iš nekilnojamo turto rinkos pažeidžiant jų teisę turėti tinkamą būstą; ***primena, kad grąžinant konfiskuotų namų nuosavybės teises kai kuriose valstybėse narėse sukėlė daug socialinių problemų, kai kurios iš jų iki šiol neišspręstos;***

Or. en

Pakeitimas 233
Ignasi Guardans Cambó

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
140 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
140. mano kad tinkamo ir įperkamo būsto trūkumas visose valstybėse narėse yra žmones į skurdą stumiantis ir jame juos laikantis veiksnys; atsižvelgiant į būsto vaidmenį socialinėje politikoje, prašo Komisijos padėti valstybėms narėms gerinti savo socialinio būsto sistemas;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 234
Sophia in 't Veld

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
140 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
140. mano kad tinkamo ir įperkamo būsto trūkumas visose valstybėse narėse yra	140. mano kad tinkamo ir įperkamo būsto trūkumas visose valstybėse narėse yra

žmones į skurdą stumiantis ir jame juos laikantis veiksnys; ***atsižvelgiant į būsto vaidmenį socialinėje politikoje, prašo Komisijos padėti valstybėms narėms gerinti savo socialinio būsto sistemas;***	žmones į skurdą stumiantis ir jame juos laikantis veiksnys;

Or. en

Pakeitimas 235
Ignasi Guardans Cambó

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
141 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
141. ragina valstybes nares remiantis 2007 m. spalio mėn. paskelbtame Europos Tarybos žmogaus teisių komisaro „požiūryje“ dėl teisės į būstą nustatytais minimaliais standartais sukurti būsto strategijas, turinčias tiksliai nustatytus tikslus, prioritetus ir biudžetą;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 236
Sophia in 't Veld

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
141 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
141. ragina valstybes nares remiantis 2007 m. spalio mėn. paskelbtame Europos Tarybos žmogaus teisių komisaro „požiūryje“ dėl teisės į būstą nustatytais minimaliais standartais sukurti būsto strategijas, turinčias tiksliai nustatytus tikslus, prioritetus ir biudžetą;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 237
Rareş-Lucian Niculescu

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
141 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
	141a. ragina Komisiją padidinti Struktūrinių fondų ir Sanglaudos fondo lėšas, skiriamas būsto gerinimui ir supaprastinti šių lėšų skyrimo sąlygas;

Or. ro

Pakeitimas 238
Marian-Jean Marinescu

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
142 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
142. mano, kad gyventojų senėjimas yra iššūkis ir turi būti laikomas galimybe glaudžiai į visuomenę įtraukti asmenis, turinčius ilgą ir vertingą patirtį, tuo prisidedant prie aktyvaus senėjimo skatinimo;	142. mano, kad gyventojų senėjimas yra iššūkis ir turi būti laikomas galimybe glaudžiai į visuomenę įtraukti asmenis, turinčius ilgą ir vertingą patirtį, tuo prisidedant prie aktyvaus senėjimo skatinimo; ***mano, kad reikia dėti pastangas siekiant į darbo rinką įtraukti pagyvenusius darbuotojus;***

Or. en

Pakeitimas 239
Ignasi Guardans Cambó

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
144 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
144. rekomenduoja valstybėms narėms sistemiškai tirti vyresnio amžiaus žmonių sveikatą siekiant užkirsti kelią jų	***Išbraukta.***

gyvenimo kokybės pablogėjimui ir, jei galima, ilgalaikiam stacionariniam gydymui ir, kai tai įmanoma, teikti pirmenybę slaugos paslaugoms namuose.

Or. en

Pakeitimas 240
Sophia in 't Veld

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
144 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
144. rekomenduoja valstybėms narėms ***sistemiškai tirti*** vyresnio amžiaus žmonių ***sveikatą*** siekiant užkirsti kelią jų gyvenimo kokybės pablogėjimui ir, jei galima, ilgalaikiam stacionariniam gydymui ir, kai tai įmanoma, teikti pirmenybę slaugos paslaugoms namuose.	144. rekomenduoja valstybėms narėms ***užtikrinti tinkamas*** vyresnio amžiaus žmonių ***sveikatos priežiūros paslaugas*** siekiant užkirsti kelią jų gyvenimo kokybės pablogėjimui ir, jei galima, ilgalaikiam stacionariniam gydymui ir, kai tai įmanoma, teikti pirmenybę slaugos paslaugoms namuose.

Or. en

Pakeitimas 241
Marco Cappato

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
144 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
	***144a. pašo dar to nepadariusių valstybių narių sukurti teisės aktus dėl noro gyventi siekiant užtikrinti, kad, pagal Ovjedo Žmogaus teisių ir biomedicinos konvencijos 8 straipsnį, „kai reikalinga skubi pagalba, o atitinkamo sutikimo negalima gauti, kiekviena medicinos požiūriu būtina intervencija atitinkamo asmens sveikatos labui galėtų būti atliekama nedelsiant“, ir reglamentuoti**

teisę mirti oriai;

Or. en